

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ





مسابقه سراسری
آموزش عالی، پژوهش، فناوری و نوآوری
از نگاه عکاسان و کارتون‌سازها

پژوهش، فناوری و نوآوری از نگاه عکاسان و کارتون‌سازها

آثار منتخب دومین مسابقه بین‌المللی عکس و کارتون - تهران دی ۱۳۹۵

زیر نظر: مهندس مصطفی کاظمی (معاون اجرایی شورای عالی عتف و رئیس جشنواره)

به کوشش: مجتبی آقایی سرپرزه (عضو هیات علمی دانشگاه علم و فرهنگ)

مدیر اجرایی: عباس قاضی زاهدی (بخش کارتون) و امید اسماعیل‌پور (بخش عکس)

طراحی و صفحه آرایی: امیرمحمد لاجورد

ترجمه: نیلوفر اربابی - مصطفی محسنی

مدیریت هنری: کانون فرهنگ و هنر - شیدا شیروانی

ناشر: دبیرخانه شورای عالی علوم، تحقیقات و فناوری

تاریخ انتشار: ۱۳۹۵

نوبت چاپ: اول

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: چاپ کمالی

نشانی: تهران، میدان ونک، خیابان ملاصدرا، خیابان شیراز جنوبی، خیابان سهیل، شماره ۹ - تلفن: ۸۸۳۶۱۴۴

<http://www.atf.gov.ir>

تمامی حقوق برای ناشر محفوظ است

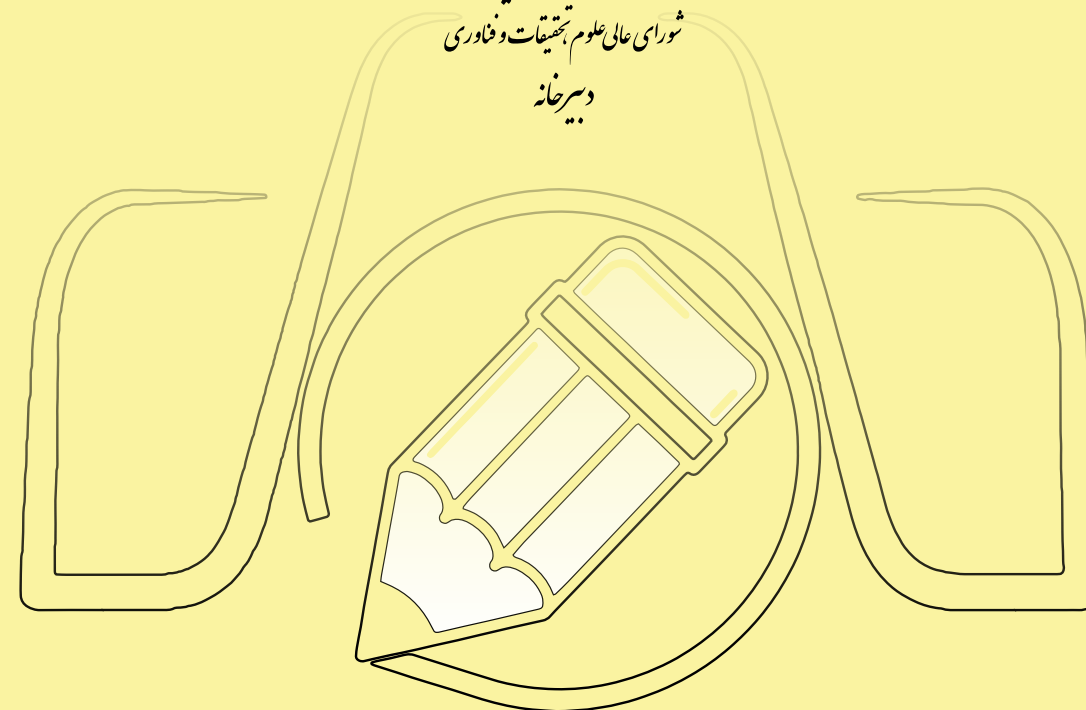
با همکاری:



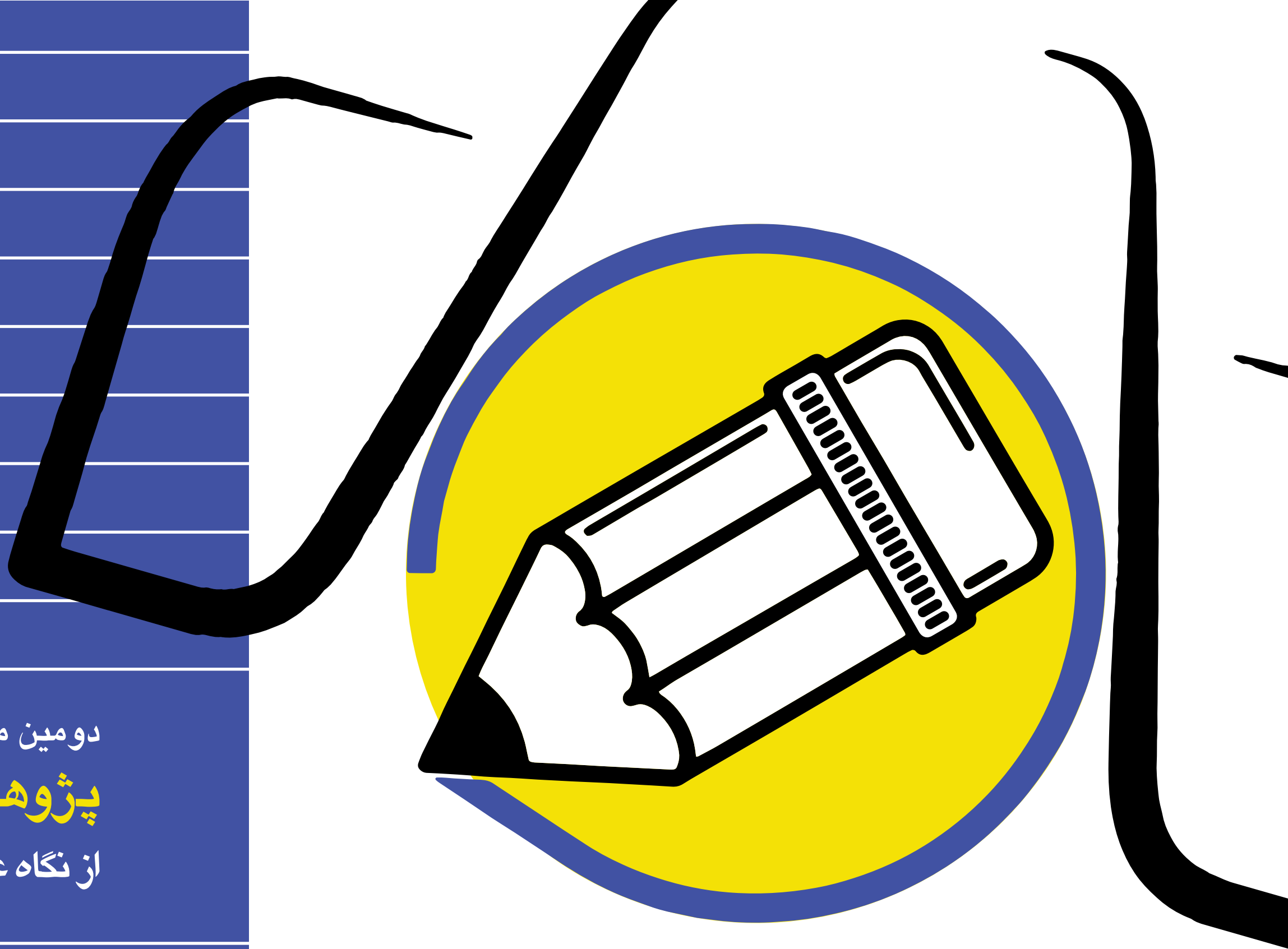
فصلنامه علمی-پژوهشی
فصلنامه علمی-پژوهشی
فصلنامه علمی-پژوهشی



جمهوری اسلامی ایران
شورای عالی علوم، تحقیقات و فناوری
دبیرخانه



دومین مسابقه بین المللی
پژوهش، فناوری و نوآوری
از نگاه عکاسان و کارتون‌نویست‌ها



The presence and role of advanced science and technology and the emergence of innovation in economic and social fields is increasing day by day. On the Other hand, because of increasing speed, extent and complexity of technological advances, the impact of scientific, technological and professional subjects on people's social aspects and everyday life, the interaction between experts of scientific and technological field with society has become more necessary than ever. Naturally, this connection needs a language that different people in society can communicate and benefit by its results, on the other hand experts in professional and scientific fields for knowing consequences of their decisions and reaching to viewpoint of different people need a common communicational language. In this regard no language is more communicative than art language, in addition traditionally the emergence of new technologies has been known as creature of creative imagination that has been emerged due to artistic and pictorial language and then became real. Inventors and creators

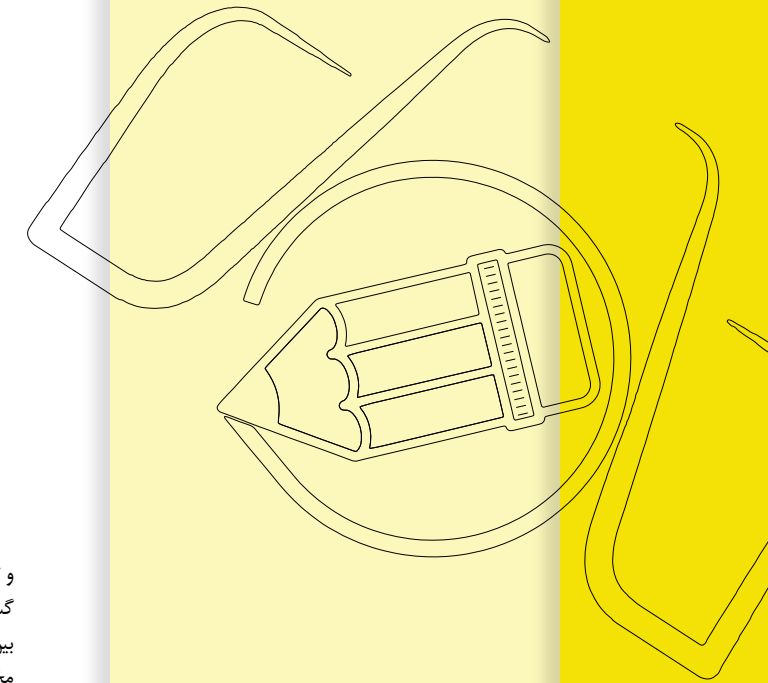
of new technologies at first expressed their ideas and creativity by art language and this is the proof for bilateral relationship between science, technology, innovation and art that perhaps has not been taking into account until now. Today the social and economical effects of new technologies are so widespread that has been affected all life components of societies and has shown many challenges, threats, opportunities and damages. Therefore secretariat of Supreme Council for Science, Research & Technology for second successive years has tried to use art language for introducing these areas. Utilizing art language provided an opportunity that technology performers and people have closed together and by a concise, communicative and creative language communicate with each other. We hope that this relationship continuous evermore to help the growth and evolution of each other.

Prof. Dr. Vahid Ahmadi
Secretary General of the Supreme Council
for Science, Research & Technology

حضور و نقش دانش و فناوری پیشرفته و ظهور نوآوری در حوزههای اقتصادی و اجتماعی، روزبهروز در حال فزونی است و تمامی عرصههای اجتماعی را تحت تاثیر قرار داده است. از دیگر سو بدنبال سرعت روزافزون پیشرفت های تکنولوژیک و گستردگی و پیچیدگی آنها، تاثیر مباحث علمی و تخصصی و فناوری با حوزه های اجتماعی و زندگی روزمره مردم، تعامل دوسویه بین کارگزاران علمی و فناورانه با جامعه بیش از پیش ضرورت یافته است. طبعاً برقراری این ارتباط نیازمند زبانی است که اقشار مختلف جامعه بتوانند با آن ارتباط برقرار کرده و از نتایج آن بهره مند گردند، از سوی دیگر دستاورد کاران حوزههای تخصصی و علمی برای آگاهی از نتایج تصمیمات خود و دستیابی به زاویه نگاه اقشار مختلف مردم نیازمند زبان ارتباطی مشترک میباشد. در این راستا هیچ زبانی گویاتر از زبان هنر نیست، علاوه بر این موارد از دیرباز پدید آمدن فناوریهایی نوین مخلوق تخیل خلاقانه محسوب میشده که بواسطه زبان هنر و تصویر به منصفه ظهور رسیده و پس از آن صورت واقعیت به خود گرفته است، مخترعین و پدیدآورندگان فناوریهایی نوین ایدهها و خلاقیتهای خود را ابتدا از زبان هنر بیان کردهاند و این موضوع گواهی است بر رابطه دوسویه دانش، فناوری، نوآوری و هنر که شاید تاکنون چندان مورد توجه قرار نگرفته است. امروزه آثار اجتماعی و اقتصادی فناوریهایی نوین چنان گسترده است که تمام اجزای زندگی جوامع را تحت تاثیر خود قرار داده و چالشها، تهدیدها و فرصت و آسیبهای بسیاری را عیان ساخته است. از همین رو دبیرخانه شورای عالی علوم، تحقیقات و فناوری برای دومین سال پیاپی تلاش نموده تا از زبان هنر برای معرفی و تبیین این حوزه ها سود جوید. بهره گیری از زبان هنر فرصتی فراهم آورده است که بازیگران عرصه فناوری و مردم به نزدیکتر شده و با زبانی موجز، گویا و خلاق با یکدیگر ارتباط برقرار کنند. امید که این ارتباط پیوسته و مستمر تداوم یابد تا به رشد و تکامل یکدیگر کمک شایان بنمایند.

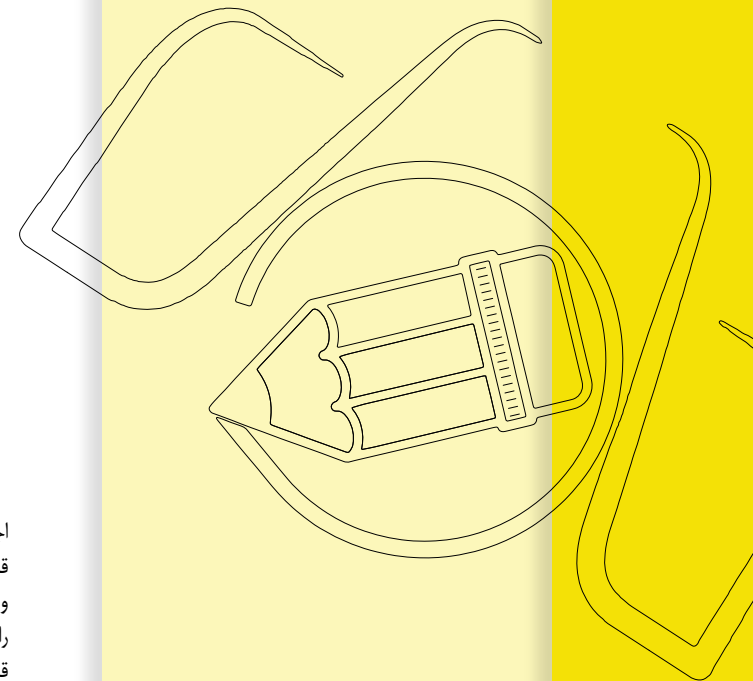
دکتر وحید احمدی

دبیر کل شورای عالی علوم، تحقیقات و فناوری



دکتر وحید احمدی

Prof. Dr. Vahid Ahmadi



دنیای مدرن، اهمیت بسیاری برای هنر قابل است، چرا که هنر فراتر از سایر ابزارها قادر است صحنه‌های مختلف زندگی اجتماعی را در نوردد و توانایی‌های انسان در درک محیط پیرامون خود و تفسیر پدیده‌های طبیعی و مصنوع را ارتقا بخشد، زبان هنر قادر است ضعف‌ها و قوت‌های ما را بصورت عینی و گویا پیش چشم ما قرار دهد، ضعف‌ها و قوت‌هایی که شاید بخودی خود عیان و آشکار نباشند اما زمانی که به زبان هنر بیان می‌شوند فهم و درک عمومی نسبت به آنها رخ می‌دهد. زبان و ابزار هنر امروزه خود را از موزه‌ها و گنج‌خانه بیرون کشیده است و با کمک فناوری‌های نوین همه عرصه‌های زندگی بشری را دستخوش تاثیر و تحول قرار داده است، هنر امروز رسانه‌ای عمومی است که می‌تواند به هدایت و راهنمایی بینندگان کمک کند تا در زمانی کوتاه حداکثر اطلاعات مورد نیاز را بدست آورند. گاه یک فیلم کوتاه، یا یک تصویر می‌تواند مجموعه‌ای از نکات آموزنده و تاثیر گذار باشد که برای بیان آن به زبانی غیر از هنر، نیازمند ده‌ها صفحه نوشته است.

از این رو دبیرخانه شورای عالی علوم، تحقیقات و فناوری برای دومین سال پیاپی اقدام به برگزاری جشنواره پژوهش، فناوری و نوآوری از نگاه عکاسان و کارتون‌نویست‌ها نمود با این تفاوت که در سال دوم علاوه بر بین‌المللی شدن جشنواره و پذیرش آثار هنرمندان سایر کشورها، دو بخش پویانمایی و فیلم کوتاه نیز به جشنواره اضافه شد، استقبال کشورهای دیگر از بخش‌های مختلف جشنواره غیر منتظره بوده است. دبیرخانه شورای عالی عتف بر این باور است، تداوم این جشنواره برای سال‌های بعد می‌تواند به مراتب اثربخش‌تر و تاثیر گذار در هدایت و راهنمایی بازیگران عرصه علم، پژوهش، فناوری و نوآوری از یک سو و پیوند مردم با حوزه‌های تخصصی از سوی دیگر باشد.

در پایان بر خود لازم می‌دانم مراتب تشکر و احترام خود را به همکاران خود در دبیرخانه شورای عالی عتف تقدیم دارم، همچنین از جناب آقای دکتر مجتبی آقایی دبیر جشنواره عکس و کارتون، جناب آقای روان‌بخش صادقی دبیر جشنواره‌ی پویانمایی و جناب آقای فرید فرخنده کیش مدیرعامل انجمن سینمای جوانان کشور که دبیرخانه شورا را در این رابطه یاری نمودند سپاس و احترام خود را تقدیم دارم و از خدای مهربان سعادت و بهروزی آنان را درخواست نمایم.

مصطفی کاظمی اسفه

معاون اجرایی شورای عالی عتف و رییس جشنواره



مصطفی کاظمی اسفه

Mostafa Kazemi Asfeh

The modern world has attached much importance to the art, because the art is able to sweep different stages of life and improve human capacity in understanding their surrounding and interpretation of national and artificial phenomena beyond other tools. Art language is able to show our weaknesses and strengths in objective and rational way. Weaknesses and strengths that are not explicit and clear itself, but when it's expressed by art language it becomes comprehensible for public understanding.

Nowadays art language and tools comes out of museums, and by help of new technology changed and transformed all human life aspects. Today art is a general media that is able to help, guide and lead the viewer to find the maximum required information in a short time.

Sometimes a short film or a picture can be series of information and influential points that for expression by a language other than art needs dozens of pages.

Therefore secretariat of Supreme Council for Science, Research & Technology has organized Research, Technology and Innovation Festival by Photographers and Cartoonists point of view for second successive years. In the second year the festi-

val has been held internationally and artworks of artists in other countries have been accepted, and beside this the Animation and Short Film sections have been added to the Festival.

Welcoming of other countries in different sections of festival was more than expected. Secretariat of SCSRT believes that continuity of this festival for next years can be more effective and impressive for guidance and leading of actors in Science, Research, Technology and Innovation area and also improve people's relation with professional fields. In the end, I have to so much thank and respect our colleagues in Secretariat of SCSRT and also give my gratitude to Dr. Mojtaba Aghaei Secretary of Photography and Cartoon section and Mr. Ravanbakhsh Sadeghi Secretary of Animation section of Festival and Mr. Farid Farkhondekish Managing Director of Iran Young Cinema Society that helped secretariat of the council, and I request merciful God for their felicity and prosperity.

Mostafa Kazemi Asfeh
Secretariat of Supreme Council of Science,
Research and Technology

2nd International Contest of «Technology, Research and Innovation from Cartoonists and Photographers point of View» is a new and precious initiative for exploiting art area capacity in promotion of research and technology and recognizing achievements, challenges and opportunities of this domain from the world's photographers and cartoonists' point of view.

This festival is a precious approach that has been done by SCSRT on the occasion of «National Research and Technology Week» and presence and participation of artists from 44 countries in this event shows the importance of this subject and its capacity to become a global cultural and artistic stream with Islamic Iran's leading.

Certainly continuation of this program and continuous activity of its permanent secretariat can enrich artworks and spread partnership of artists and enthusiasts, as well as providing more suitable area for creating better artworks.

Therefore, the jury while appreciate secretariat of SCSRT for continuation of this worthy initiative and thanks photographers and cartoonists for participation in this event, hope that by taking advantage of existing capacity in international communications for better and timely informing in the continuity of this Contest can strengthen interaction between the two areas of Art and Research.

In this structure artists from around the world can, more than before, introduce technological and research-based

components of today's social life by criticizing and promoting its meanings and values in an artistic view.

So, the jury considered received artworks based on the main themes presented in the announcement and evaluated factors of artistic works and artistic creativities and introduced the bests.

However, like the previous period due to the lack of public access of many artists to scientific and technological areas, most of works include the current and overall subjects in peoples' everyday life, but during this period we've seen common concern that were discussed by artists from different countries. Certainly these are the profile of public opinion concerns and sensitiveness of about such events.

In the end, it is to be hoped that by considering of the necessary arrangement for establishment of a permanent active secretariat, we will be able to provide necessary requirements for the presence of artists in science and technology fields and through that, the interaction between art and research areas will be reinforced. Also we will be able to acquire valuable opportunities for creating artistic works and improvement of the Contest's quality and credit in national and international level.

Mojtaba Aghaei Sarbarze
Representative of Judgement
and Selection Group and Secretary of the Contest

دومین مسابقه سالانه «پژوهش، فناوری و نوآوری از نگاه عکاسان و کارتونیبست‌ها» در گستره بین‌المللی، آغاز ارزشمندی است برای بهره‌گرفتن از ظرفیت‌های هنر در ترویج فناوری و پژوهش و همچنین شناسایی دستاوردها، چالش‌ها و فرصت‌های این حوزه از منظر هنرمندان عکاس و کارتونریست جهان.

رویکرد مبارکی که از سوی دبیرخانه شورای عالی علوم، تحقیقات و فناوری به مناسبت هفته ملی پژوهش و فناوری به سامان رسید و استقبال هنرمندان ۴۴ کشور جهان در مشارکت و حضور در این رخداد خود موید ارزش و اهمیت موضوع و ظرفیت‌های توانمند آن برای مبدل شدن به جریان‌های فرهنگی و هنری در گستره جهانی و با کانون ایران اسلامی است.

یقیناً تلاوم این برنامۀ و فعالیت پیوسته دبیرخانه دائمی آن می‌تواند علاوه بر استغنائی بیش از پیش آثار و گسترش مشارکت هنرمندان و علاقه‌مندان، زمینه را برای دستیابی به آثاری مناسب‌تر فراهم سازد.

گروه انتخاب و داوری ضمن تقدیر از دبیرخانه شورای عالی علوم، تحقیقات و فناوری برای استمرار این ابتکار شایسته، و تشکر از هنرمندان عکاس و کارتونیبست شرکت‌کننده، امیدوار است که با بهره‌گرفتن از ظرفیت‌های موجود در ارتباطات بین‌الملل و با اطلاع‌رسانی شایسته‌تر و به‌هنگام در تلاوم این مسابقه، بتوان زمینه‌های تعامل بین دو حوزه اثر بخش هنر و علم و پژوهش را تقویت کرده و در این ساختار هنرمندان سراسر جهان بتوانند بیش از گذشته مولفه‌های فناورانه و پژوهش محور زندگی اجتماعی امروزه را در بوته نقد و ترویج مفاهیم و ارزش‌های آن با نگرشی هنرمندانه قرار دهند.

لذا گروه انتخاب و داوری، آثار دریافت‌شده را بر مبنای تطابق با موضوع‌های محوری عنوان‌شده در فراخوان، مولفه‌های هنری و خلاقیت‌های هنرمندانه بررسی و آثار منتخب را معرفی کردند.

هرچند که همانند دوره گذشته بدلیل عدم دسترسی عمومی، بسیاری از هنرمندان به عرصه‌های عملی پژوهش و فناورانه‌ها موضوع‌های کلی و یا جاری در عرصه زندگی روزمره پرداخته‌اند، اما در این دوره نیز شاهد دغدغه‌های مشترکی بودیم که توسط هنرمندان کشورهای مختلف بدان‌ها پرداخته بودند. تردیدی نیست که این دغدغه‌ها نمایه‌ای از نگرانی‌ها و حساسیت‌های افکار عمومی بشر امروز نسبت به چنین رخدادهایی است که امید است مورد توجه و عنایت پژوهشگران و متولیان قرار گیرد.

در خاتمه امید است با اندیشیدن تمهیدات لازم برای تشکیل دبیرخانه دائمی فعال، بتوان با فراهم‌سازی زمینه‌های لازم برای حضور هنرمندان در عرصه‌های تولید علم و فناوری، علاوه بر تقویت تعامل بین حوزه‌های هنر و علم و پژوهش، فرصت‌های مناسبتری برای خلق آثار هنرمندانه و ارتقای سطح کیفی و جایگاه اعتباری مسابقه در عرصه ملی و جهانی فراهم آید.

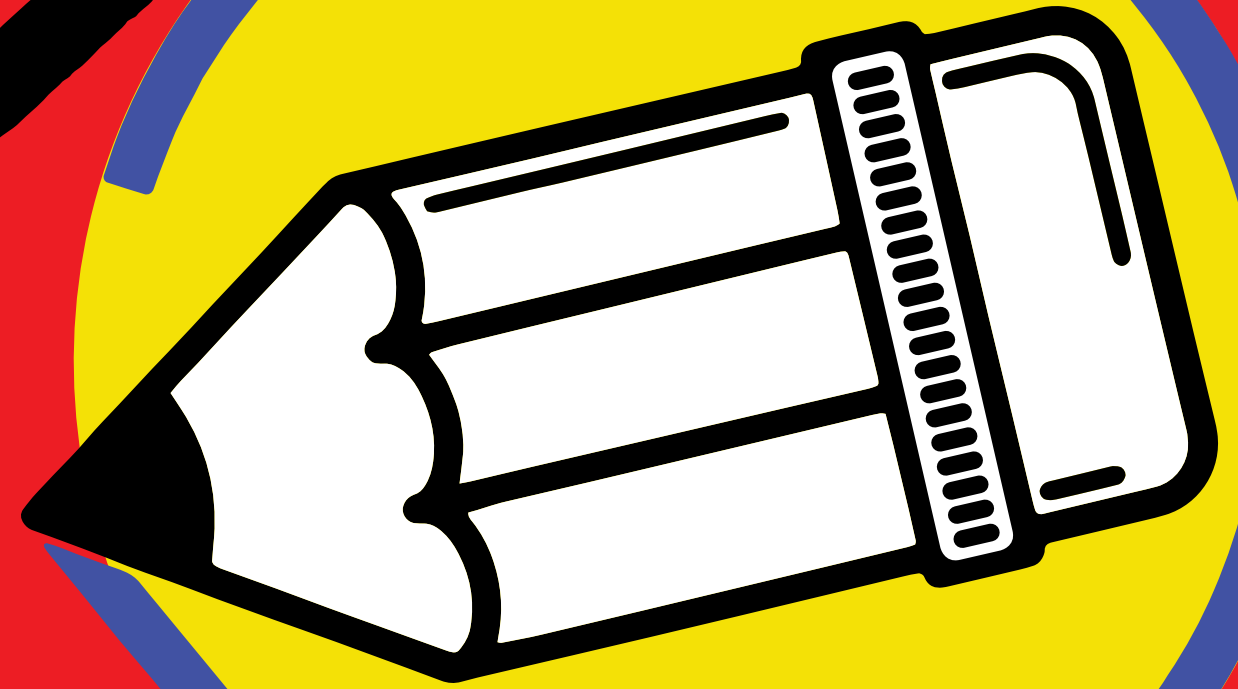
مجتبی آقای سربرزه

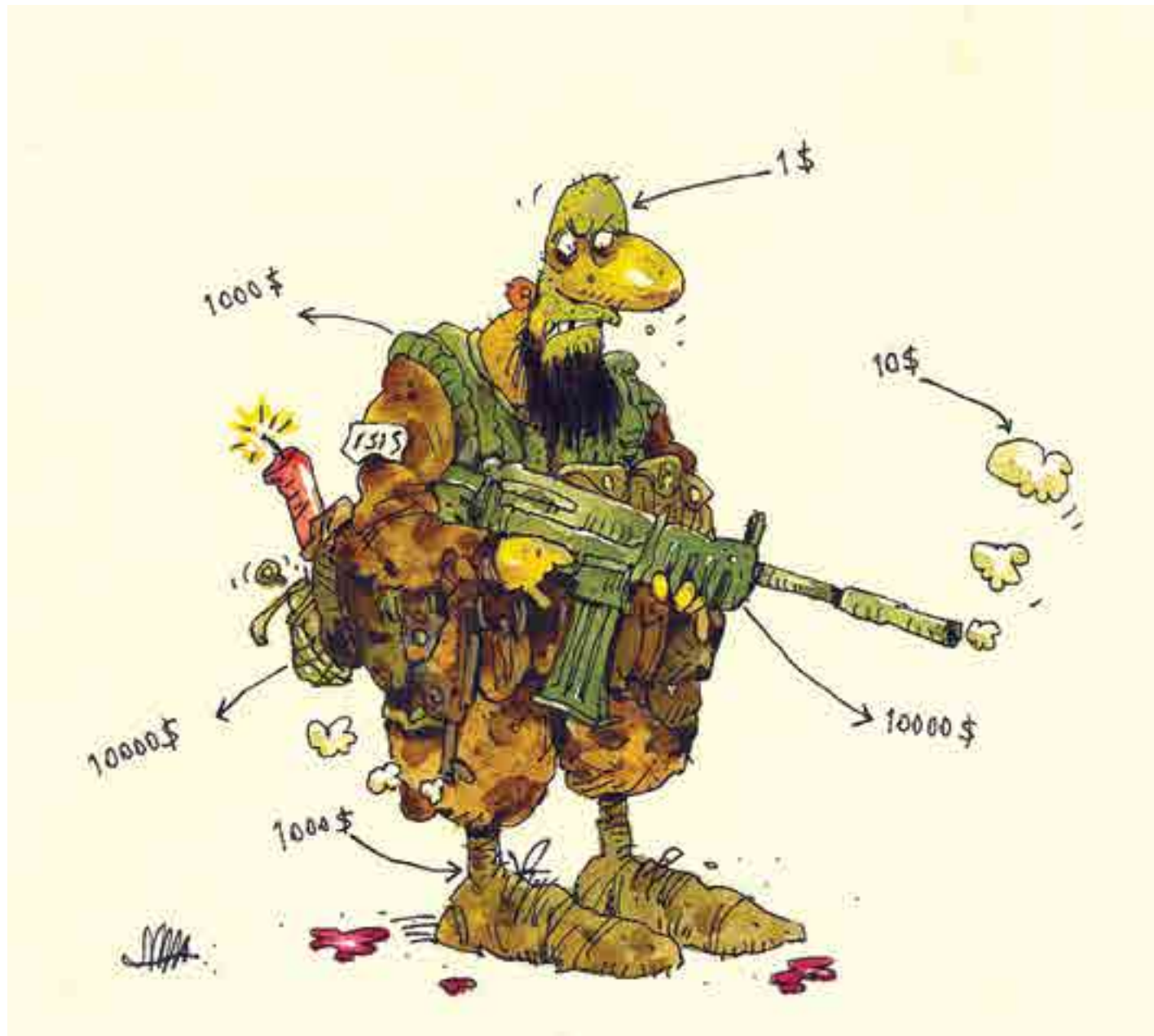
نماینده گروه انتخاب و داوری و دبیر مسابقه



بیانیه
گروه انتخاب
و داوری آثار
Statement
of the Jury

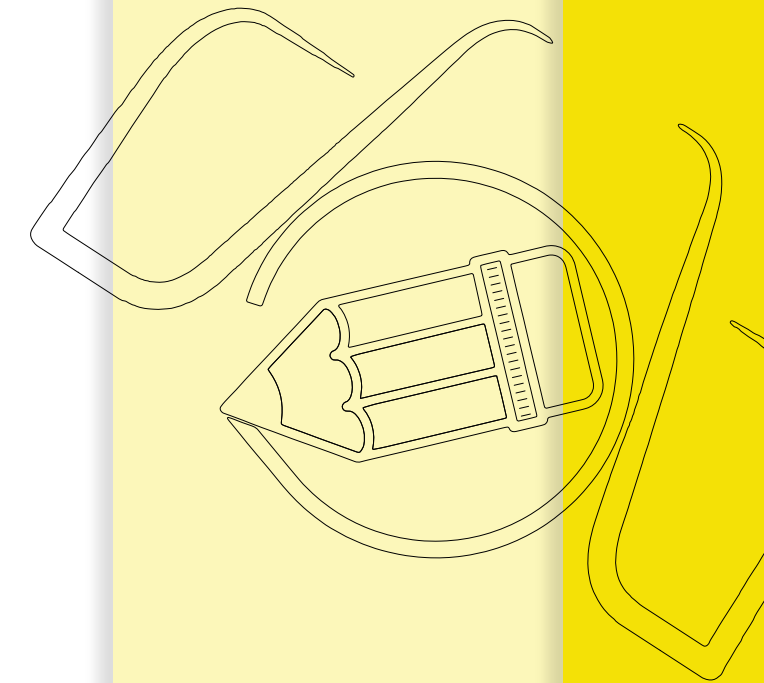
هيات داوران
Jury Members



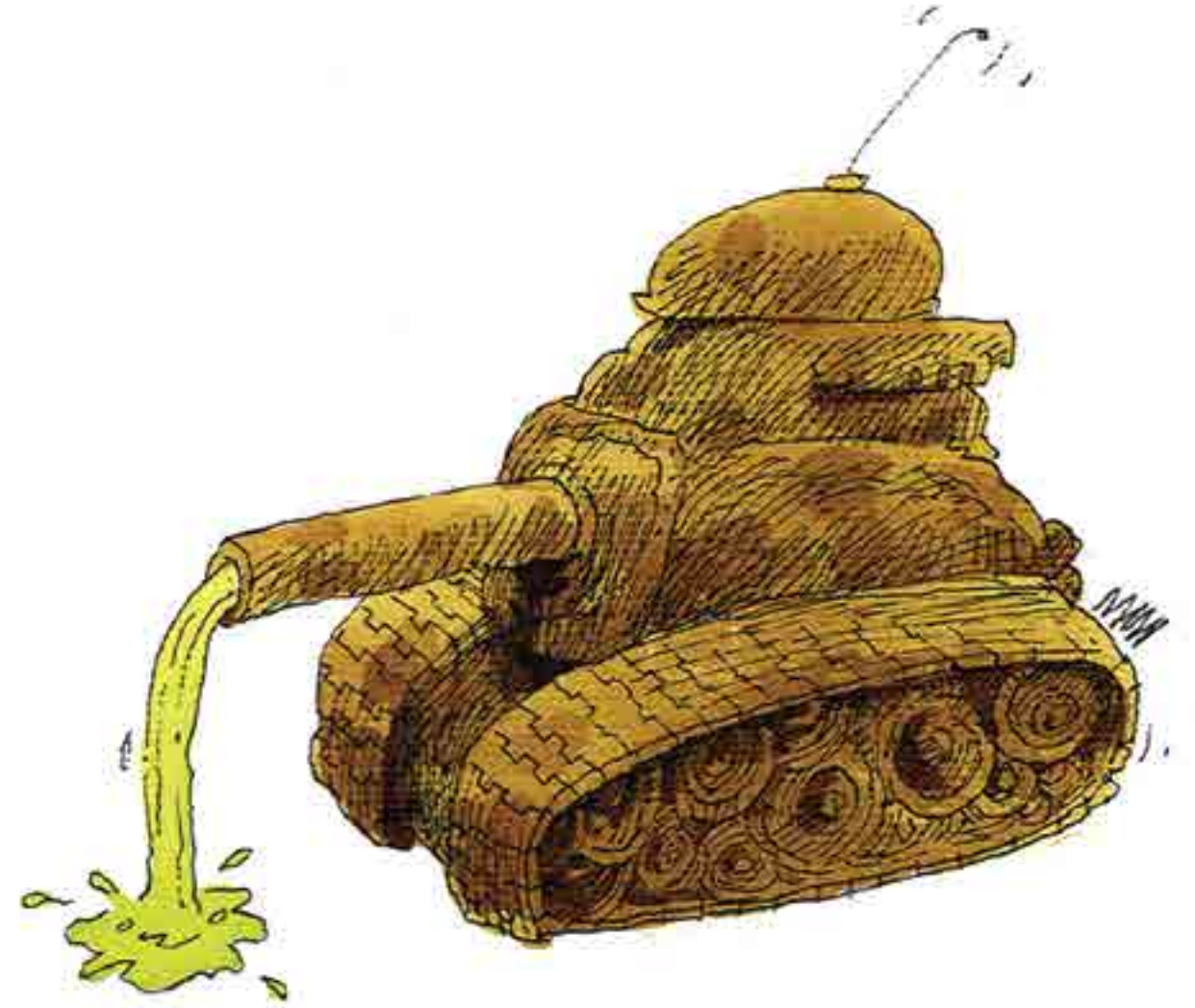
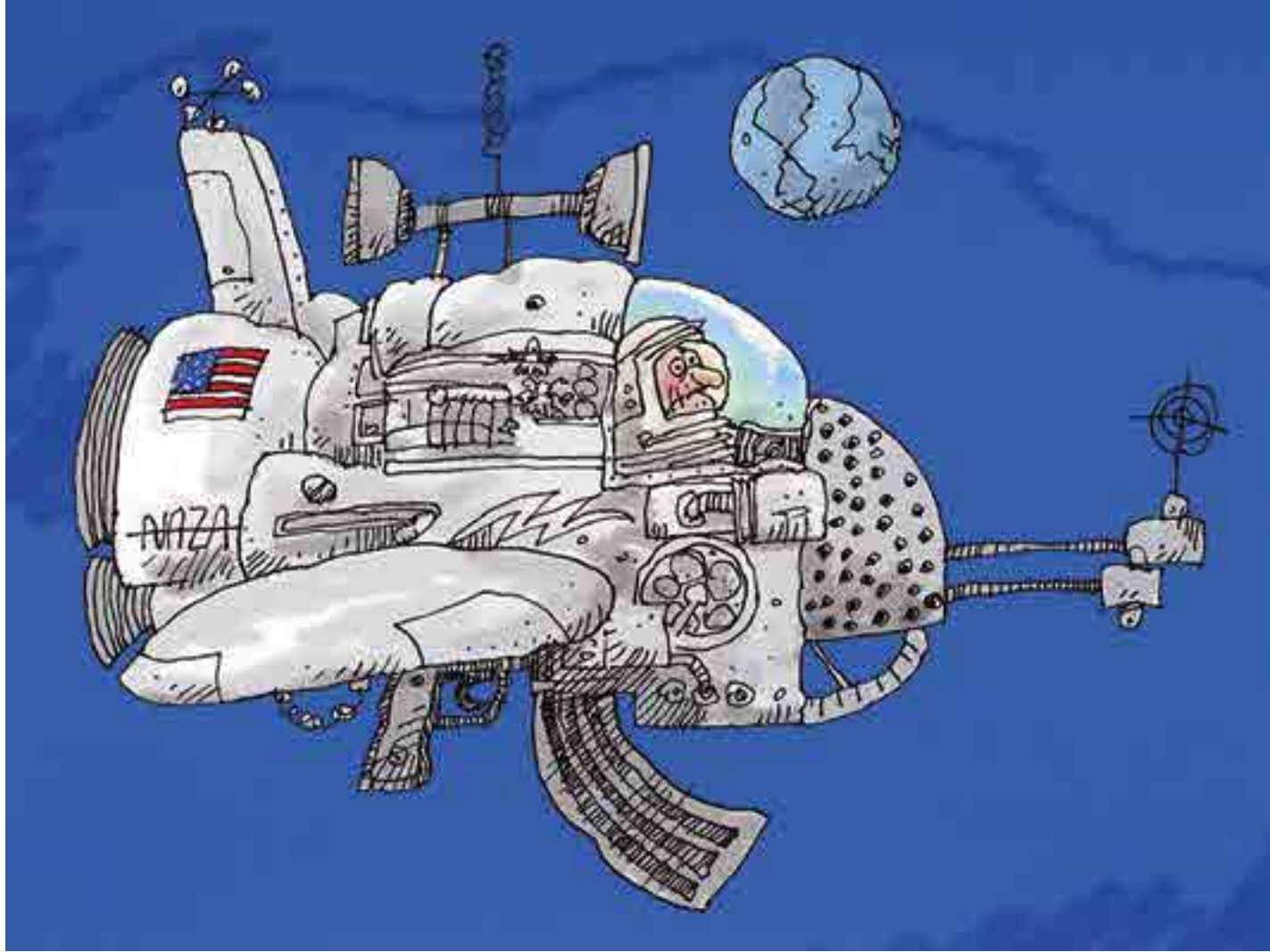


متولد ۱۳۴۳، تهران
 فارغ‌التحصیل رشته نقاشی از دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران و کارشناسی ارشد گرافیک از دانشکده تربیت مدرس
 مدیر خانه کاریکاتور، مدیر مسئول مجله کیهان کاریکاتور، سردبیر مجله ایران کارتون
 مدیر بخش لاتین سایت ایران کارتون، مسئول گروه کاریکاتور حوزه هنری
 دبیر بخش آسیا فصلنامه کمیک جهانی پنسیلوانیا آمریکا به مدیریت دکتر جان لنت
 طراح و برنامه‌ریز اولین جشنواره کارتون بین‌المللی Greekartoon در سال ۱۳۸۵ در یونان
 عضو کمیته بین‌المللی انجمن کمیک و انیمیشن آسیای میانه در کسل آمریکا
 عضو هیئت داوران جشنواره‌های بین‌المللی کارتون نصرالدین هوجا ترکیه در سال ۱۳۷۸، سن آنتونیو کوبا در سال ۱۳۸۰، پکن در سال ۱۳۸۳، معضلات شهری در سال ۱۳۸۳ تهران، Aydin Dogan ترکیه در سال ۱۳۸۴، Greekartoon در سال ۱۳۸۵ در یونان، سیریا کارتون سوریه در سال ۱۳۸۶، fcw در سال ۱۳۸۶ چین، China Guangxi در سال ۱۳۸۶ و ۱۳۸۷ چین.
 دبیر ۵مین، ۷مین و ۸مین جشنواره بین‌المللی کاریکاتور تهران
 برنده‌ی جوایز متعدد مسابقات داخلی و بین‌المللی کاریکاتور

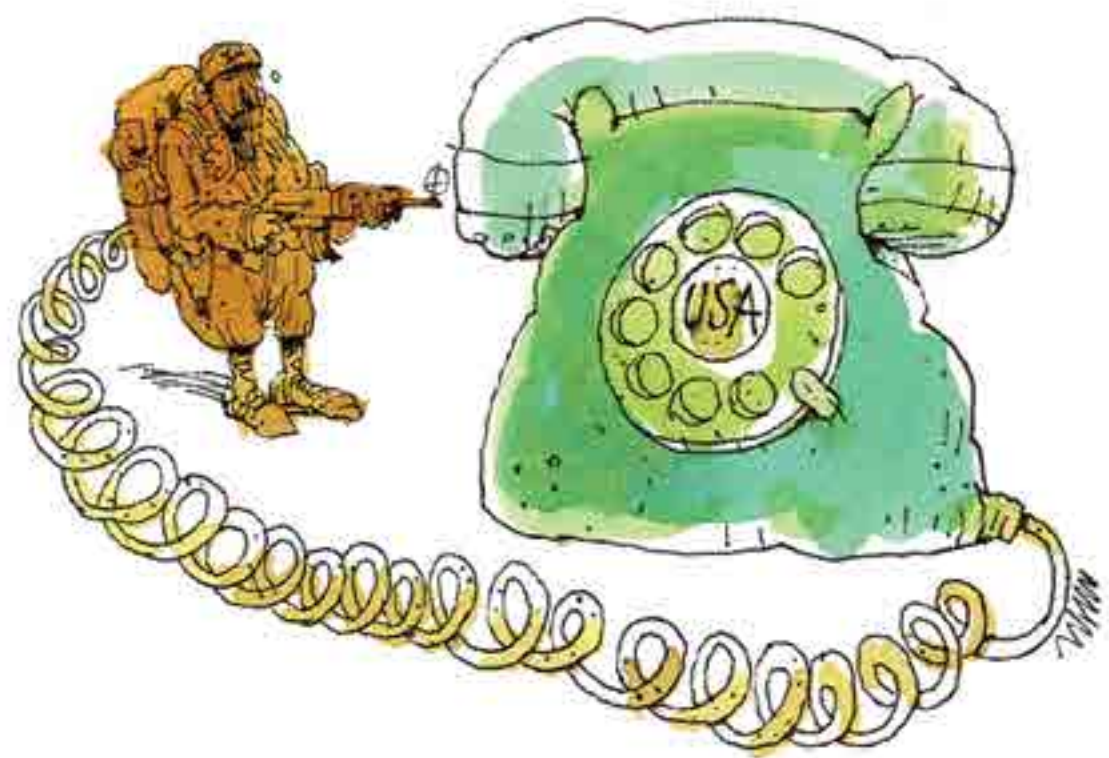
Born in 1964 in Tehran
 Graduated from the college of Fine Arts of Tehran University in painting, and has Master's degree in graphics of Tarbiat Modares University.
 He is the Director of «Cartoon House of Iran», Managing Director of «Kayhan Caricature», editor-in-chief of «Iran cartoon Magazine», Director of «Iran cartoon's Latin website» and the Head of Caricature Group at «Hozeh Honari».
 He also had the following experiences:
 The Member of the Asian-Pacific Animation and Comics Association. (Dr. John A. Lent is Editor of Chief),
 The first Geekartoon cartoon contest -in Greece 2006,
 The Asian-Pacific Animation and Comics Association (Drexel Hill, PA 19026-USA).
 Editor of Asian Section in World Comics Books- Pennsylvania USA.
 Member of jury in Nasredin Hodja cartoon contest in Turkey 1999, San Antonio cartoon contest in Cuba 2001, Beijing cartoon contest in China 2004, Tehran cartoon contest -City 2004 in Iran 2004, Aydin Dogan cartoon contest in Turkey 2005, Geekartoon cartoon contest -in Greece 2006, Syriacartoon contest -in Syria 2007, Fcw contest -in China 2007, China Guangxi International Cartoon Contest 2007, China Guangxi International Cartoon Contest 2008.
 Secretary General of 5th, 7th & 8th Tehran Biennial Cartoon Contest 2001, 2005, 2007.
 He won some prizes in national and international cartoon contests.



سیدمسعود شجاعی طباطبایی
 Massoud Shojaei Tabatabaei



زندگى ابو غريب ...

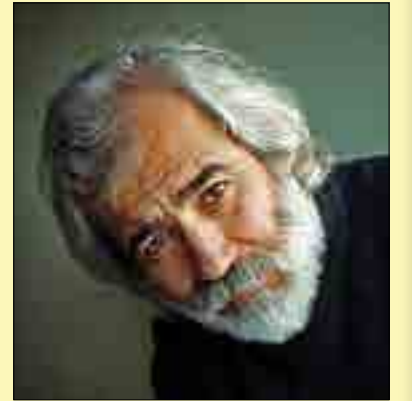
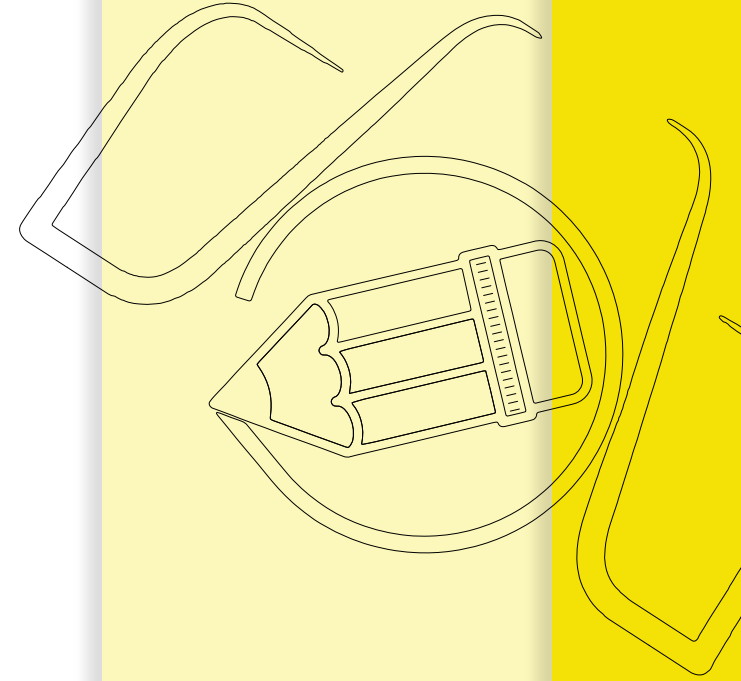




متولد سال ۱۹۴۸ و از کارتون‌بست های بنام ترکیه. او در رشته نقاشی دکوراتیو در هنرستان هنرهای زیبا تحصیل کرد. در آن زمان او در زمینه عکاسی، نقاشی و کارتون فعالیت خود را شروع کرد. از سال ۱۹۸۹ کاریکاتور اهمیت بیشتری پیدا کرد و محی الدین کورواغلو همزمان به عنوان مدیر انجمن کارتون‌بست ها شروع به کار کرد و سالها این سمت را به عهده داشت. او مجله کارتونی را منتشر کرد که در آن فقط کارتون های او چاپ می شدند.

کورواغلو این نشریه را به همراه « بیرسن باشابیلیر » مدیریت می کرد. بنیاد « تما TEMA » با مدیریت او دو مسابقه بین المللی کارتون برگزار کرد که کارتون‌بست ها از کشورهای مختلف در آن شرکت. او همچنین برگزار کننده مسابقات کارتونی بود که هر ماه توسط بنیاد « تما » آثارش منتشر می شدند. از آثار اغلو نمایشگاه های « اکنون وقت آن است »، « اکنون زمان عاشق شدن است »، « جنگ - جنگ » برگزار شده که در شهرهای مختلف ترکیه و کشورهای دیگری مانند ایتالیا، اسپانیا، قبرس، بلغارستان و مقدونیه به نمایش در آمدند. نمایشگاه آثار « اکنون زمان توجه به محیط زیست است » کورواغلو توسط وزارت فرهنگ برگزار شد. او عضو هیئت داوران مسابقات ترکیه و کشورهای دیگر بود. محی الدین کورواغلو برنده بیش از ۸۰ جایزه و لوح تقدیر شده است که اکثر آنها بین المللی است.

Born in 1948. he finished the Department of Fine Arts High School Decorative Painting Department. In those years, he worked in the areas of photography, painting and cartoons. Since 1989, caricature studies have increased their importance. At the same time, he worked as a manager at the Cartoonists' Association for many years. He founded Cartoon Publishing, where only his own cartoons were published. He took his management together with Birsen Başabilir Köroğlu. The TEMA Foundation organized two cartoon contests on the international arena with the Cartoonists' Association and Cartoon Publishing. He also led the international cartoon contest, which was concluded monthly by TEMA Foundation and Cartoon Publishing. Exhibitions of "Now Time", "Now Love Time" and "War - War" were exhibited in many cities in the country and abroad in countries like Italy, Spain, Cyprus, Bulgaria, Macedonia. Now Environment Time "exhibition was compiled by the Ministry of Culture. He was a member of elective committee both in Turkey and abroad. The studies were valued with more than 80 credits, most of them international.



محی الدین کورواغلو
Muhittin Koroglu







متولد ۱۳۵۱ زنجان

فارغ‌التحصیل کارشناسی گرافیک از دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران / کارشناسی ارشد انیمیشن از دانشگاه هنر / سابقه مدیریت هنری و دبیری سرویس روزنامه‌های شرق، هم‌میهن، توانا، آزاد، اعتماد و...

برنده ۲۶ جایزه بین‌المللی از جمله ۶ جایزه اول جهانی که آخرین آن جایزه بهترین انیمیشن جشنواره بین‌المللی فیلم جوان باکو بود سوابق مرتبط با انیمیشن

عضو شورای تخصصی انیمیشن دانشگاه سوره (در حال حاضر) / مدرس درس کارگردانی و طراحی کاراکتر کارشناسی ارشد دانشگاه سوره (در حال حاضر) // عضو شورای گرافیک شرکت فرهنگی هنری صبا (از ۹۲ تا ۹۴) // مدیر گروه انیمیشن دانشگاه علمی کاربردی سروش (صدا و سیما) (از ۸۲ تا ۸۵)

سوابق کارگردانی

فیلم‌های کوتاه: شیرینی - هر روز هر شب - پنجره - جهان‌های موازی (این فیلم در جشن خانه سینما حضور داشت) - حال همه ما خوب است (این فیلم در جشن خانه سینما حضور داشت)

انیمیشن‌ها:

انیمیشن ایزودیک ملانصرالدین به تهیه‌کنندگی علی معلم (۱۰۰ دقیقه) // هرمز و افسانه‌های گم شده (۱۳ قسمت ۱۰ دقیقه‌ای) // هرمز و کشتی خورشید (۱۳ قسمت ۱۰ دقیقه‌ای) // داستان‌های پیمان (۱۳ قسمت ۱۰ دقیقه‌ای) // ۱۳۰ انیمیشن کوتاه برای شبکه خبر (کارهای ۱ دقیقه‌ای) // تیزهای انیمیشنی برای همراه اول (کارهای کوتاه) // انیمیشن‌های پنجره‌های روبرو (۶ دقیقه) // سماع (برای نمایش هم‌زمان در اجرای ارکستر ایرانی در لندن) // جنگ و زندگی (۵ دقیقه‌ای) // این انیمیشن در جشنواره‌های جهانی بسیاری حضور داشت از جمله بخش مسابقه بین‌الملل جشنواره فیلم اصفهان / آغوش (۳ دقیقه) / بازی (سه دقیقه و نیم)

Born in 1972 in Zanjan – Iran

He is graduated from the college of Fine Arts of Tehran University in graphics and has Master's degree in animation from University of the Art. He was the artistic director and editor of newspapers like Shargh, Hammihan, Tavana, Azad, Etemad, etc. also he has cooperation experience with some journals in the field of cartoon such as Donyaye Tasvir, Hamshahri, Iran, Tavana, Zan, Ruze haftom, Asre Azadegan, Neshat, Etemad e Melli, etc.

He is the winner of 26 international awards, including 6 first world prize, the last of which was the Award for Best Animation fom Baku Youth Film Festival.

Experiences related to Animation:

Member of the Animation Council at Soore University (currently)

Lecturer of directing and character design at Soore University (currently)

Member of the graphics Council at Saba Cultural and Artistic Company (2013 to 2015)

Chief of animation group at Soroush University of Applied Science (IRIB) (2003 to 2006)

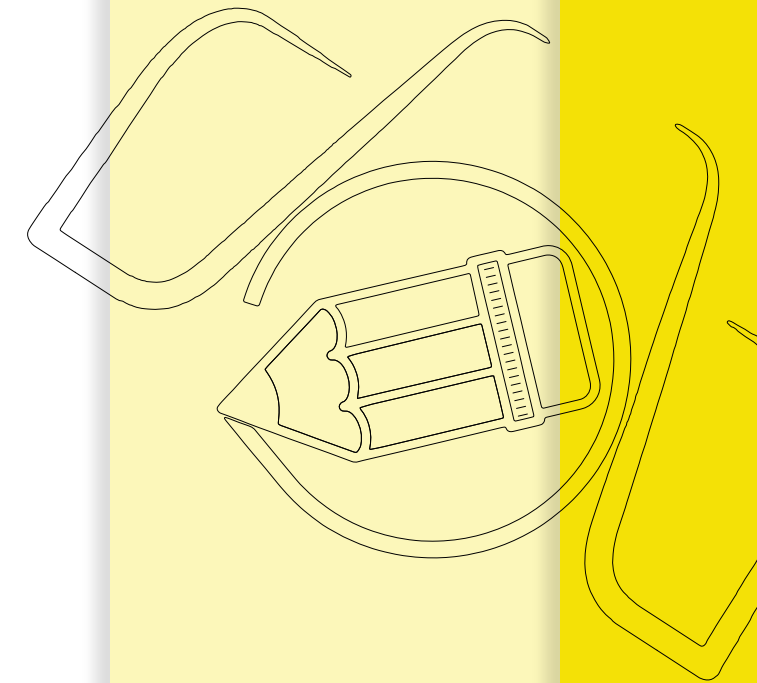
Directing Activities

Short films:

Sweet / every day, every night / Windows / parallel universes (The film was present at the celebration of cinema house) / we are all good (the film was in celebration of cinema house)

Animation:

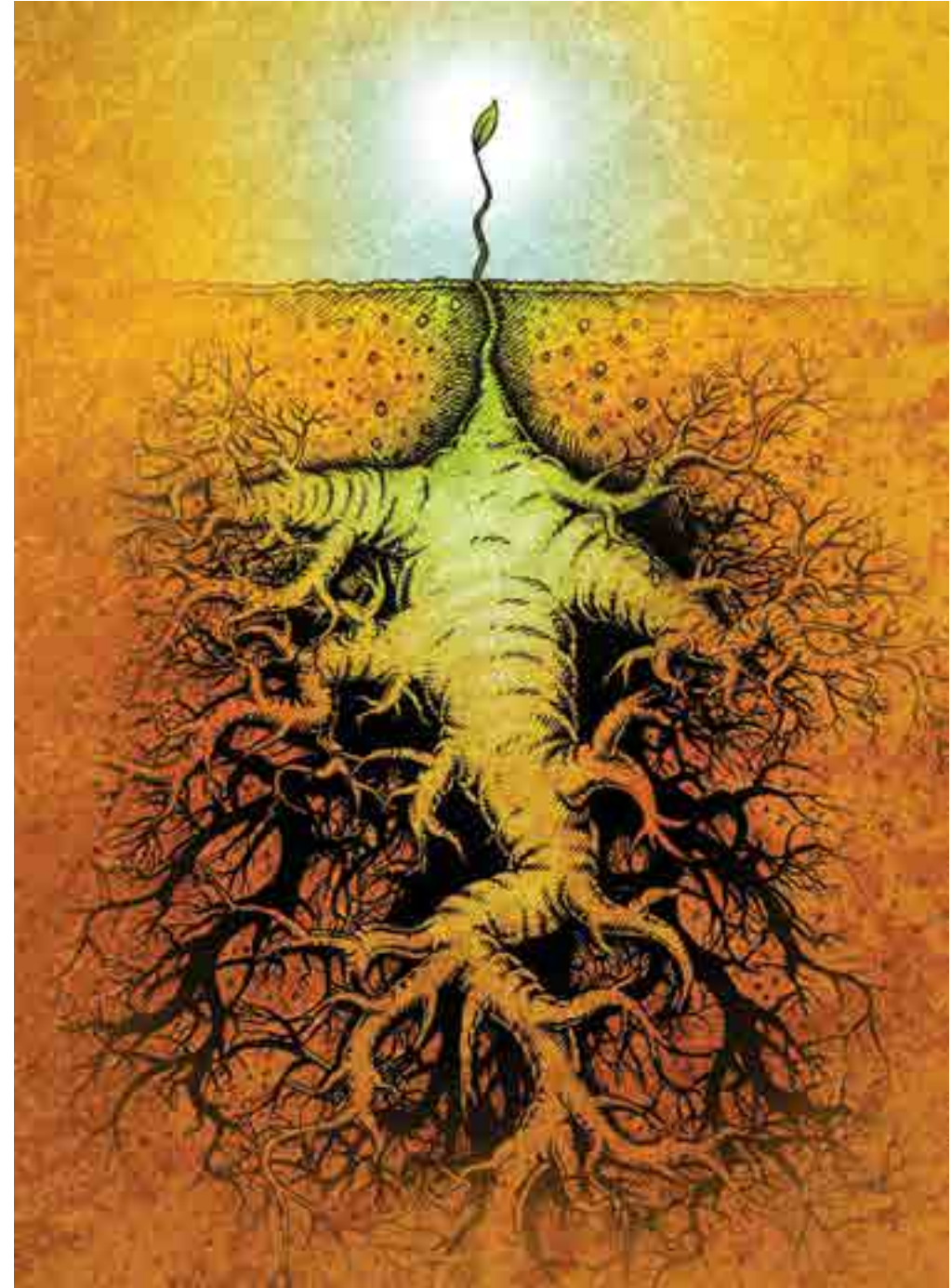
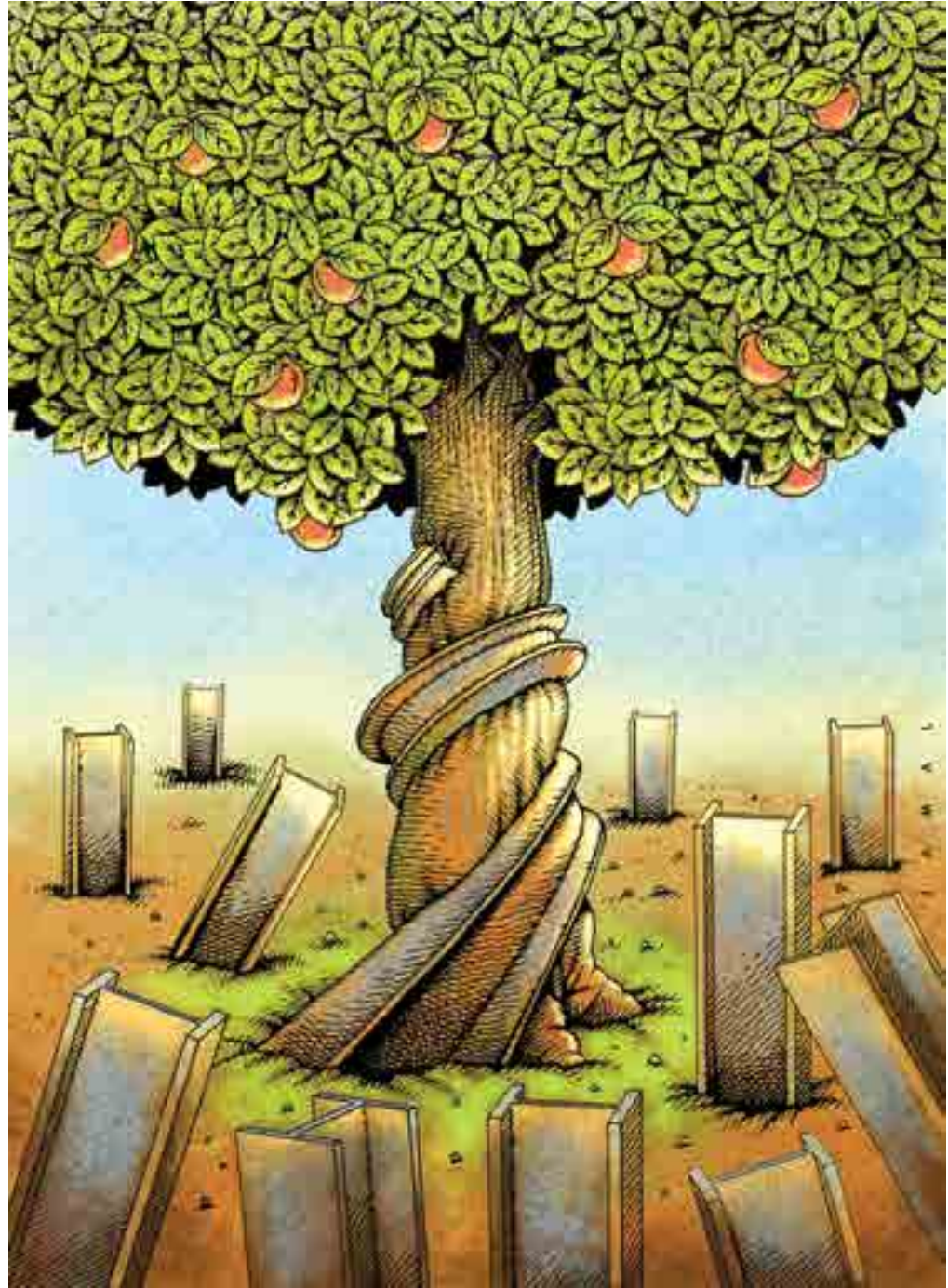
Mullah Nasruddin Episodic animation produced by Ali Moallem (100 min.) / Hormuz and Lost legends (13 x 10 min.) / Hormuz and the Sun Ship (13 x 10 min.) / Peyman Stories (13 x 10 min.) / 130 short animation for News Channel (1 min. works) / promotional animation for MCI (short works) / Front windows animation (6 min.) / SAMA (to Simultaneously show in Iranian Orchestra in London) / war and life (5 min.) (This animation was present at many international film festivals including the section of International competition Isfahan Film Festival / Embrace (3 min.) / game (3.5 min.)



جمال رحمتی

Jamal Rahmati





Born in 1963, Architect and Researcher.

M.A in Architecture Engineering from Tehran University.

- Executive Deputy of Supreme Council for Science, Research and Technology Secretariat.

- Member of Tehran University Architecture Graduates Association.

- Director of Especial Zones and Lands Prepration Headquarter at Supreme Council for Science, Research and Technology Secretariat.

- Member of Administrative Evaluation at National Research Institute for Science Policy (NRISP).

- Member of Tehran Construction Engineering Organization and Owner of First Class Certificate if Employment (Senior).

He has performed great activities as an architecture master and as well as research and executive managing Activities and Architectural design and urban facade of numerous commercial and cultural Complexes in Iran such as: Designing Cultural, Pilgrimage project of Mashad Ardehal, Cultural Complex of Khavaran Cultural Center and more than ten other projects.

In addition to the teaching Architecture science in Faculty of Fine Arts in Tehran University, he has done a lot of essays, thesis and research projects.

Also the "City Design by the Aim of Reducing Earthquake's Damages" and the "From Mesgar Abad to Khavaran (Research of Architecture and construction of Khavaran Cultural Center)" books has been written by him. Moreover the book of guide for the Knowledge Based Companies and Analyze of Research, Technology and Innovation budgets of Iran (According to the 5th Project of Development (2011-2015) for Supreme Council for Science, Research and Technology.

متولد ۱۳۴۲، معمار و پژوهشگر، فوق لیسانس معماری از دانشگاه تهران

- معاون اجرایی دبیرخانه شورای عالی علوم، تحقیقات و فناوری

- عضو کانون فارغ التحصیلان معماری دانشگاه تهران

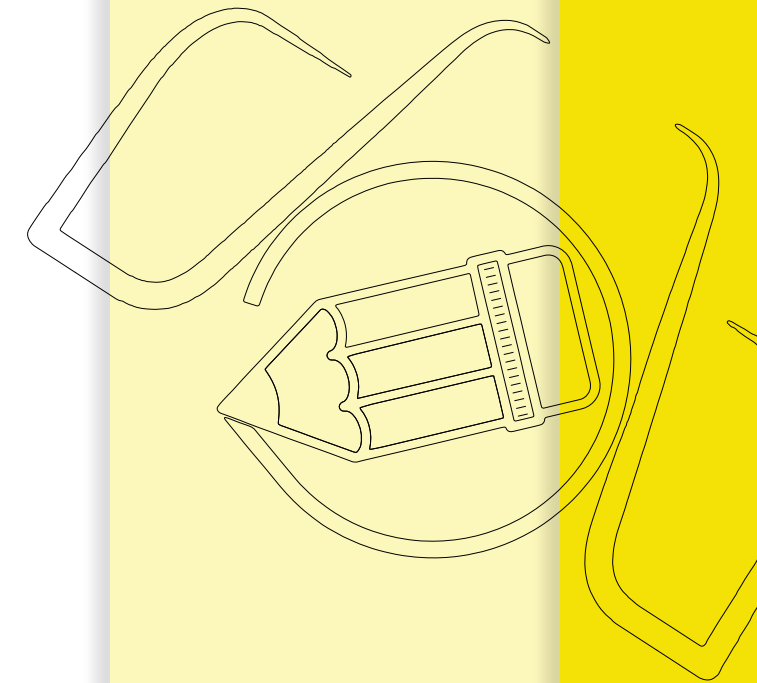
- دبیر ستاد علمی مناطق ویژه و آمایش سرزمین دبیرخانه شورای عالی علوم، تحقیقات و فناوری

- عضو شورای تحول اداری مرکز تحقیقات سیاست علمی کشور

- عضو سازمان نظام مهندسی ساختمان استان تهران و دارای پروانه اشتغال به کار پایه یک (ارشد)

وی به عنوان یک کارشناس ارشد معماری فعالیت‌های گسترده‌ای انجام داده و علاوه بر فعالیت‌های پژوهشی و اجرایی مدیریت و طراحی معماری و نمای شهری مجموعه های تجاری و فرهنگی فراوانی در کشور را از جمله: طراحی پروژه فرهنگی زیارتی مجموعه مشهد اردهال، مجموعه فرهنگی فرهنگسرای خاوران و بیش از دهها مجموعه دیگر را نیز مدیریت و اجرا نموده است.

- همچنین علاوه بر تدریس رشته معماری در دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران بیش از چندین مقاله، پایان نامه و طرح‌های پژوهشی را انجام داده است. و کتاب‌های طراحی شهری با هدف کاهش آسیب پذیری ناشی از زلزله، از مسگرآباد تا خاوران (بررسی معماری و ساخت فرهنگسرای خاوران) تألیف وی می باشد. همچنین کتاب راهنمای شرکت‌های دانش بنیان (از تقاضای تأییدیه تا دریافت تسهیلات) و تحلیل اعتبارات پژوهش، فناوری و نوآوری کشور (طی برنامه پنجم توسعه «۱۳۹۰-۱۳۹۴» با تأکید بر لایحه بودجه سال ۱۳۹۴) را برای شورای عالی علوم، تحقیقات و فناوری تدوین نموده است.



مصطفی کاظمی اسفه

Mostafa Kazemi Asfeh



متولد ۱۳۴۴، عکاس و پژوهشگر. لیسانس عکاسی از دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران، فوق لیسانس مدیریت امور فرهنگی از دانشگاه علامه طباطبایی و درجه یک هنری (دکترای هنری) در رشته عکاسی از شورای ارزشیابی هنرمندان کشور. عضو هیئت علمی جهاد دانشگاهی و دانشگاه علم و فرهنگ با رتبه استادیار پژوهشی. عضو شوراهای پژوهشی و انتشاراتی مراکز هنری، انتشاراتی، دانشگاهی و پژوهشی. عضو کمیسیون هنر و معماری شورای عالی انقلاب فرهنگی و عضو شورای عالی هنری موسسه تنظیم و نشر آثار امام خمینی (ره) و عضو شورای ارزشیابی و تعیین درجه هنری هنرمندان کشور در رشته عکاسی.

به عنوان یک عکاس مستند-اجتماعی فعالیت‌های گسترده‌ای انجام داده و علاوه بر برگزاری نمایشگاه‌های گوناگون در ایران و بیش از ۱۵ کشور جهان، جوایز متعددی را در جشنواره‌های ملی بدست آورده است. همچنین وی بیش از یکصد جشنواره ملی و بین‌المللی را در رشته‌های عکاسی، هنرهای تجسمی؛ خوشنویسی؛ مطبوعاتی؛ روابط عمومی و اطلاع‌رسانی مدیریت کرده است. از این میان می‌توان به هفتمین و هشتمین جشنواره بین‌المللی هنرهای تجسمی فجر و ۴ دوره دوسالانه‌های بین‌المللی عکس ایران؛ نخستین جشنواره بین‌المللی خوشنویسی جهان اسلام، جشنواره‌های جهانی عکس، گرافیک و تصویرگری ادیان توحیدی، دبیر دهمین و یازدهمین جشنواره مطبوعات کشور، یازدهمین و دوازدهمین جشنواره روابط عمومی‌های برتر کشور و... اشاره کرد.

مجتبی آقای تدوین و انتشار بیش از ۵۰ عنوان کتاب از جمله کتاب‌های درسی عکاسی آموزش و پرورش، ایلام سروی که ایستاد، شاهدان زمان، خرمشهر حماسه مقاومت، از مسگرآباد تا خاوران، روشی در سپیده، نفت در گذر زمان، مجموعه ۳ جلدی بام شکسته به، ۲ جلدی طهران - تهران، ۲ جلدی قم در حریم حرم، تهران تا انتها حضور، روستاهای تاریخی ایران و... را در کارنامه خود دارد. وی همچنین بنیانگذار انجمن عکاسان بحران، انجمن عکاسان صنعتی، تبلیغاتی و معماری ایران و عضو هیئت موسس انجمن‌های عکاسان دوستدار میراث فرهنگی و گردشگری ایران و انجمن ملی عکاسی ایران است.

او به عنوان عکاس مروج فرهنگ ایثار و شهادت از سوی بنیاد شهید و امور ایثارگران معرفی و همچنین به عنوان یار برنامه جهانی غذای سازمان ملل متحد (WFP) که برای رفع گرسنگی در جهان فعالیت دارد همکاری می‌کند.

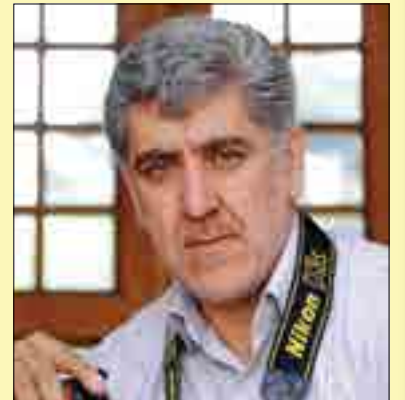
عضو گروه داوری آثار مسابقه بین‌المللی عکس اربعین، مسابقه سراسری عکس جمکران، مسابقه سراسری عکس ارس و مدیریت مسابقه سراسری عکس و کارتون نقد بنا و فضای شهری (شورای عالی شهرسازی و وزارت راه و شهرسازی)، اولین و دومین مسابقه بین‌المللی فناوری و پژوهش از نگاه عکاسان و کارتون‌بست‌ها، بخش تجسمی جشنواره فرهنگی و هنری ایران ساخت، مسابقه سراسری لوگو مشهد ۲۰۱۷ و دبیر کل هفتمین، هشتمین و نهمین جشنواره بین‌المللی هنرهای تجسمی فجر از فعالیت‌های اخیر وی است.

Born in 1965 - Photographer and Researcher.
BA in Photography from faculty of Fine Arts of Tehran University, MA in Managing in Cultural Subjects from Allameh Tabatabai University and PHD in Art from Iran Artists Evaluating Council.
Member of Faculty of University of Jihad and Science and Culture University by the rank of Research Assistant.

Aghaei is member of Research, Publication, University of Artistic Centers Council. In spite of research, artistic and university activities he also is the member of Art and Architecture High Council of Cultural Revolution, Member of High Artistic Council of Imam Khomeini Publication and also Member of Consultant Committee in Artistic sections in Artistic Organizations.

Aghaei as a documentary and society photographer was so active, he organized different exhibitions in Iran and in 15 other countries. and won lots of National prizes. He also managed more than 100 National and International Contests in Photography, Calligraphy, Periodical, Public Relations and Information. We can mention 7th and 8th International Fajr Visual Arts Contests and the 4th International Iran Photography Biennials, 1st International Islam World Calligraphy Contest and International Contests of Photography, Graphic and Illustration of Monotheistic Religions,...

Mojtaba Aghaei published and Edited more than 50 books such as the book of Photography Education. He also was the founder of Crisis Photographer Organization, Society of Iran Propaganda and Industrial and Architecture Photographers and Member of Iran Inheritance Lover Photographers and National Iran Photographers and Society of Iran Public Relation Elites. He is now making many researches on photography that was the result of publishing many books and he is publishing more books in future, we can mention some of his books: 2 Volume Tehran, Tehran. 2 volume books of Qom in the Limit of Shrine, Collection of Historical Villages of Iran,..... He cooperates as the photographer of Promoter of Contributing and Martyrdom Culture from Martyrs and Promoters Foundation and he is also member of WFP for Removing World Hunger.

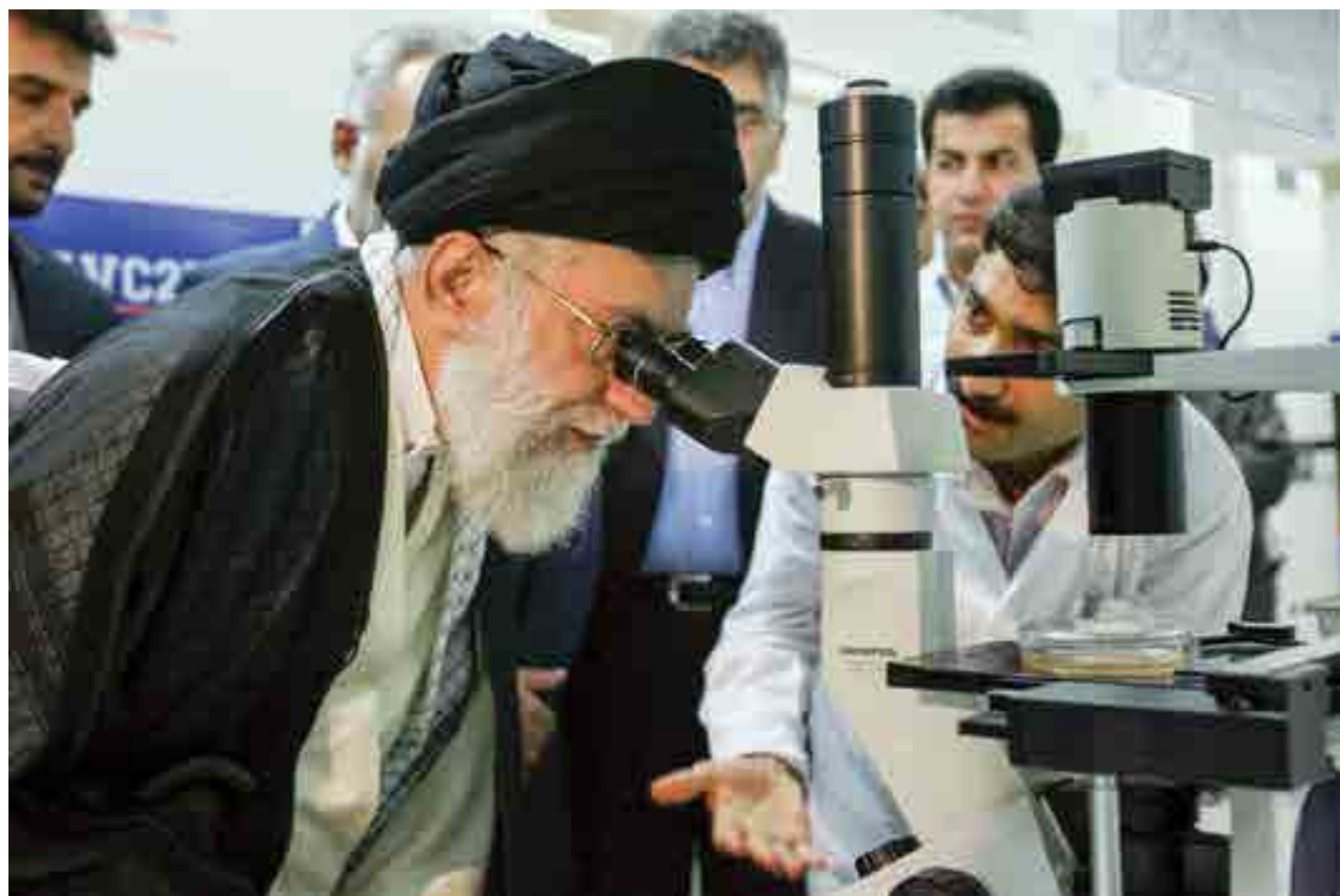


مجتبی آقای سربرزه
Mojtaba Aghaei Sarbarzeh





+ دل مردی صدای شکست +

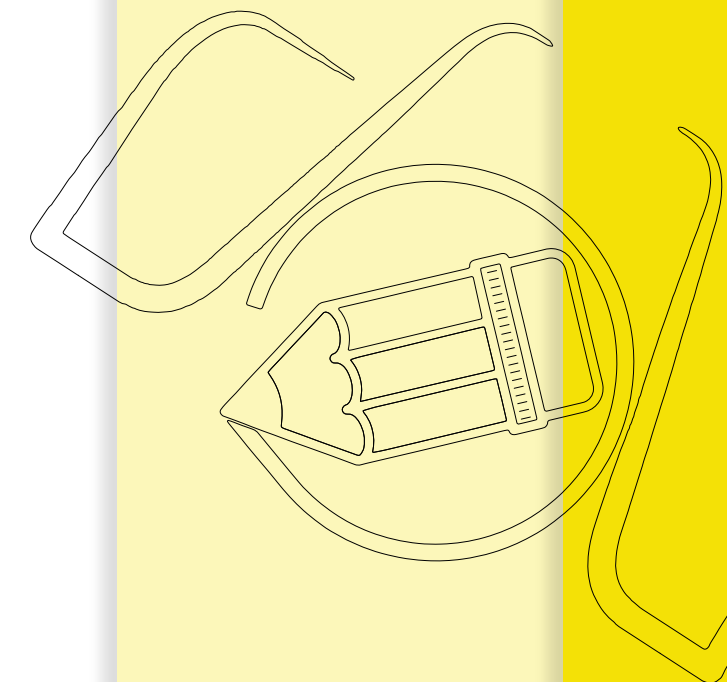


نصرالله فروتن فر (حمید فروتن) متولد تهران، فارغ التحصیل رشته سینما و دانشجوی ترم آخر کارشناسی ارشد علوم ارتباطات اجتماعی.
 آغاز حرفه‌ای عکاسی و فیلمبرداری از سال ۱۳۷۱ در گروه تلویزیونی جهاد و نشریه ورزش دانشگاه انقلاب و سپس بازار کار. راه اندازی سرویس عکس اولین خبرگزاری غیردولتی ایران (ایستا) در سال ۱۳۷۹ و خبرگزاری قرآنی ایران (ایکنا)
 برگزیده ۲ دوره جشنواره مطبوعات در گرایش عکس خبری
 عکاس کتاب عکس امامزاده های دارالخلافه.
 شرکت در چندین نمایشگاه عکس گروهی و جوایز مختلف جشنواره های عکس داخلی.
 ۲۴ سال کار مستمر و رسمی در زمینه عکس و فیلم.
 وی هم اکنون رییس انجمن عکاسان مطبوعاتی ایران است.

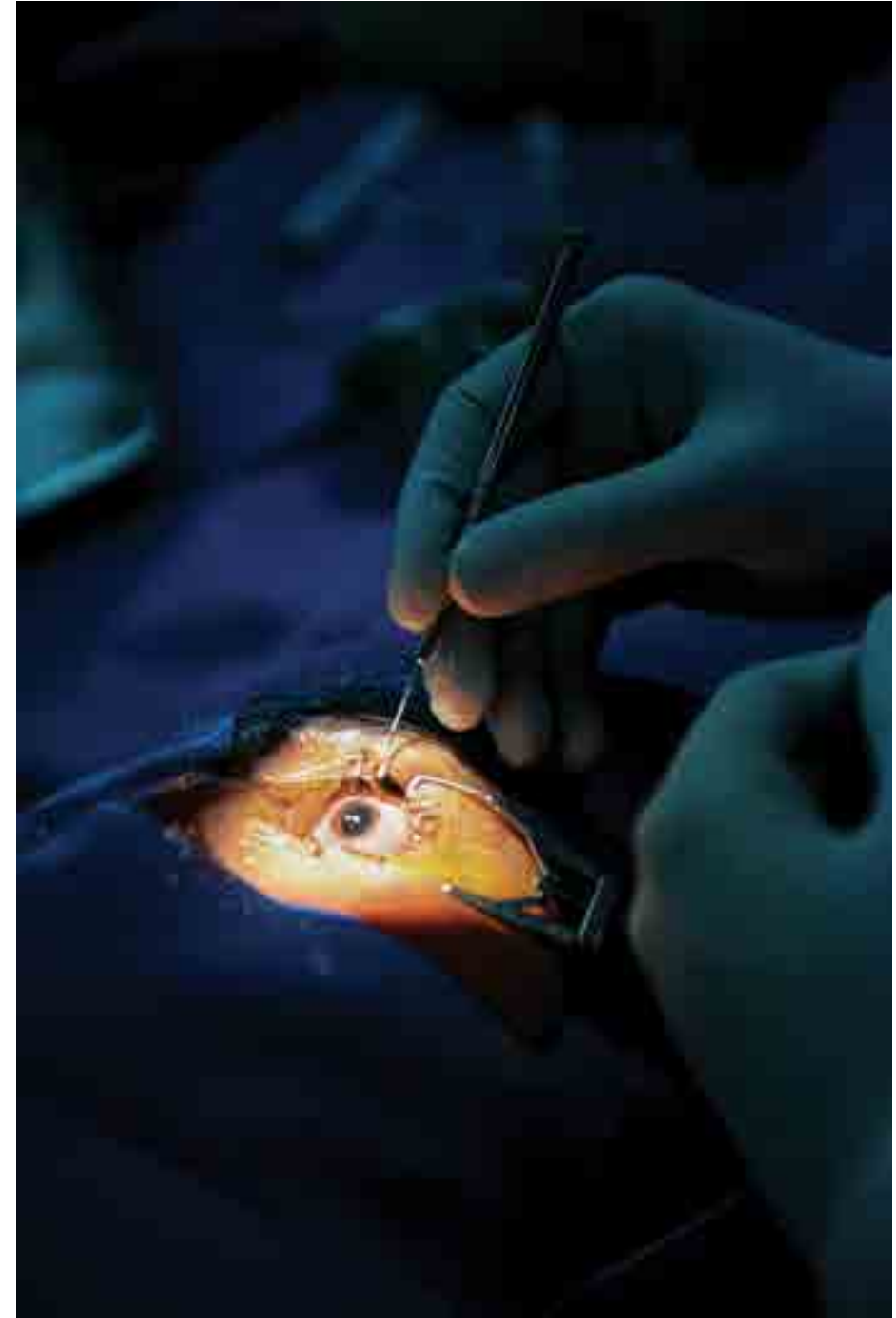
Nsraalh Forutan (Hamid Forutan) was born in Tehran; he has BA degree in cinema and now he is a final semester Master student in Social Communication Sciences.

His professional career in the field of photography and filming began since 1992, in jihad television group and sports magazine of Enghelab University. He had launched the photo service of first nongovernmental news agency (ISNA) in 2000 and the Iranian Quran News Agency (IQNA) in 2003.

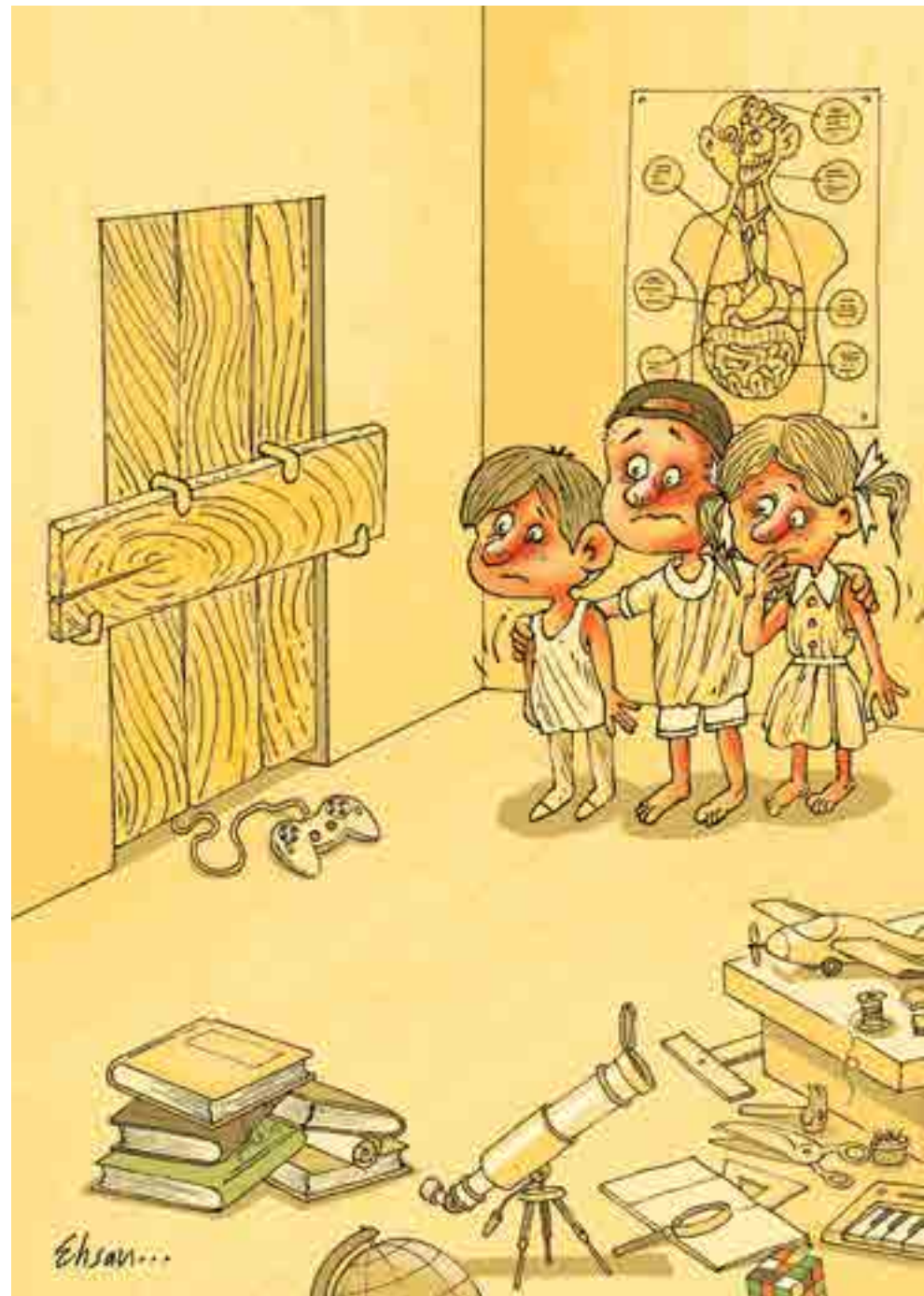
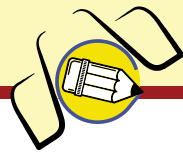
Hamid Forutan is the winner of Press Festival in the field of news photos for two periods. The photographer of Shrines of Daralkhlafl photo book, had Participated in the several group photo exhibitions and was the winner of several interior Photo festivals. He has the experience of 24 years continuous and official work in the field of photographs and videos for.



نصرالله فروتن فر
Nsraalh Forutan



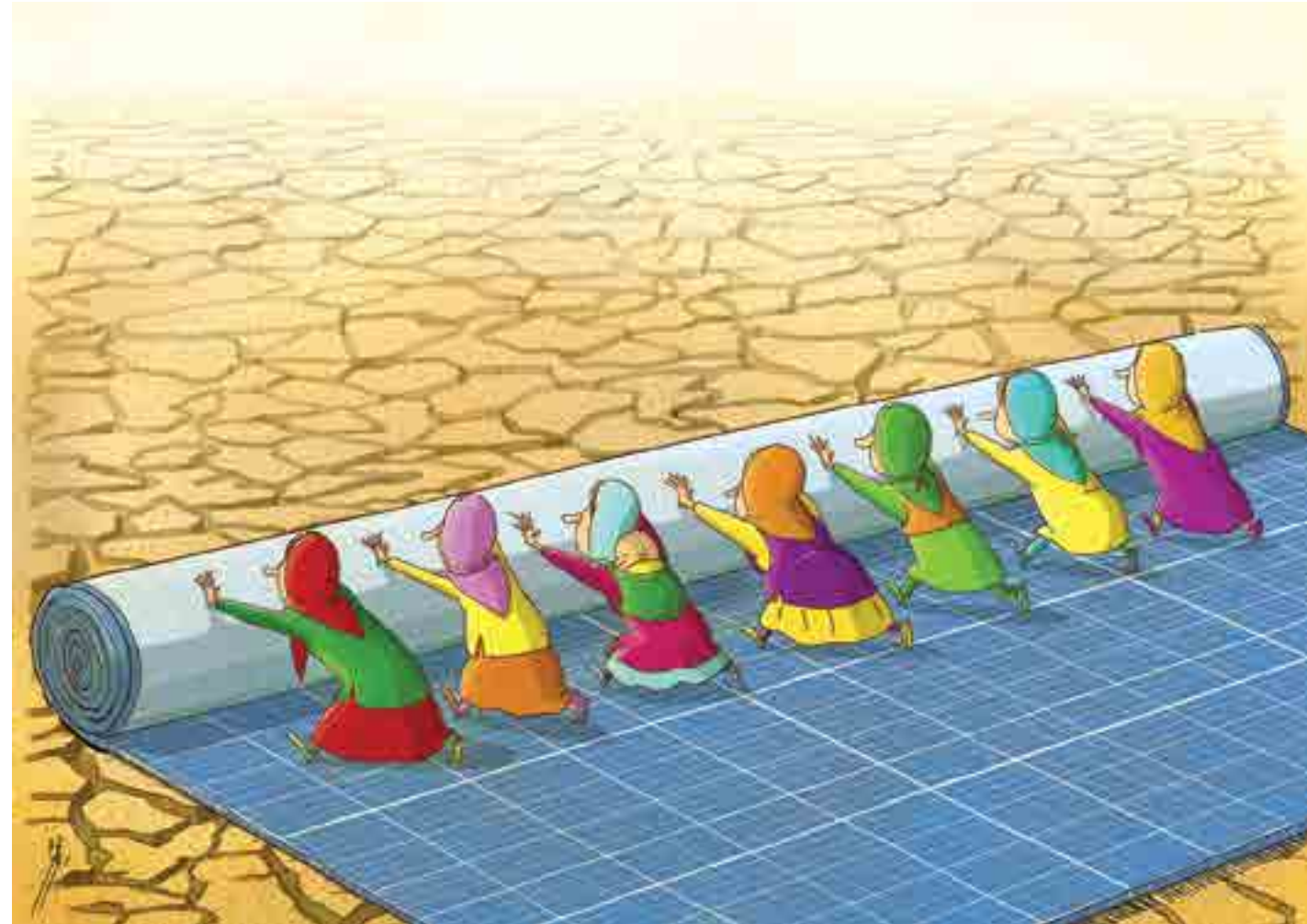
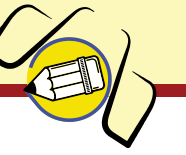
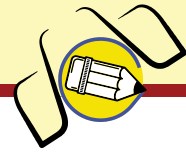


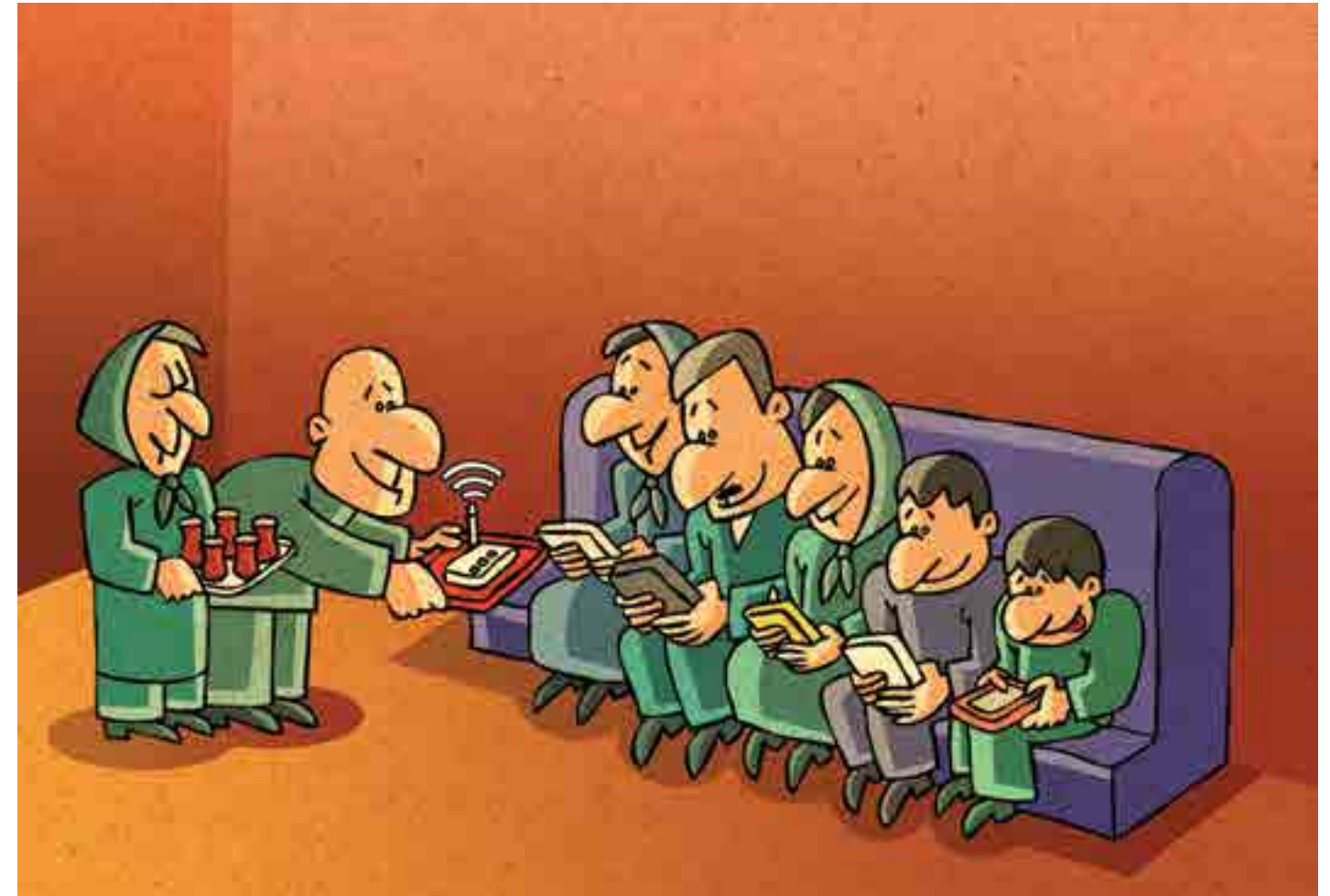
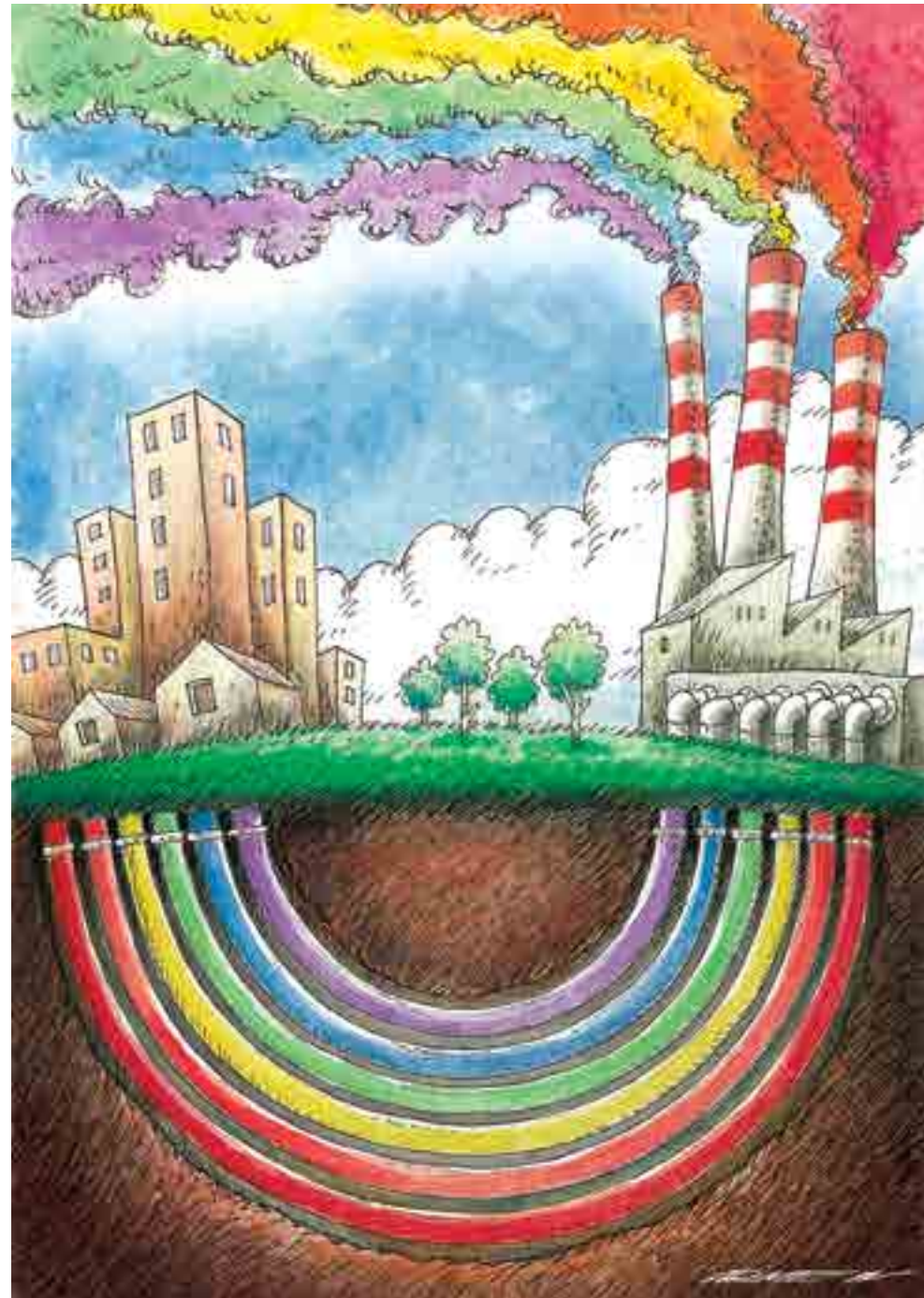
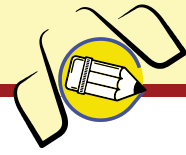


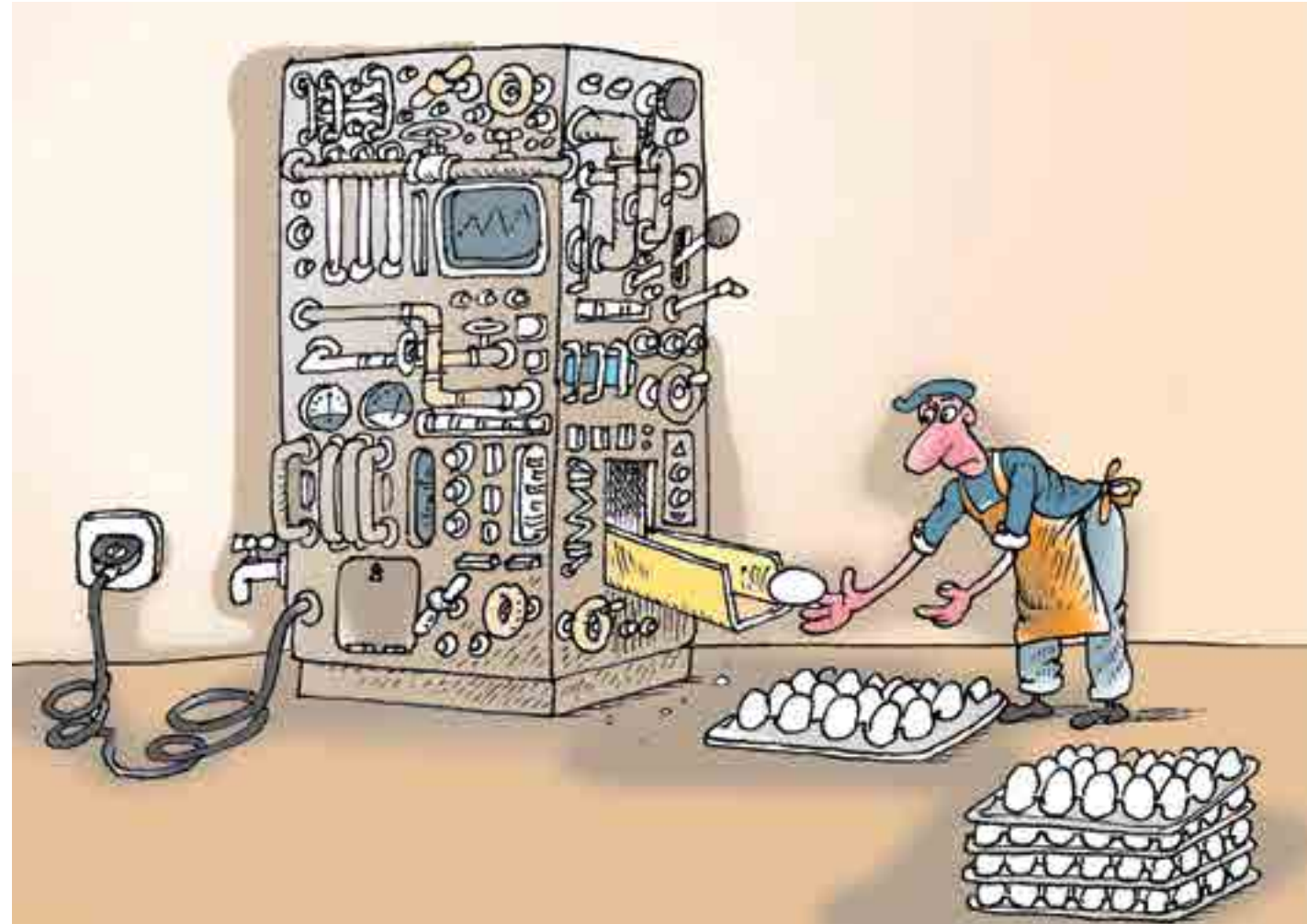
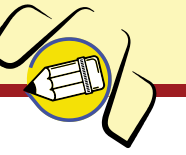
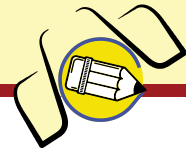
پژوهش
فناوری و نوآوری
از نگاه کارتون‌نویست‌ها

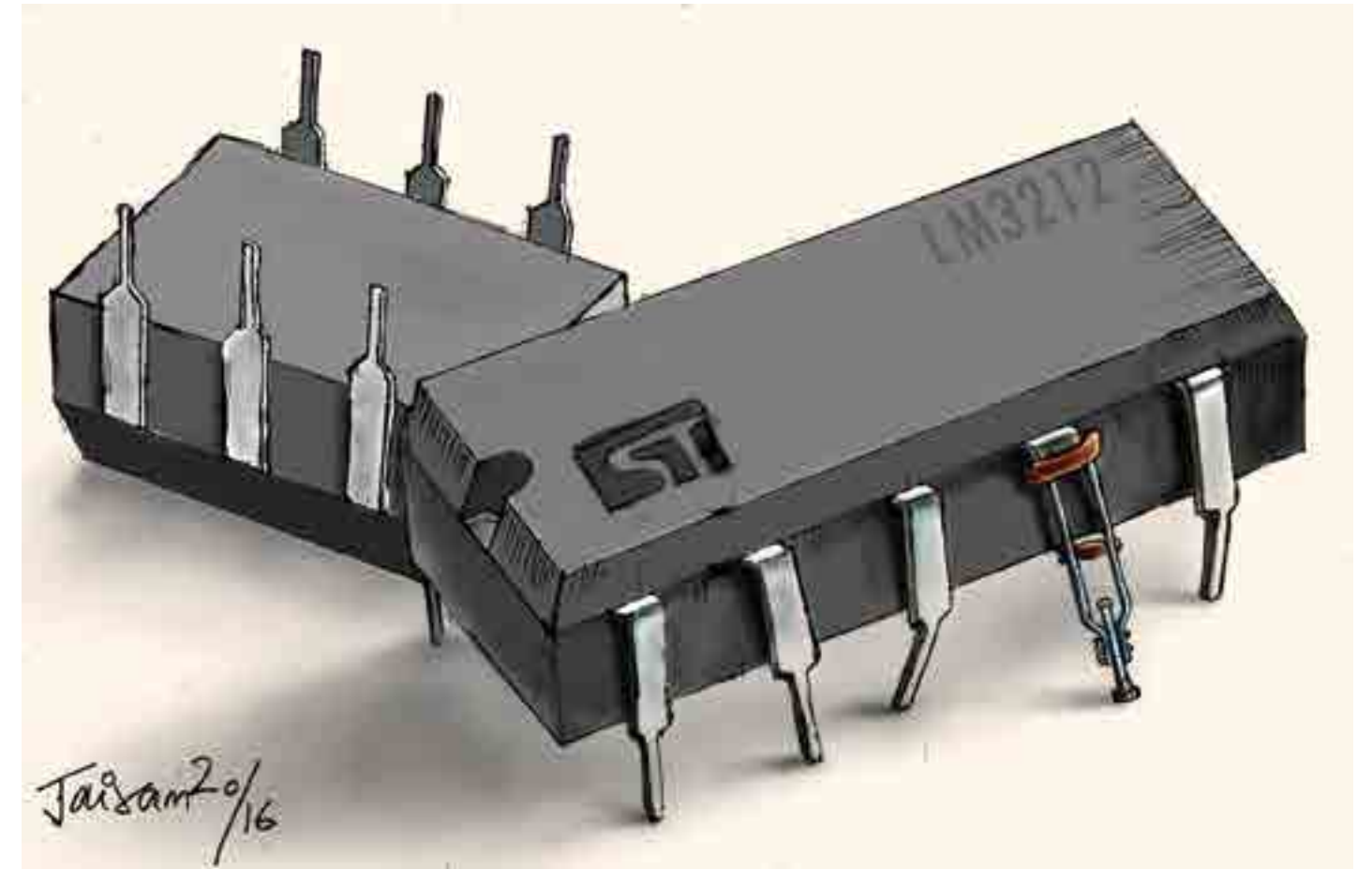
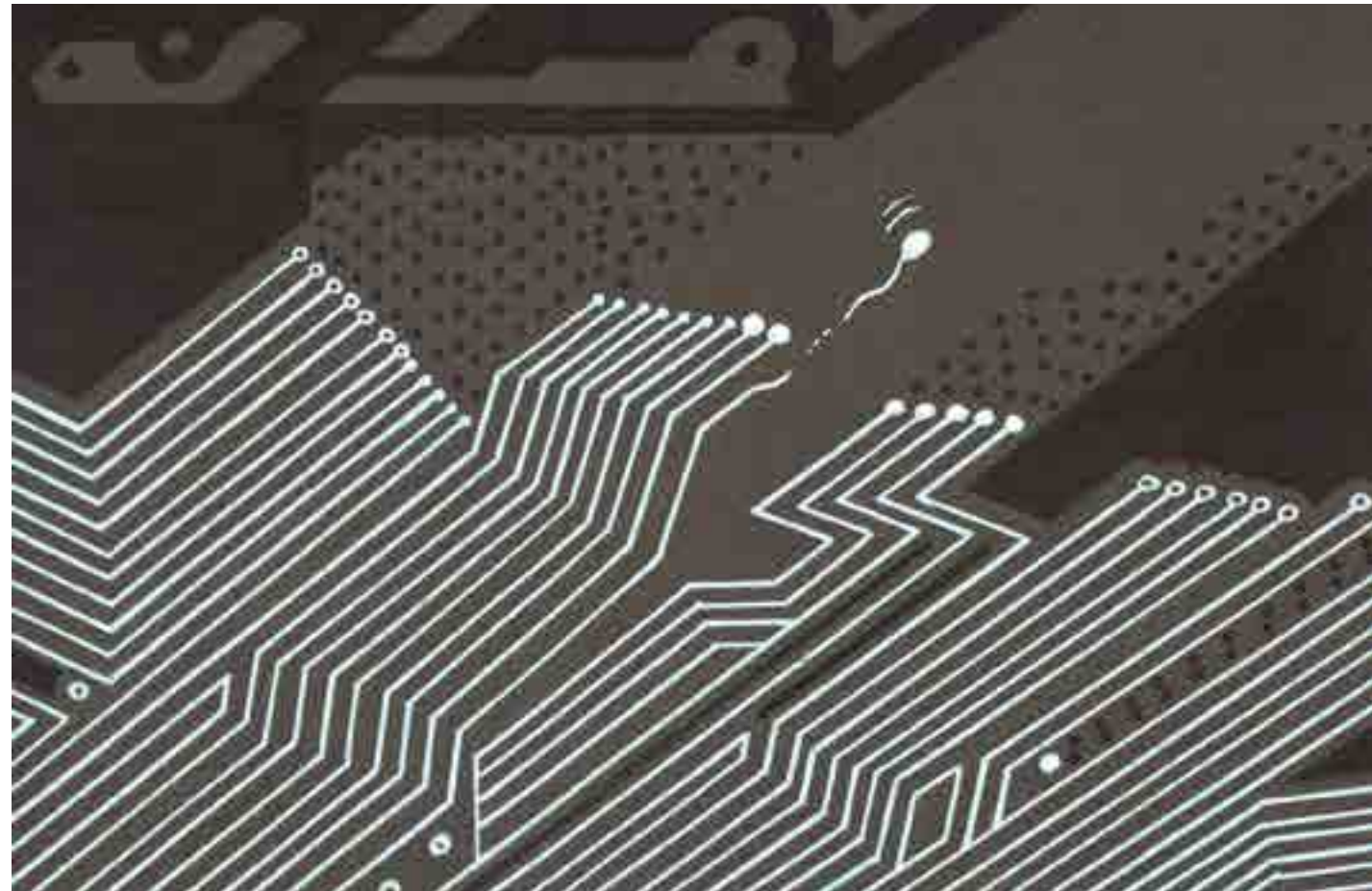
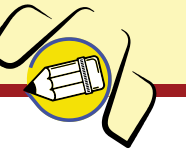
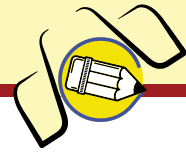
Research, Technology & Innovation
in the Eyes of Cartoonists

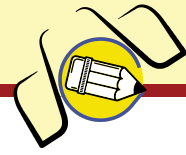


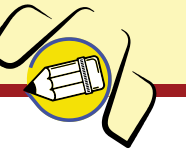
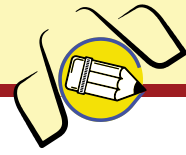


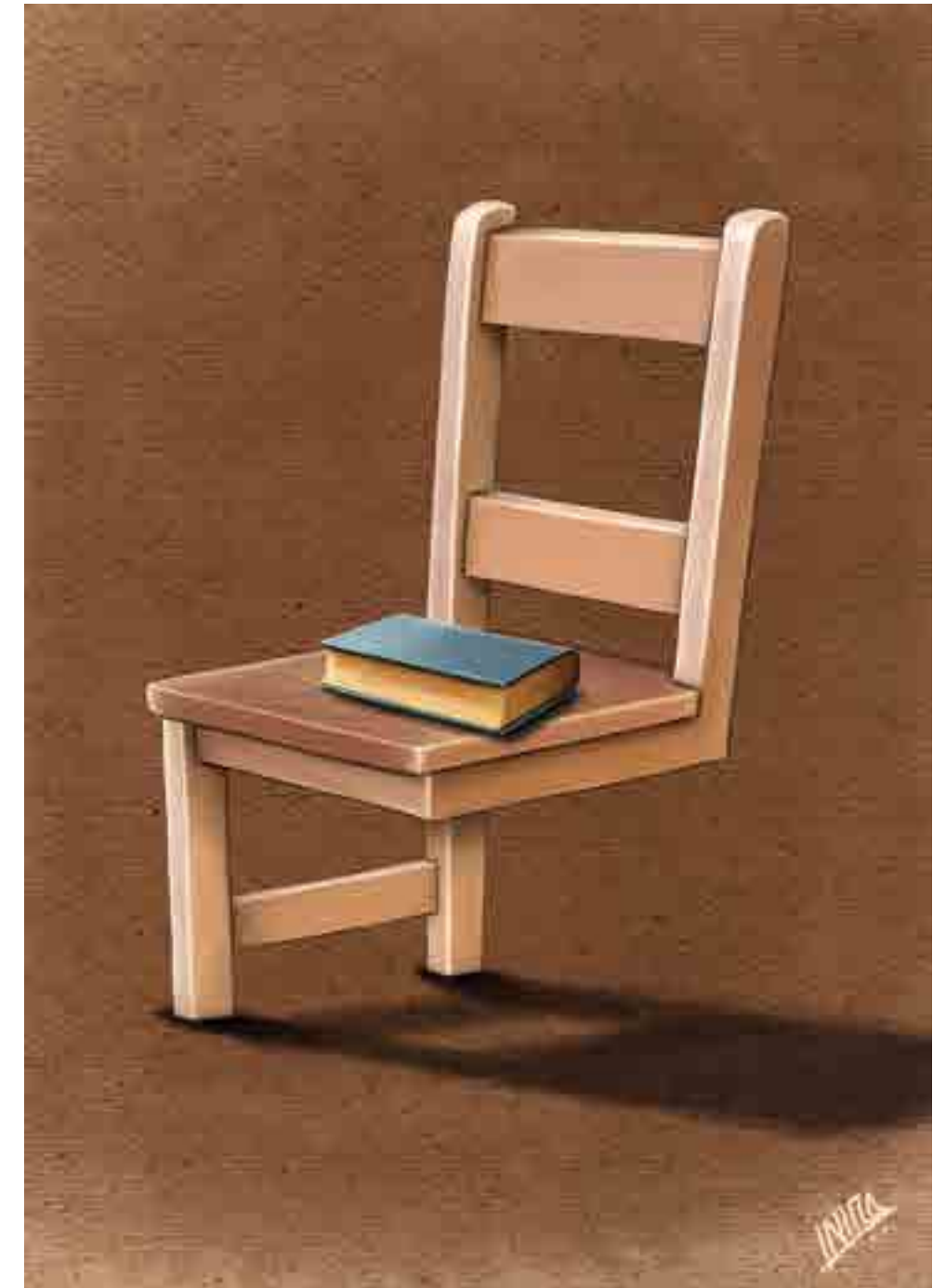
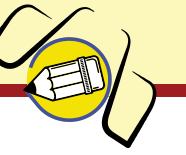
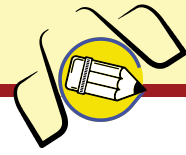


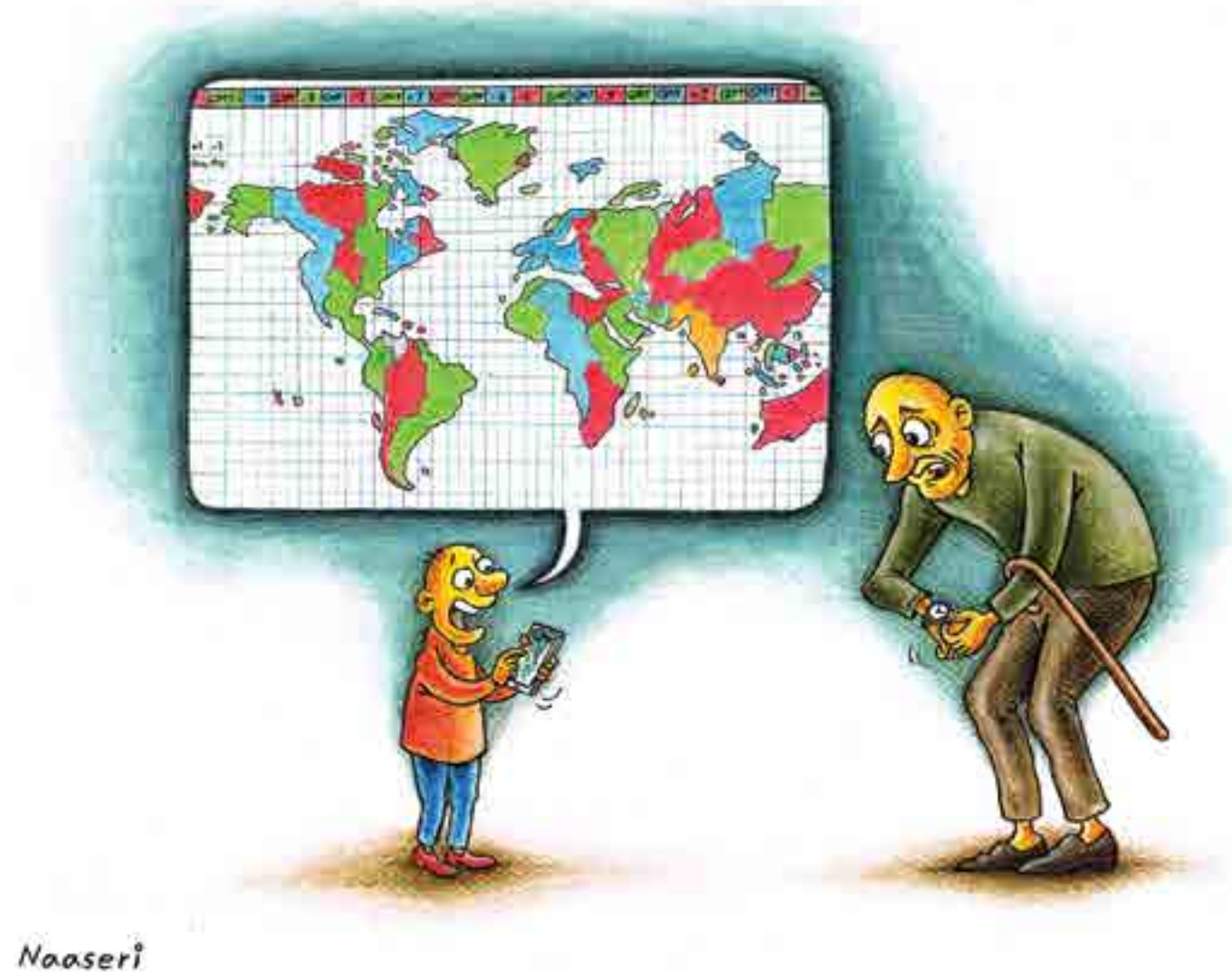
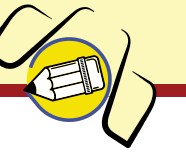
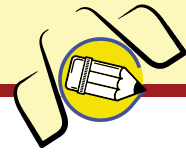


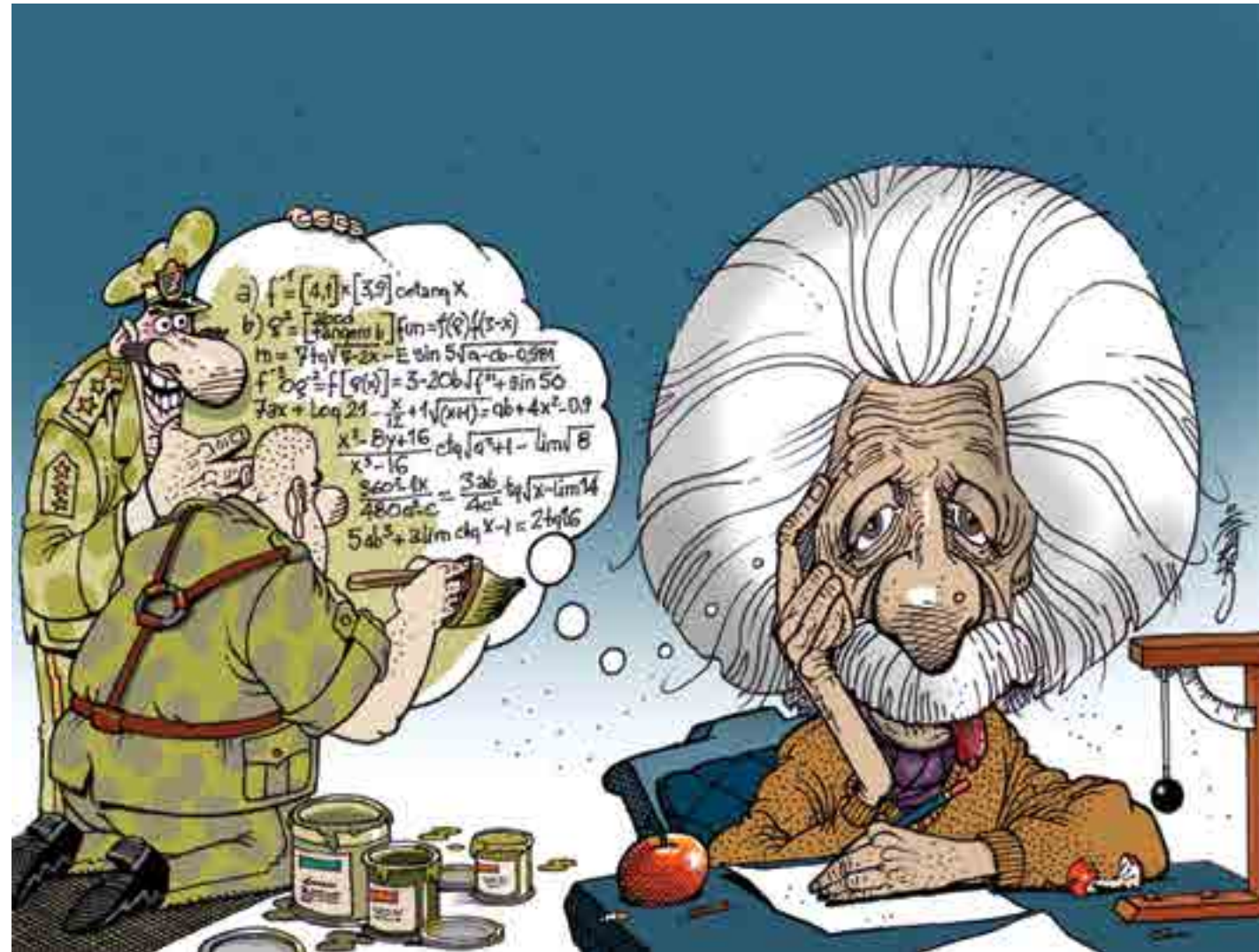
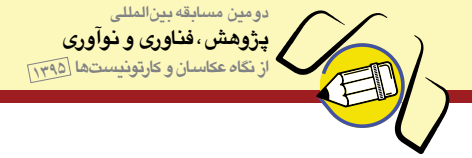
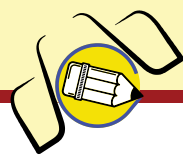


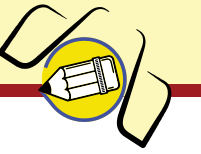
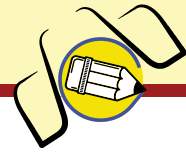


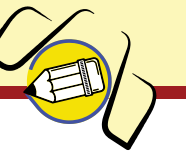
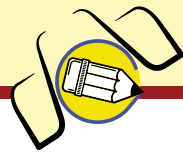


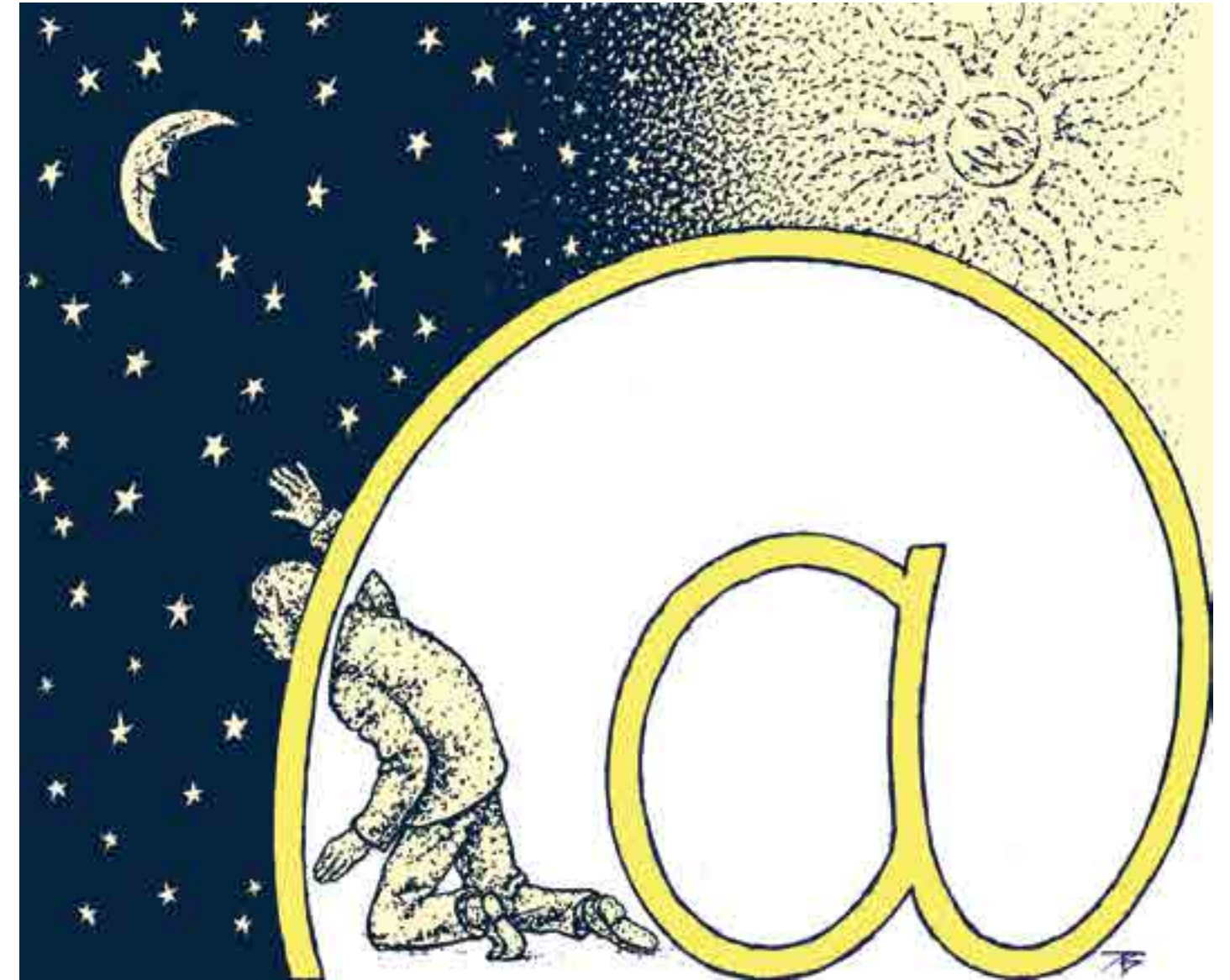
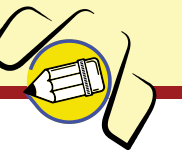
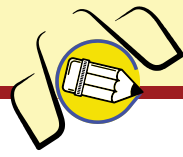


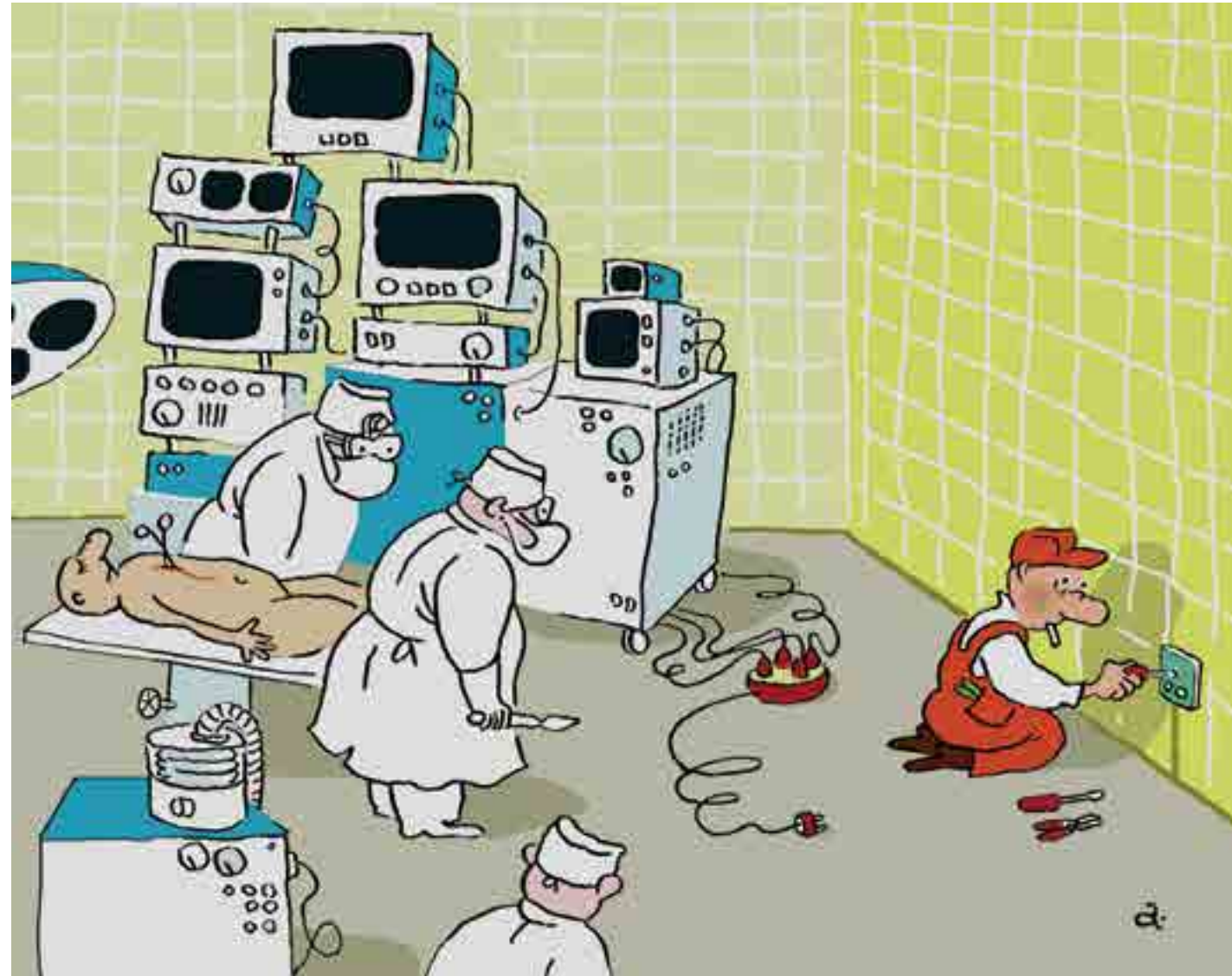
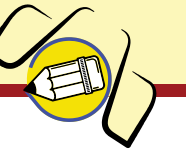
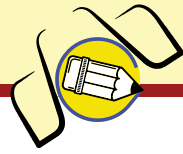


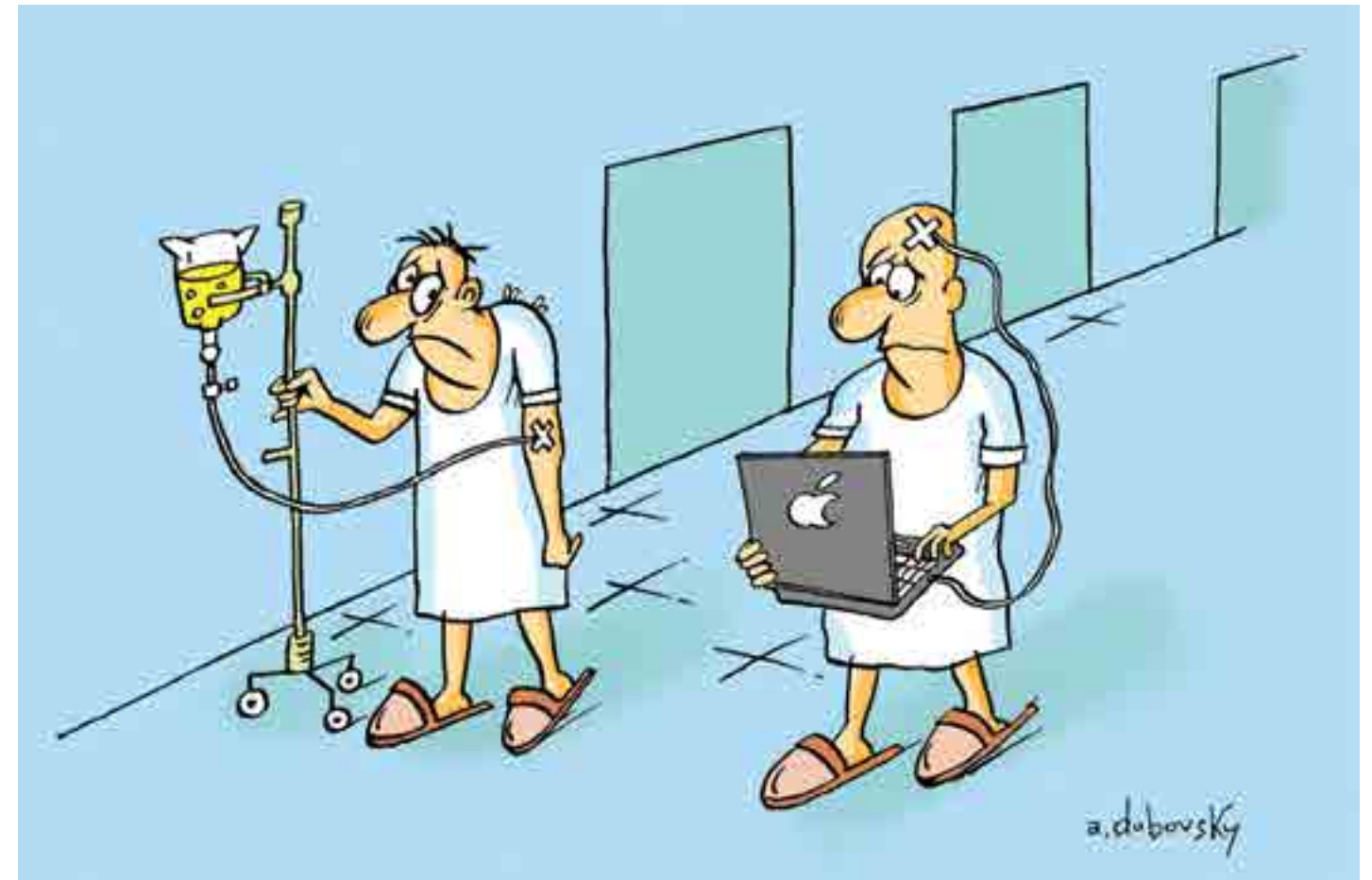
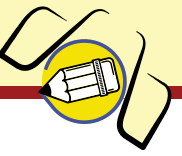
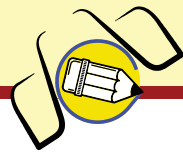


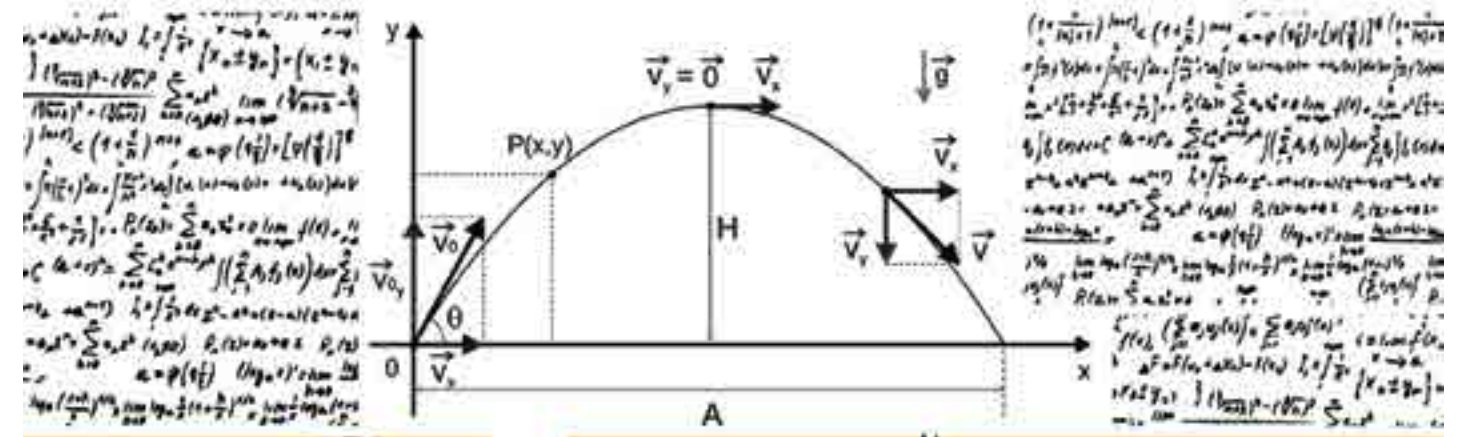
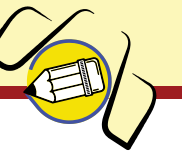
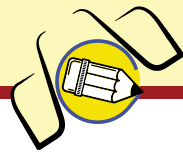


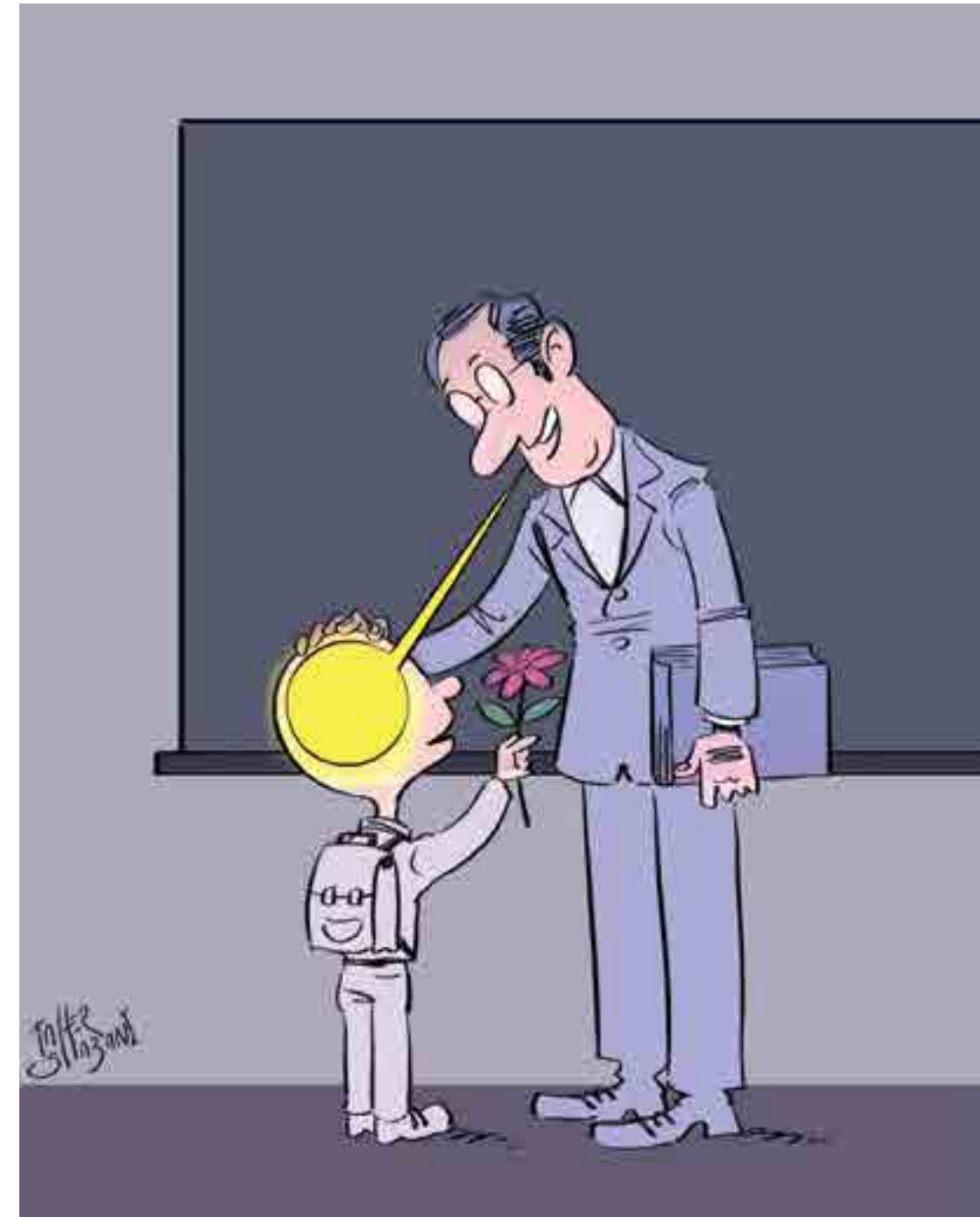
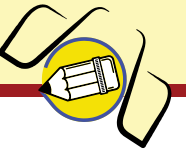
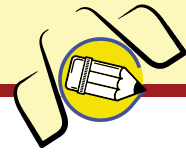


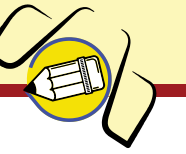
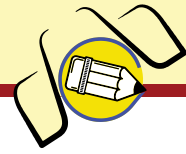


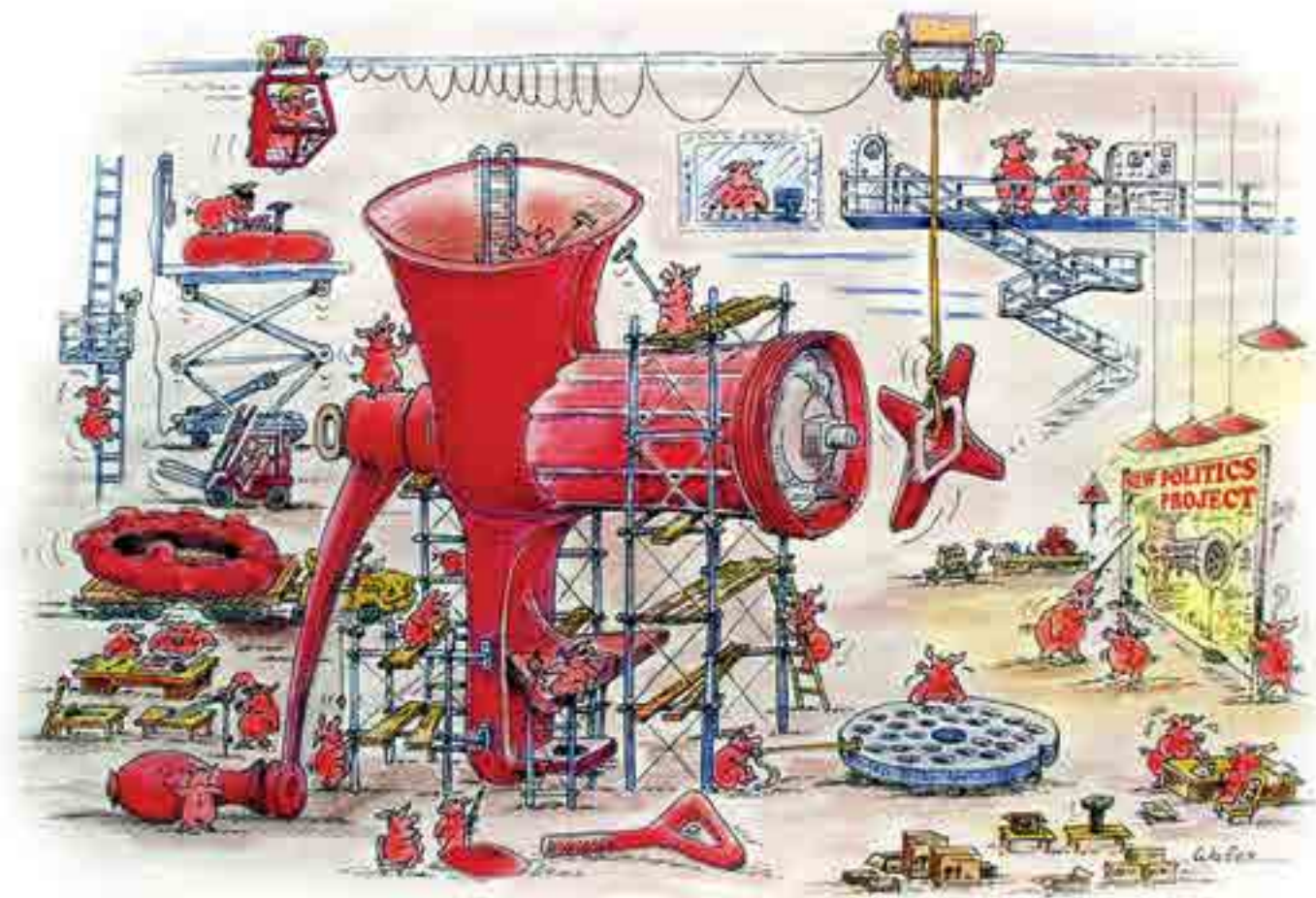
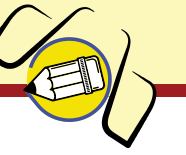
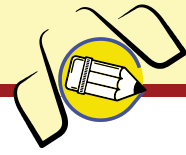


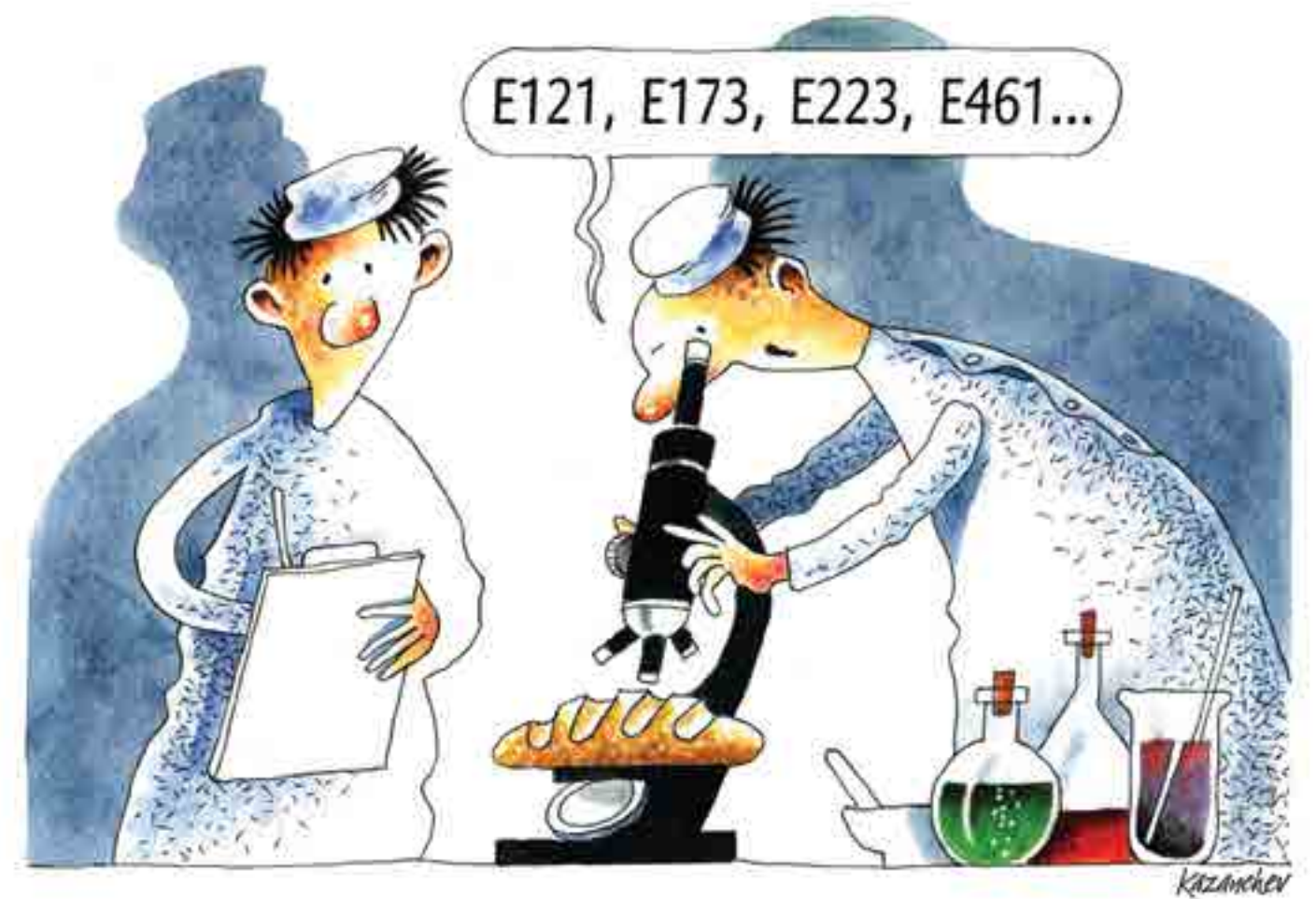
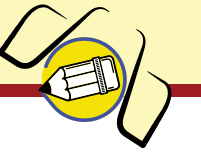
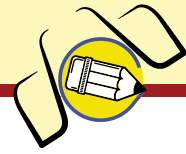


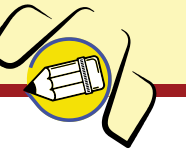
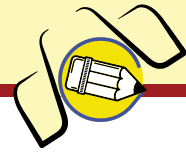


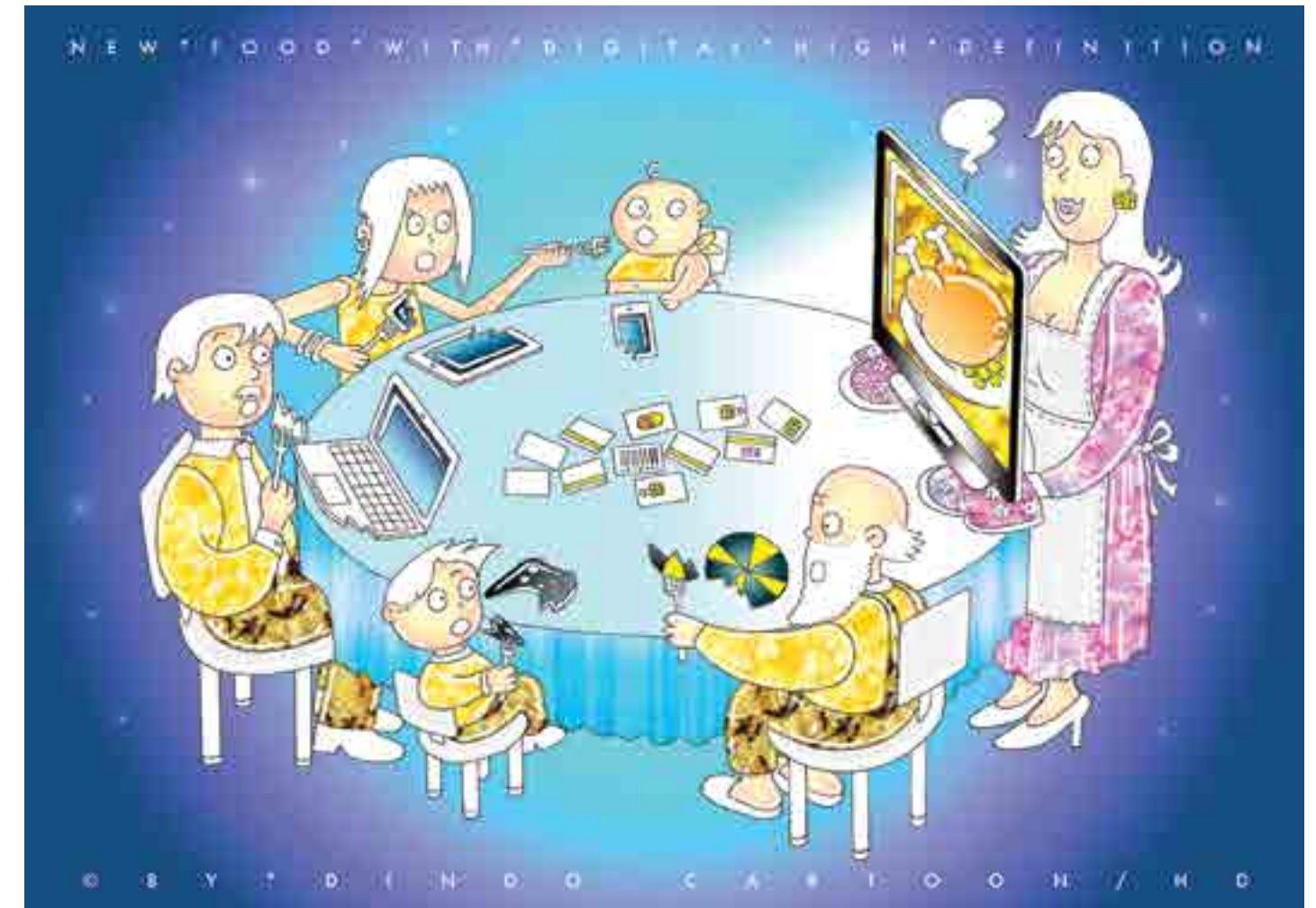
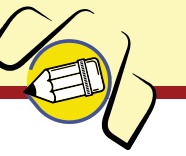
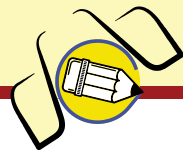


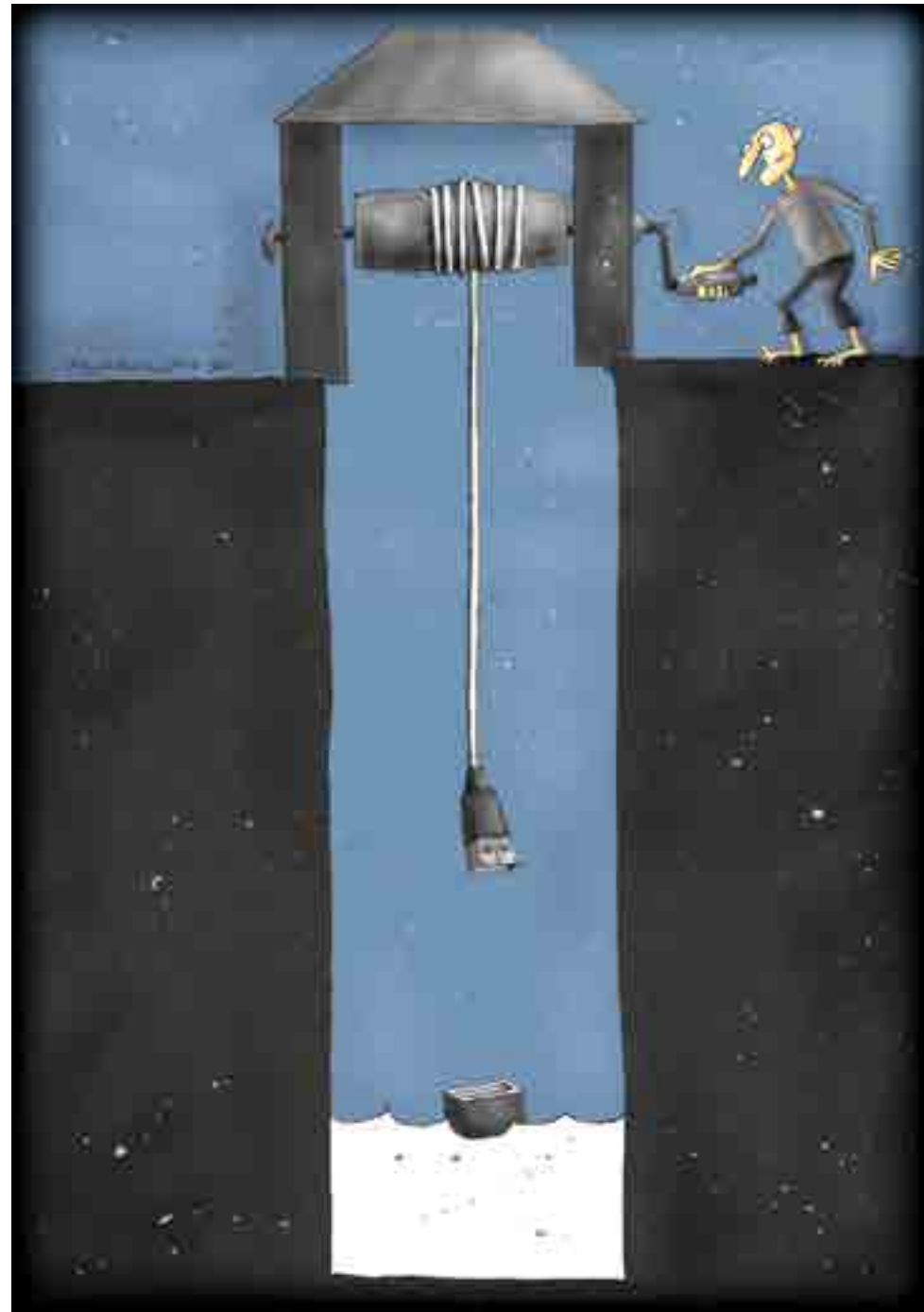
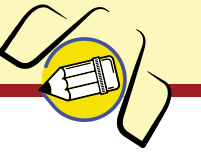
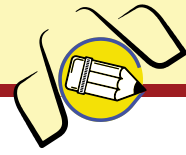


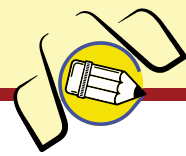


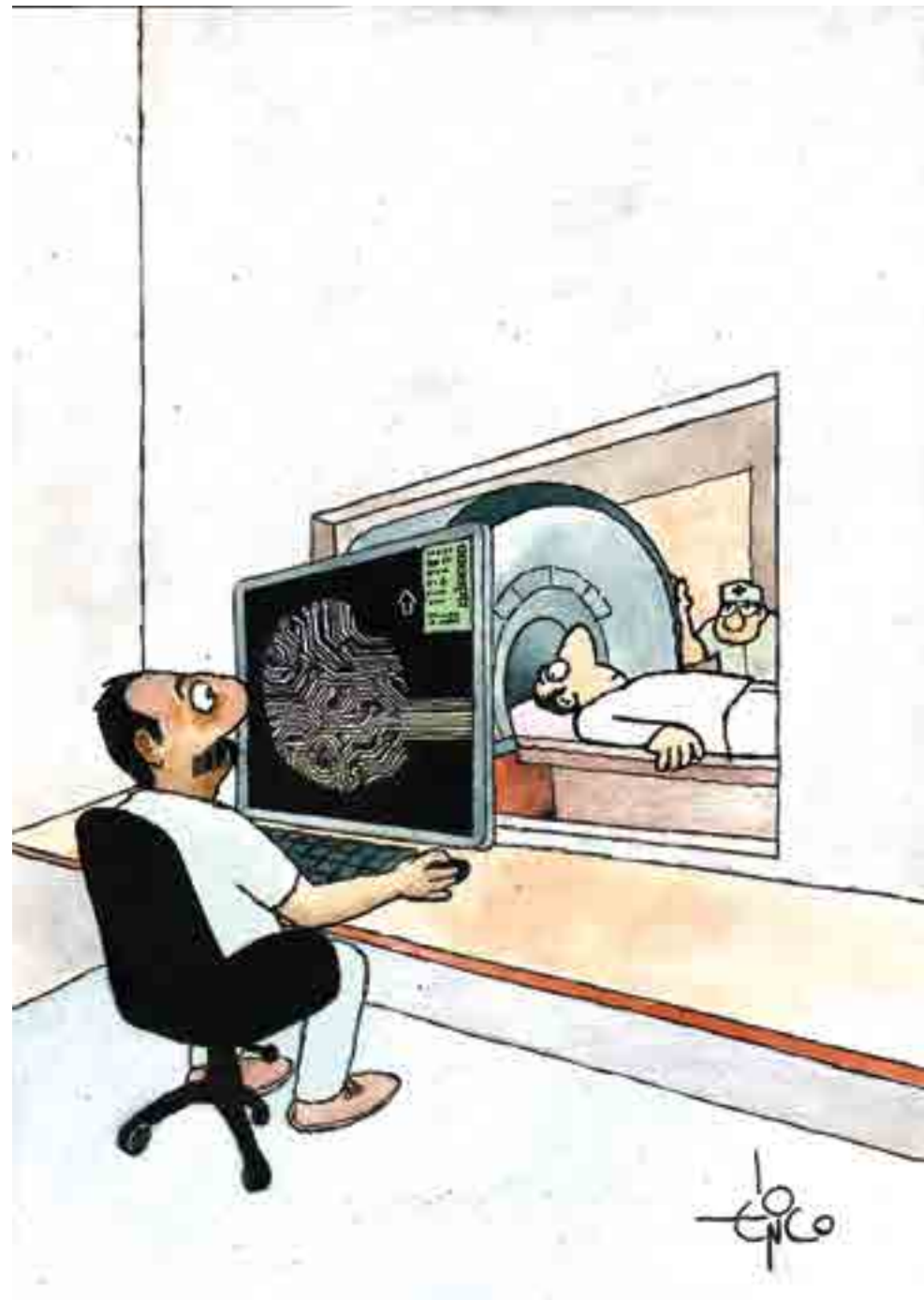
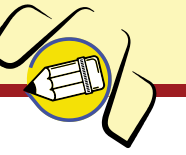
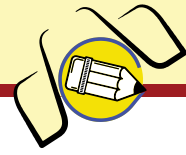


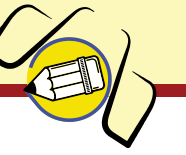
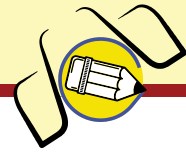


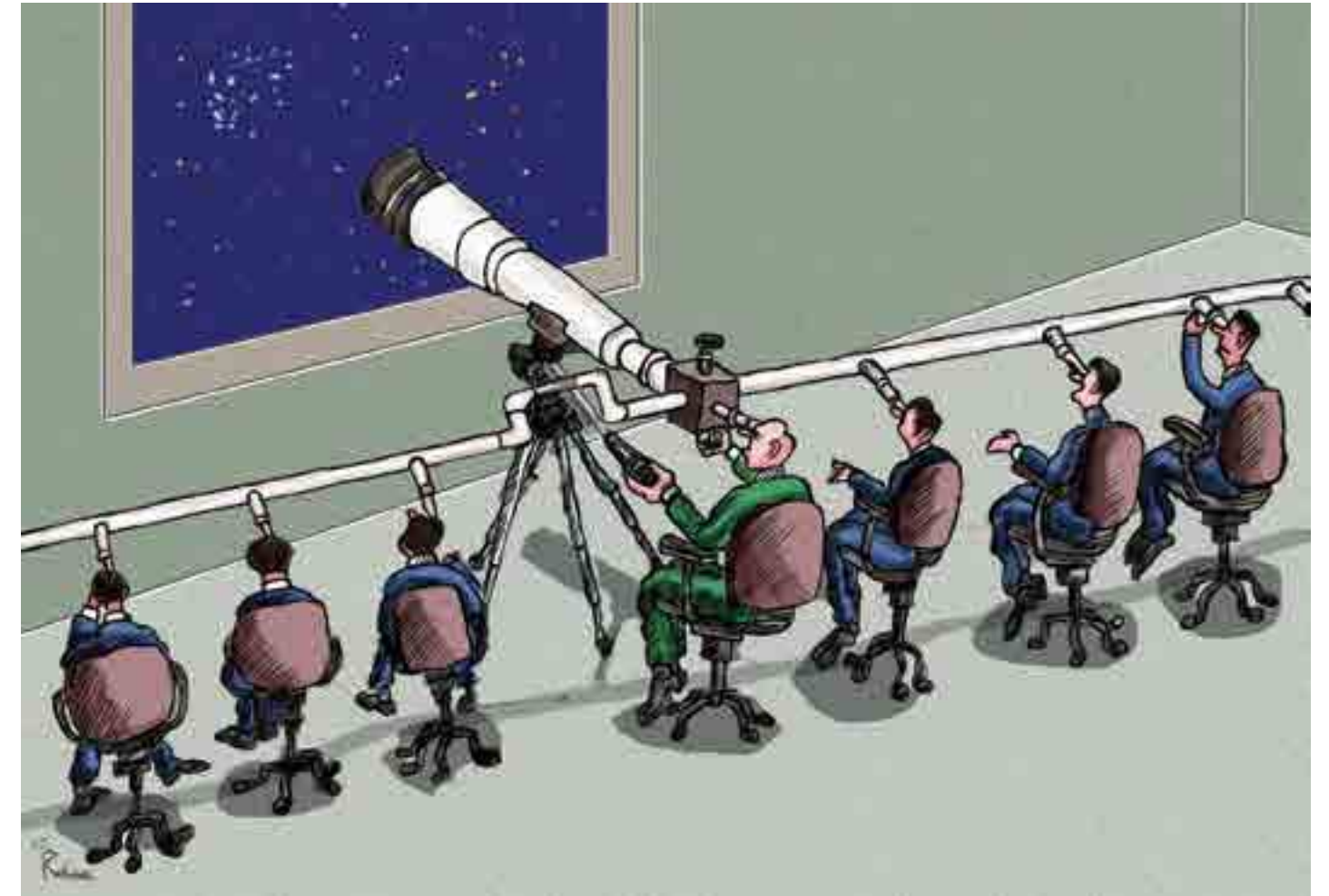
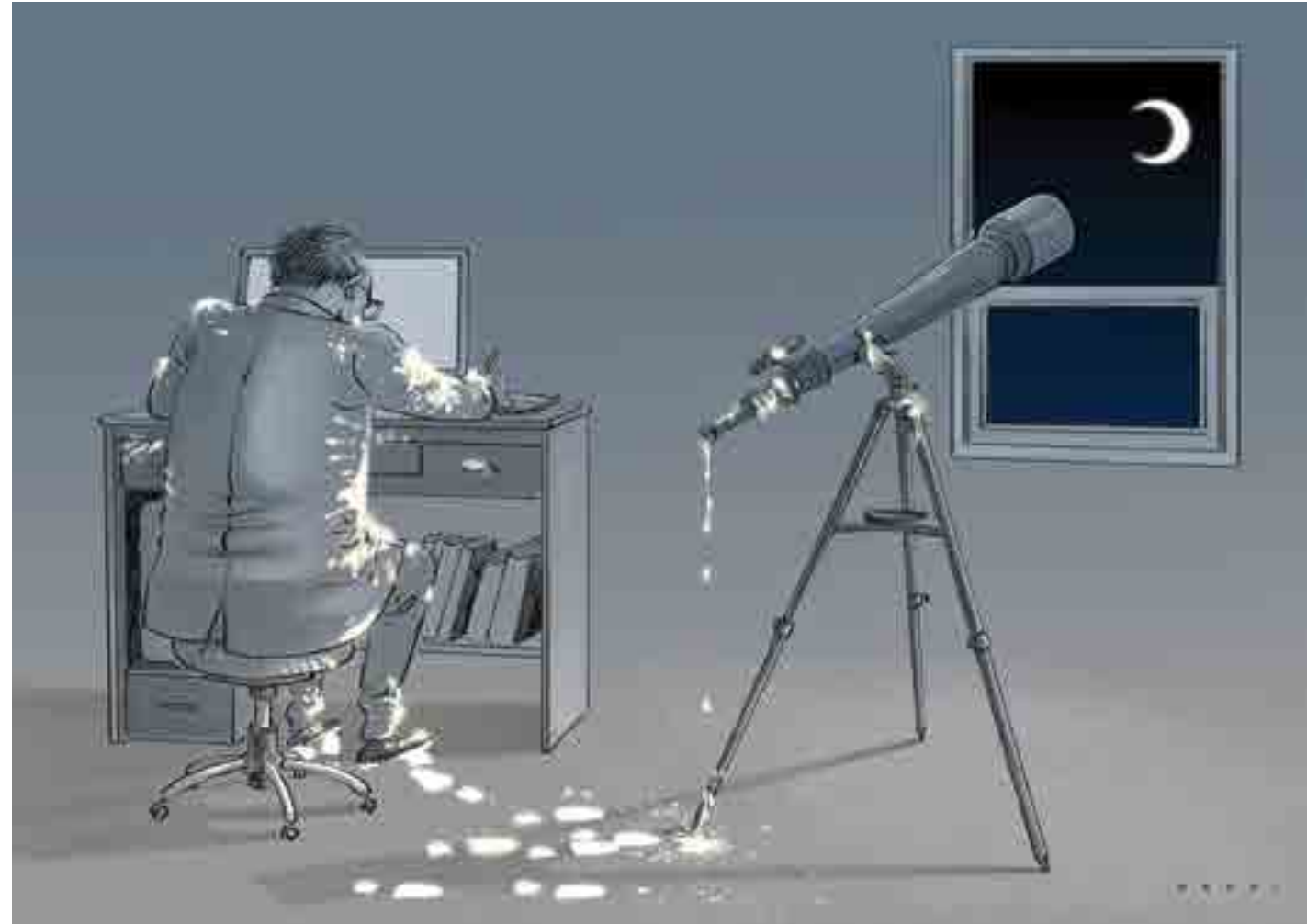
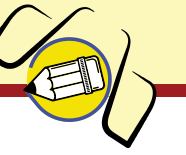
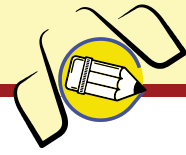


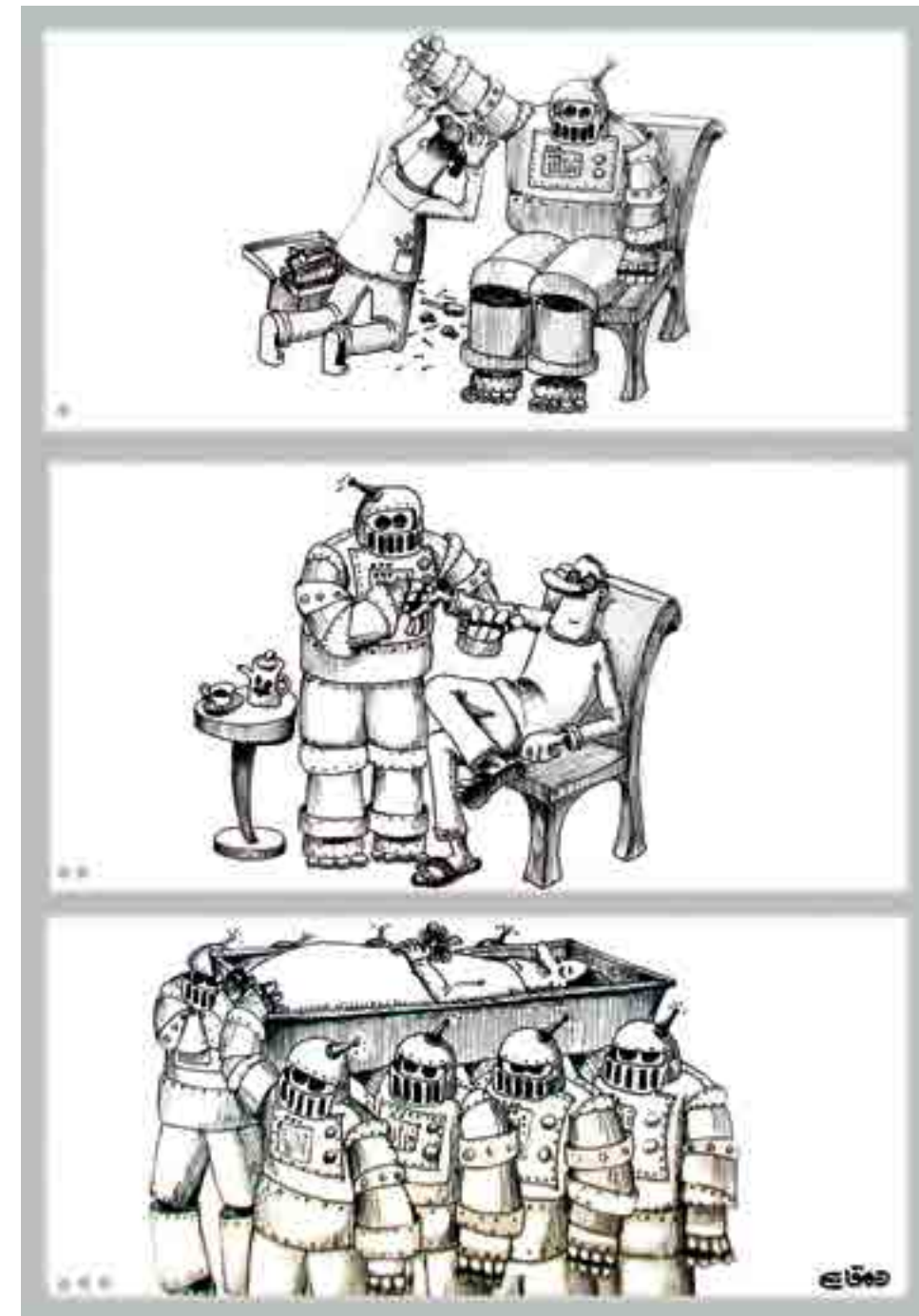
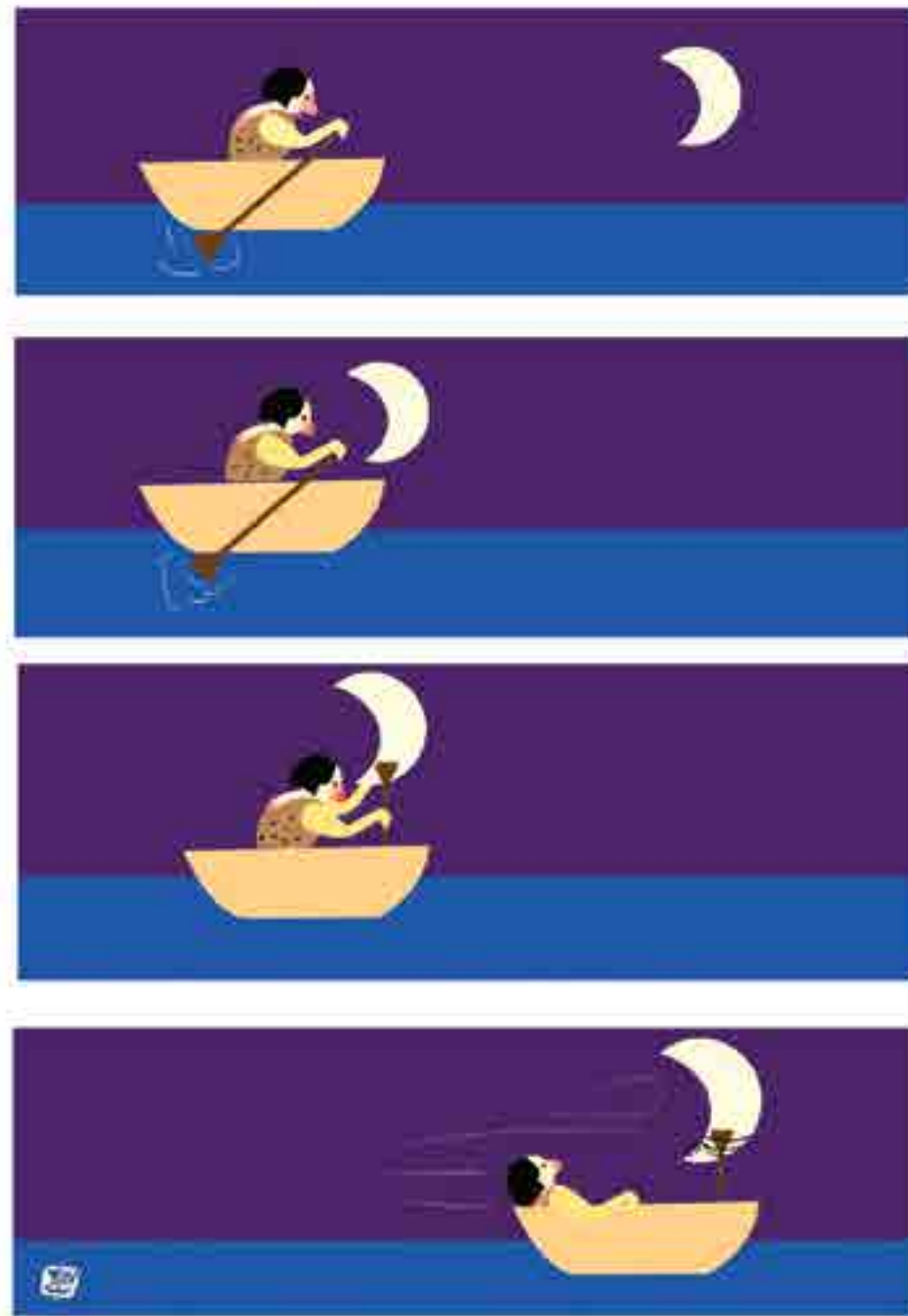
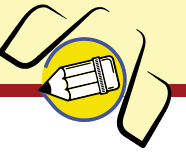
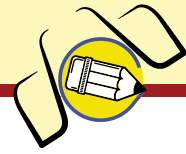


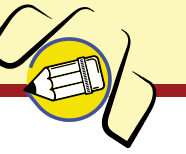
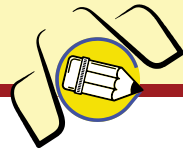


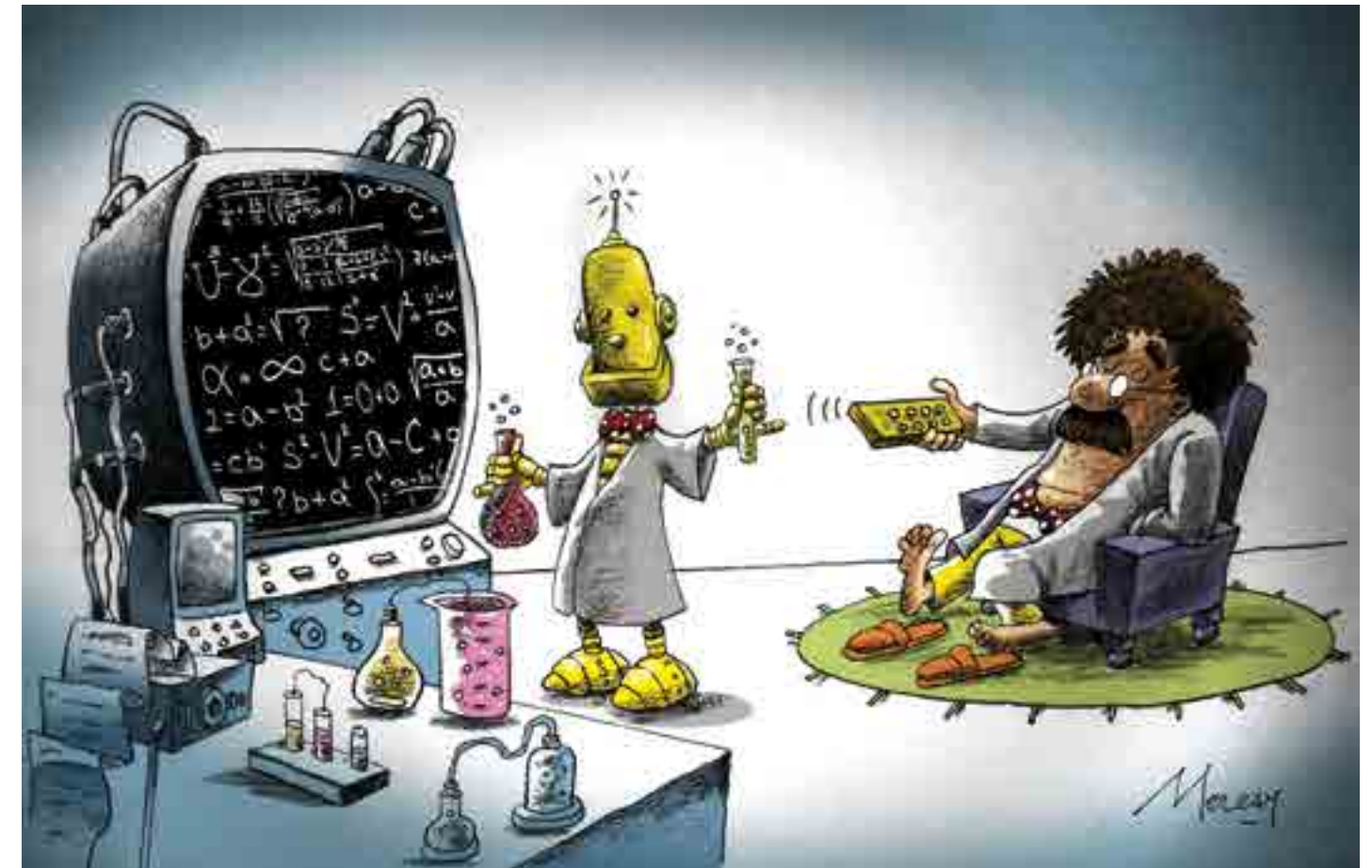
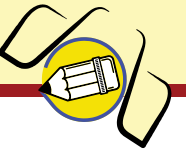
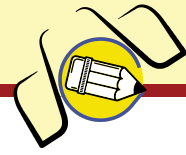


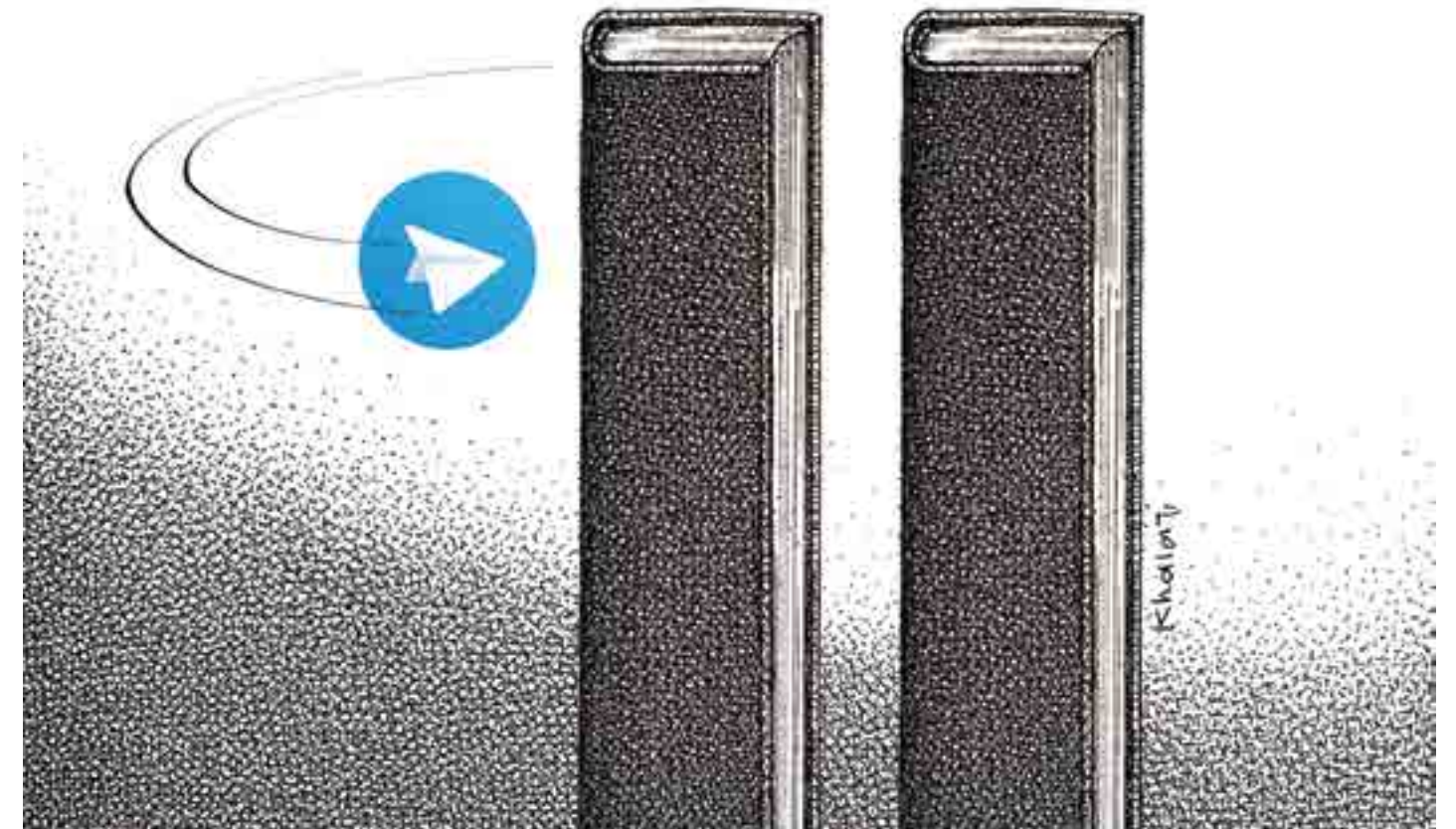
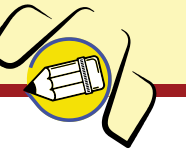
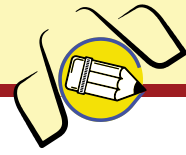


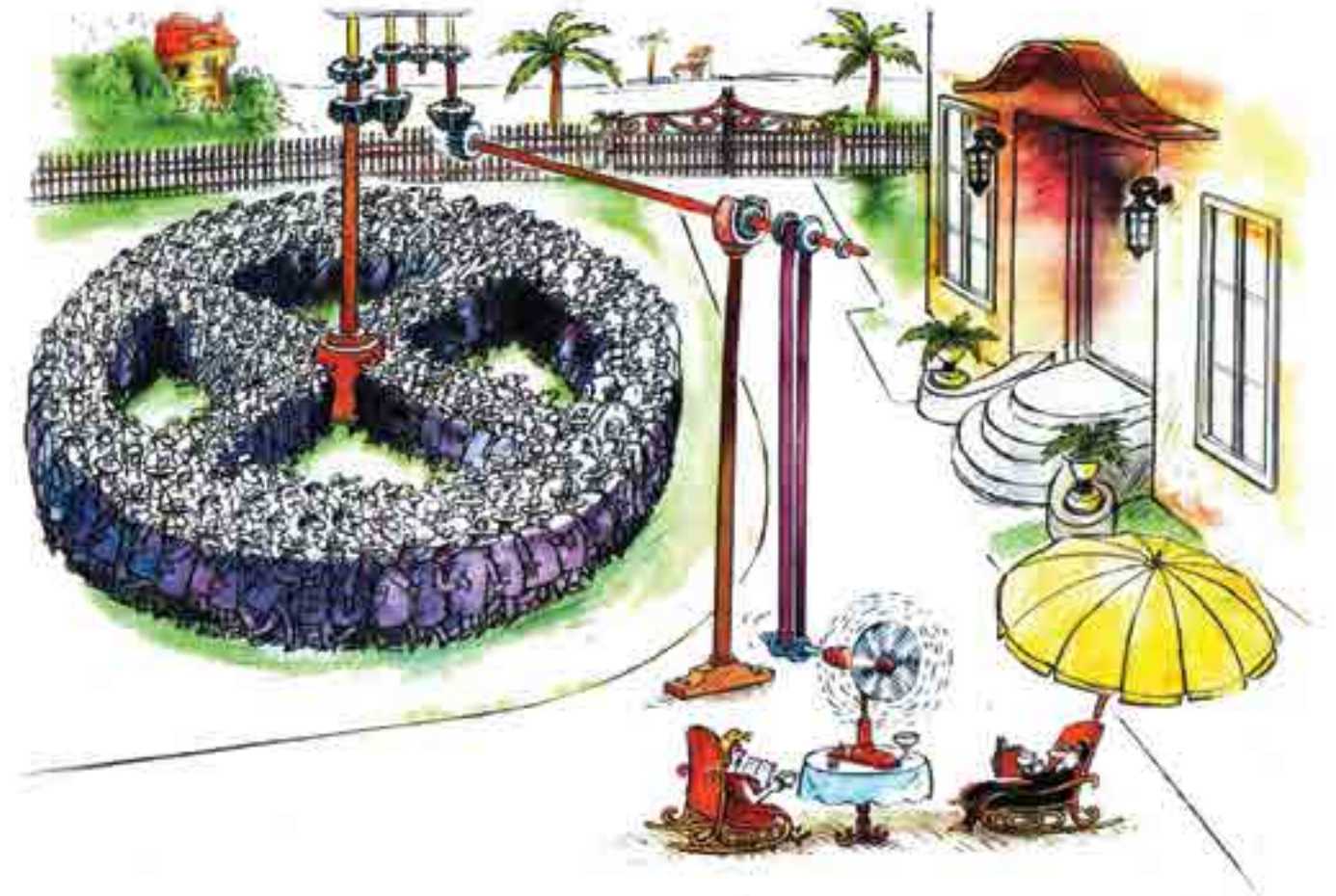
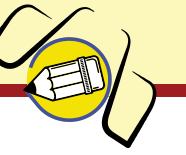
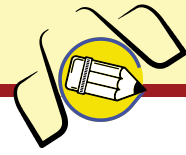


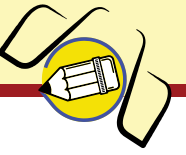
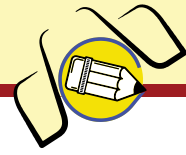


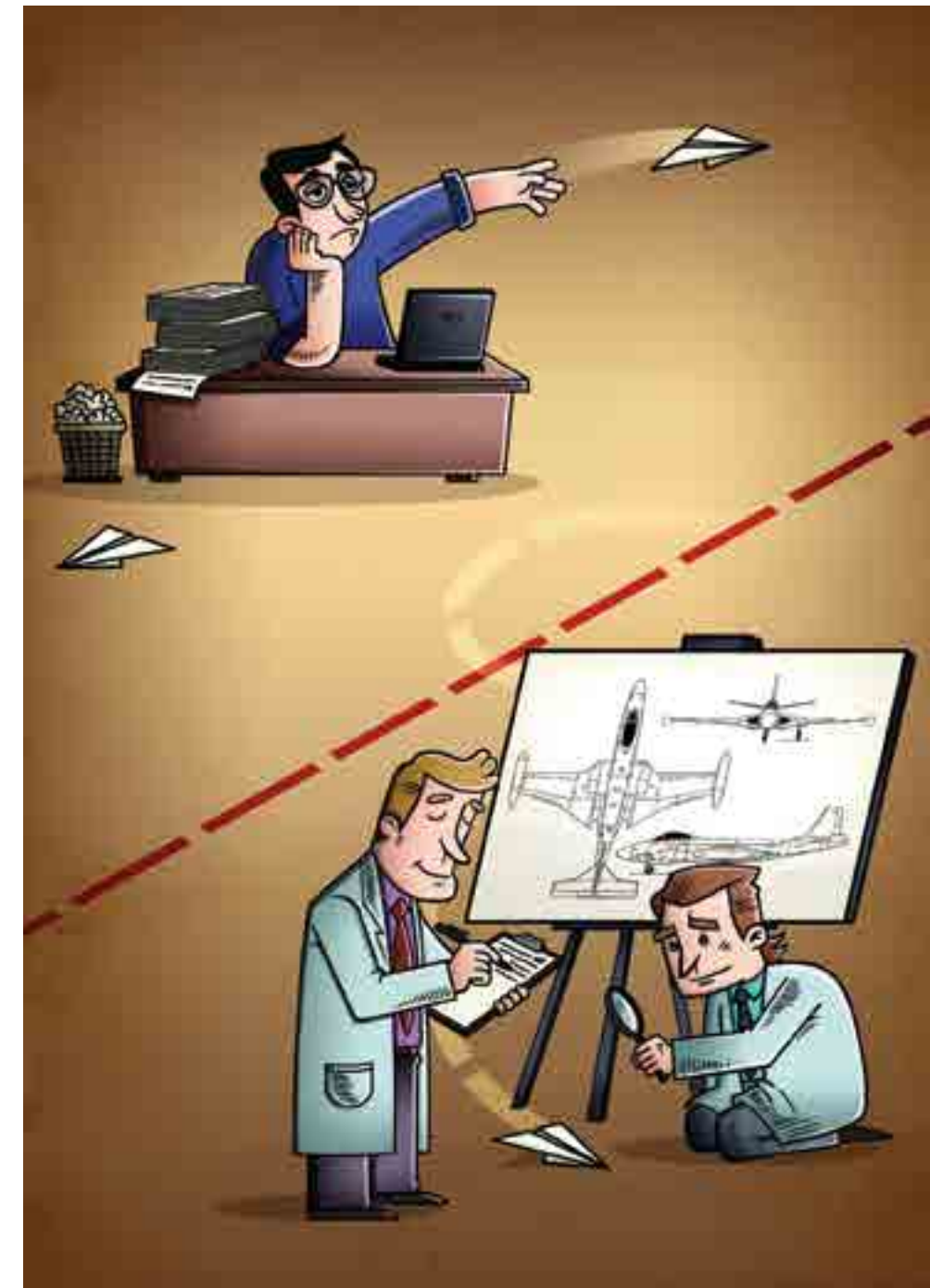
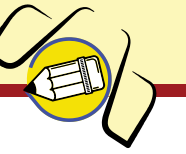
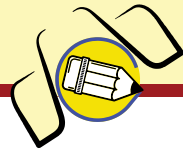


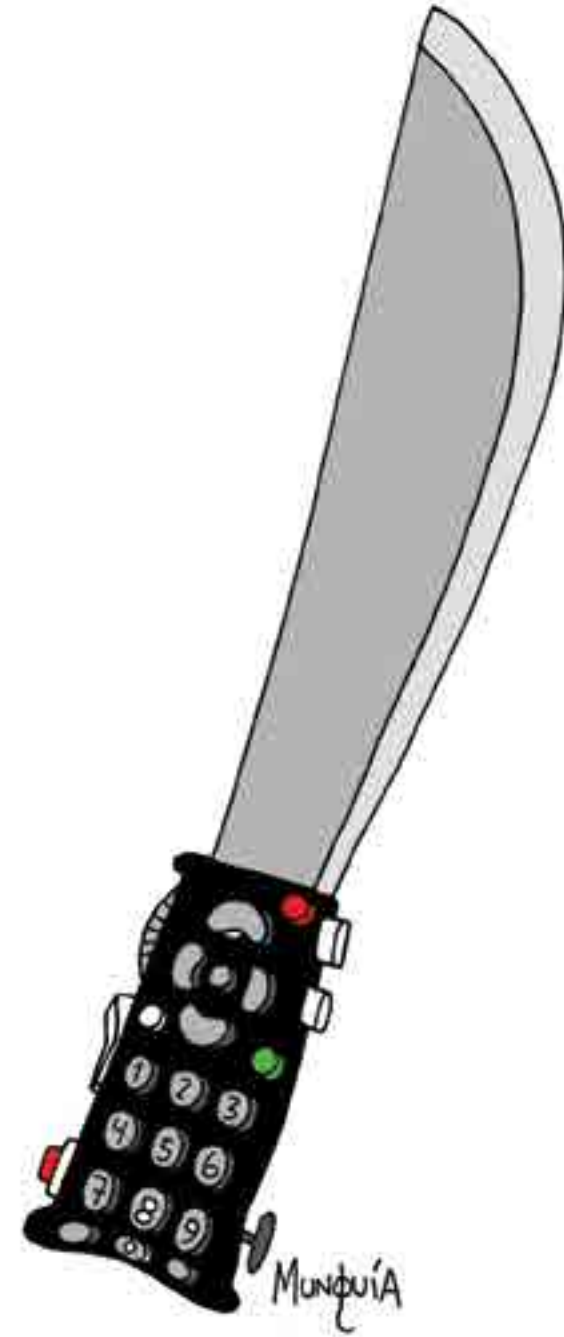
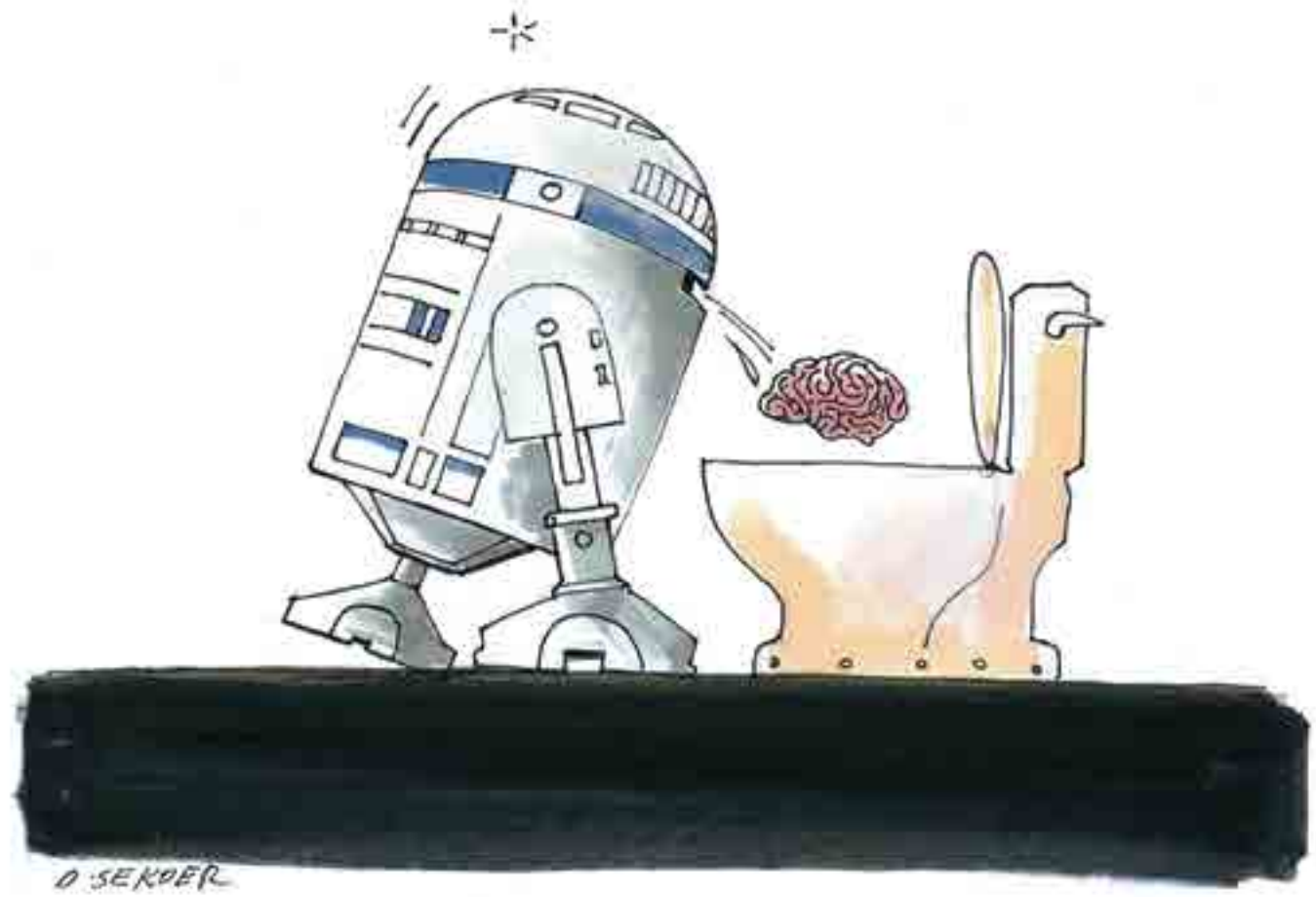
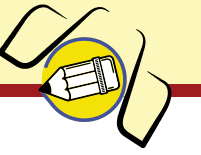
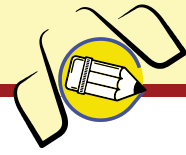


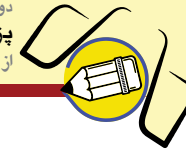
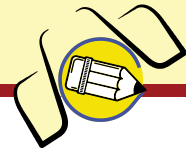


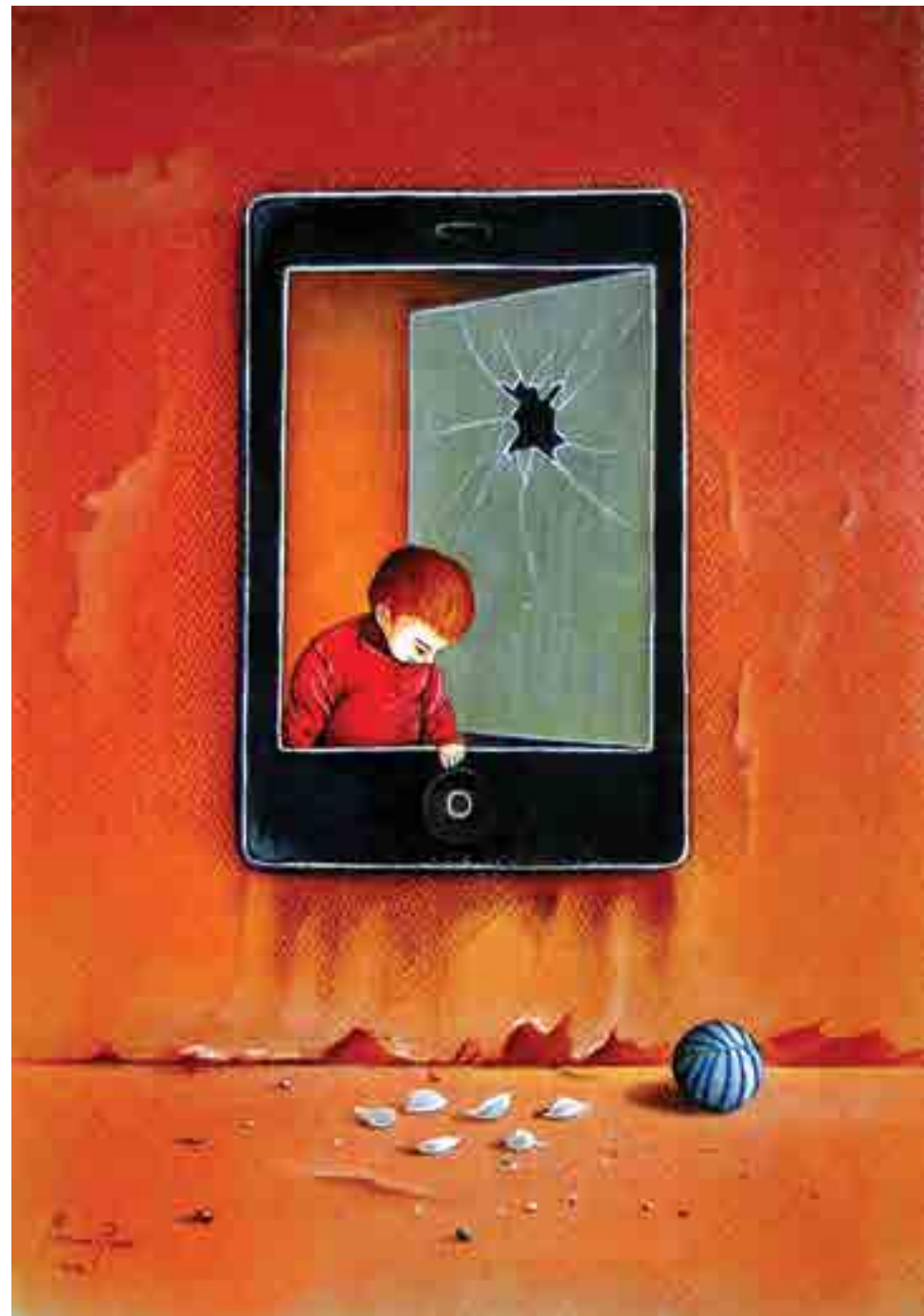
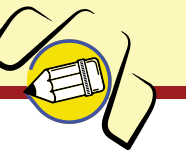
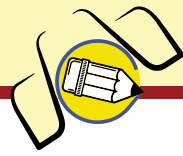


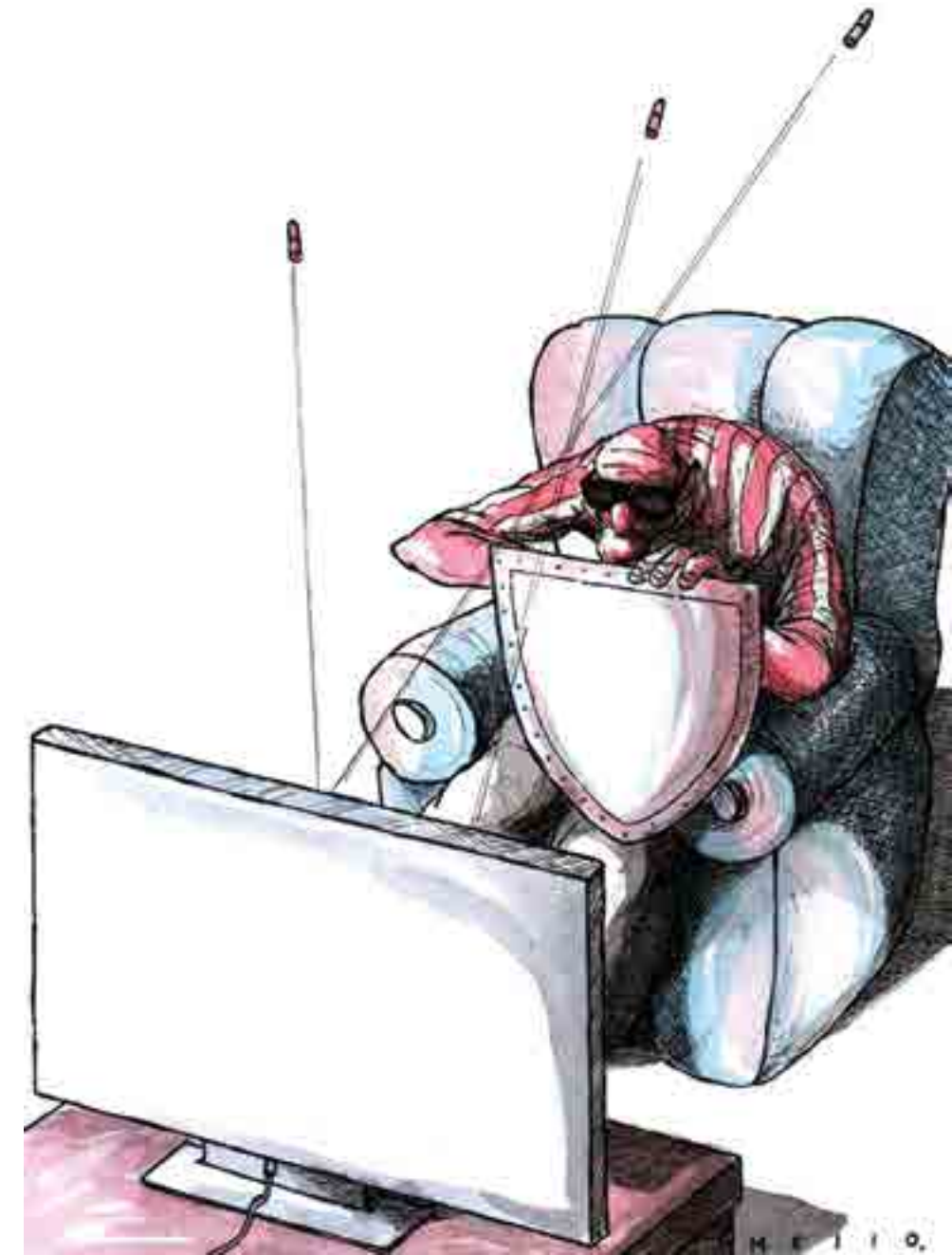
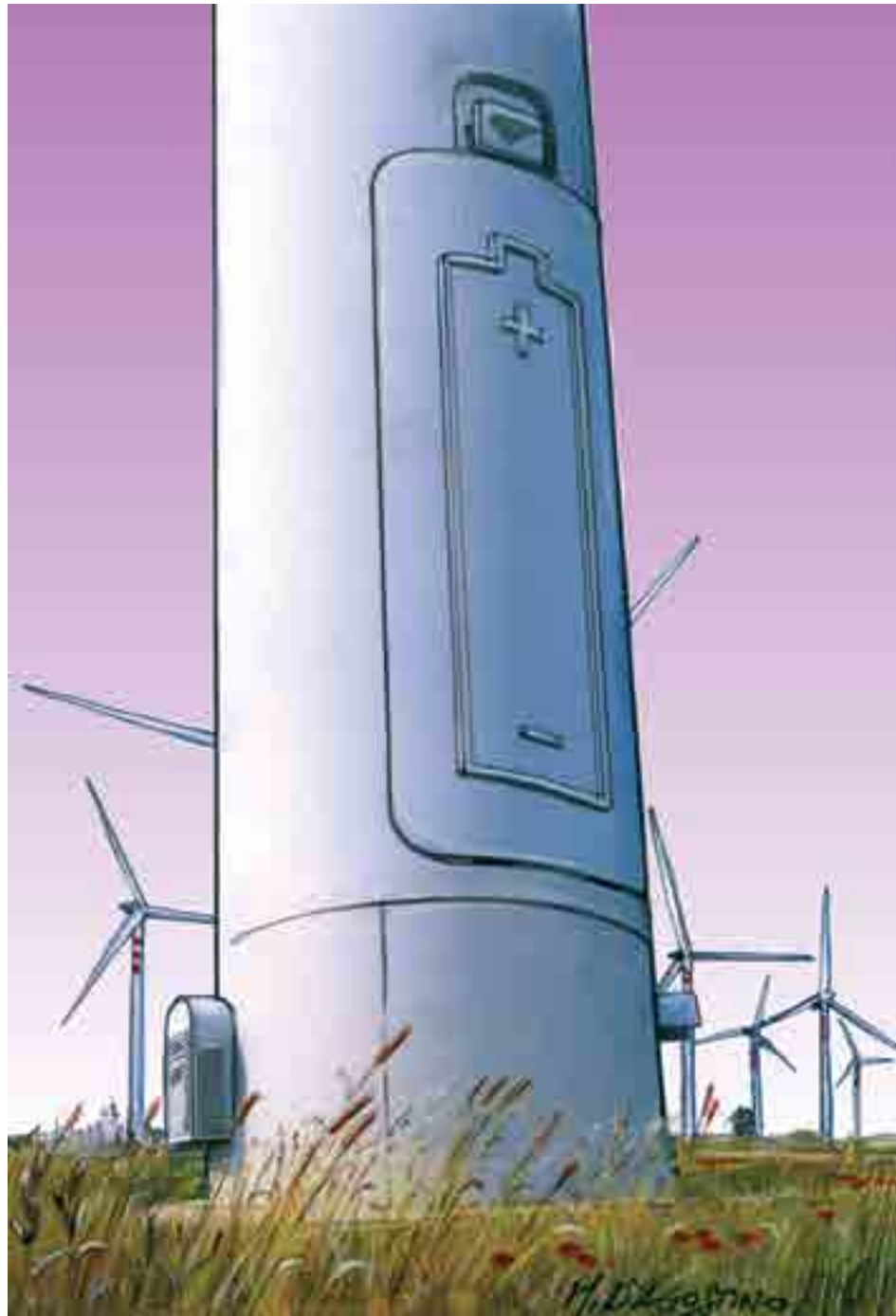
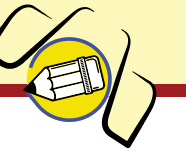
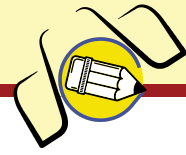


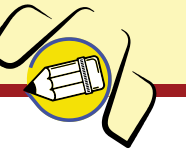
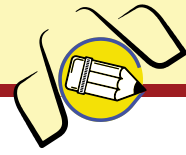


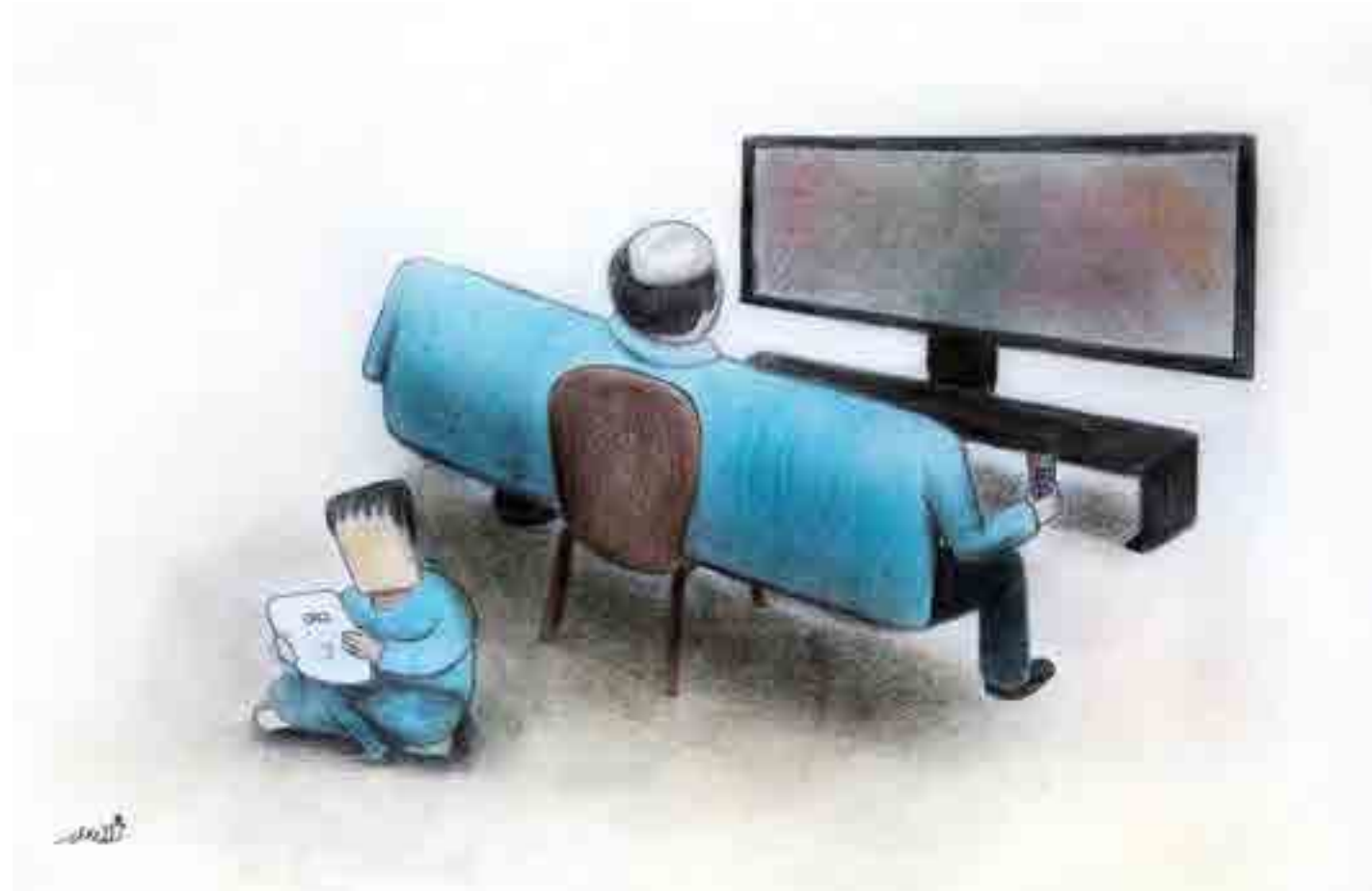
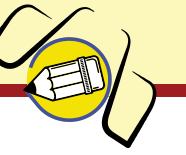
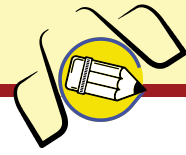


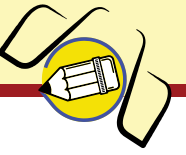
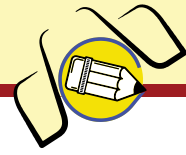


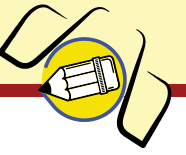
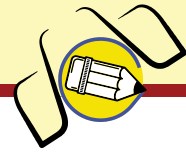


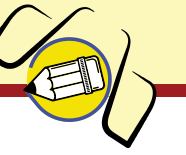
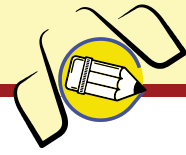


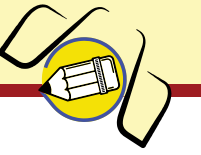
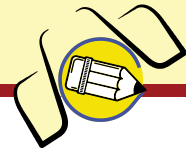


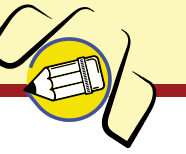
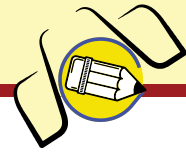


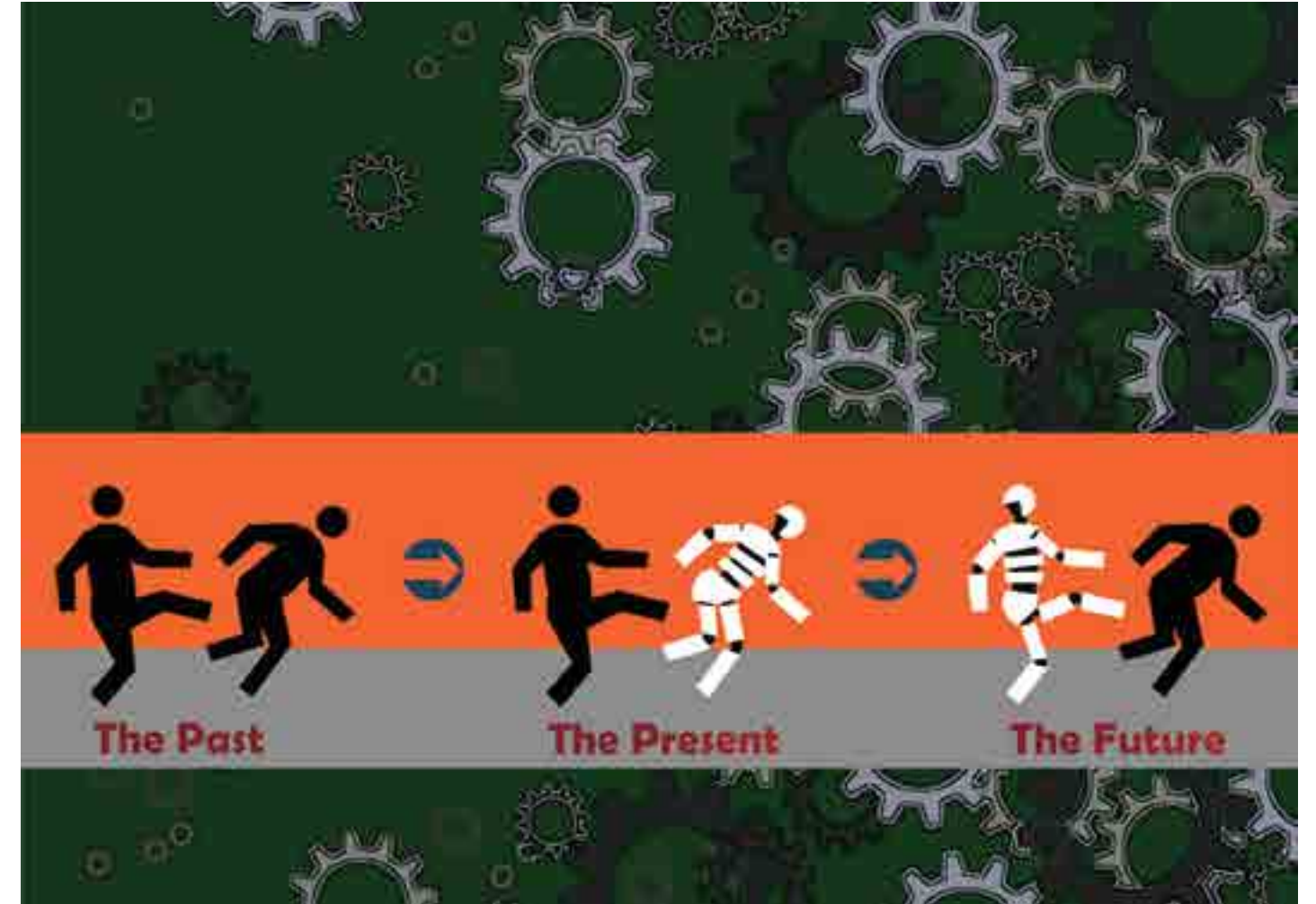
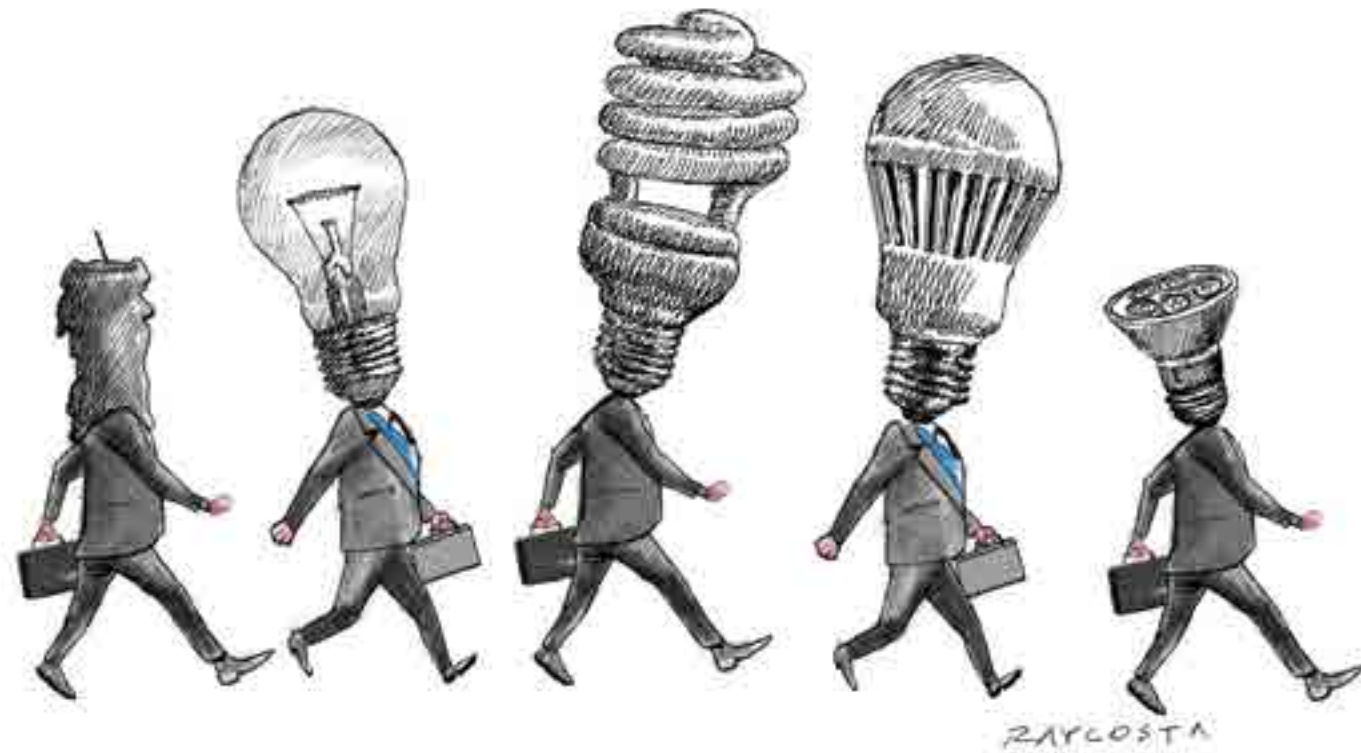
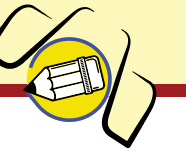
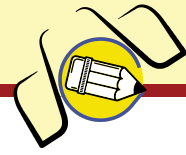


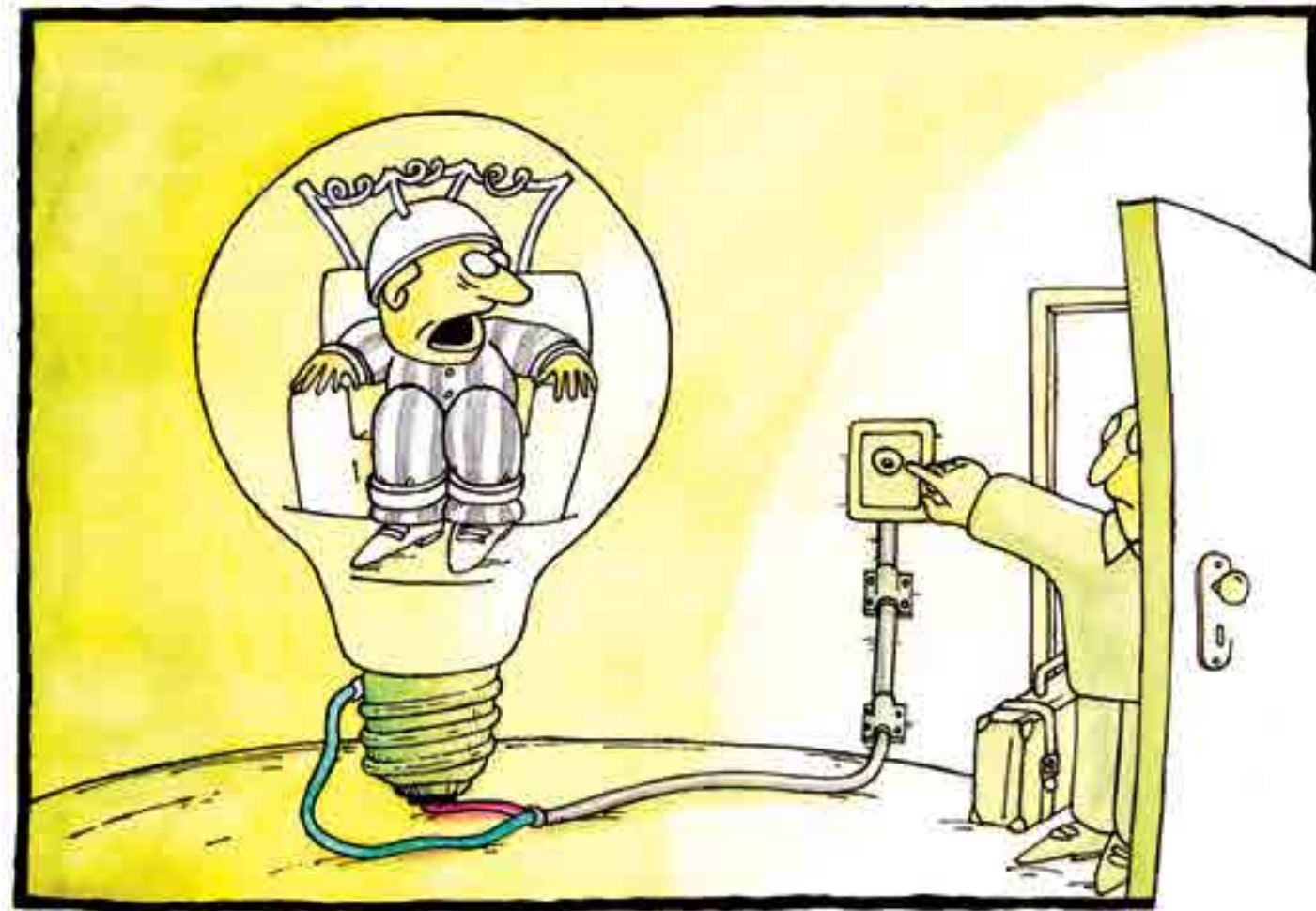
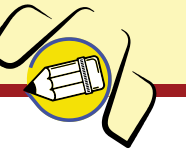
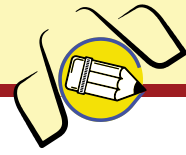


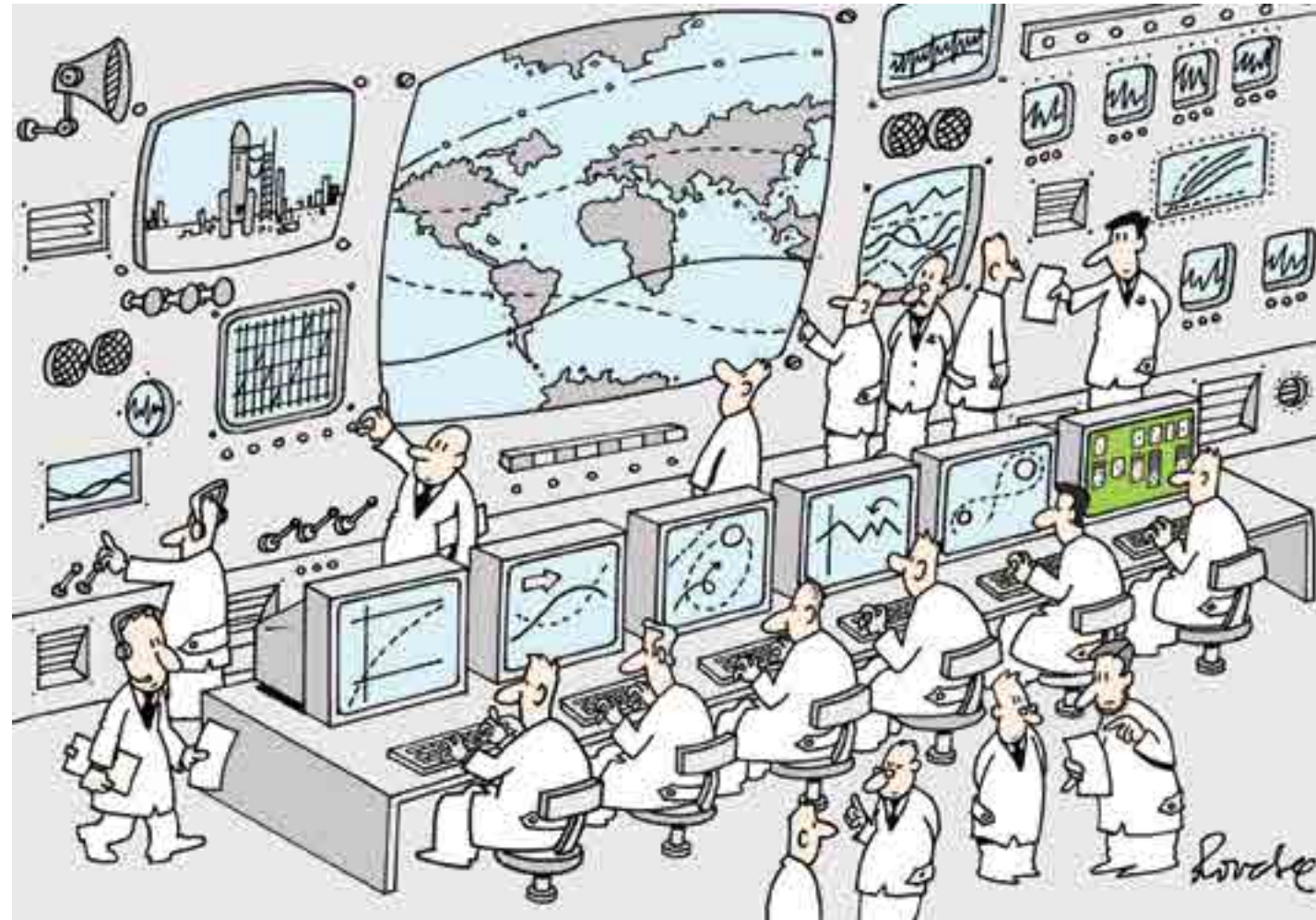
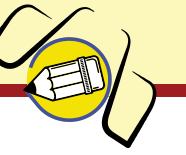
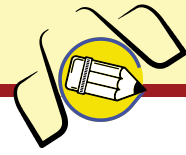


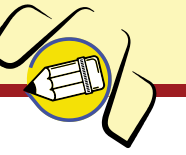
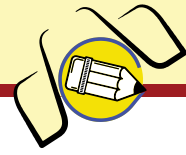


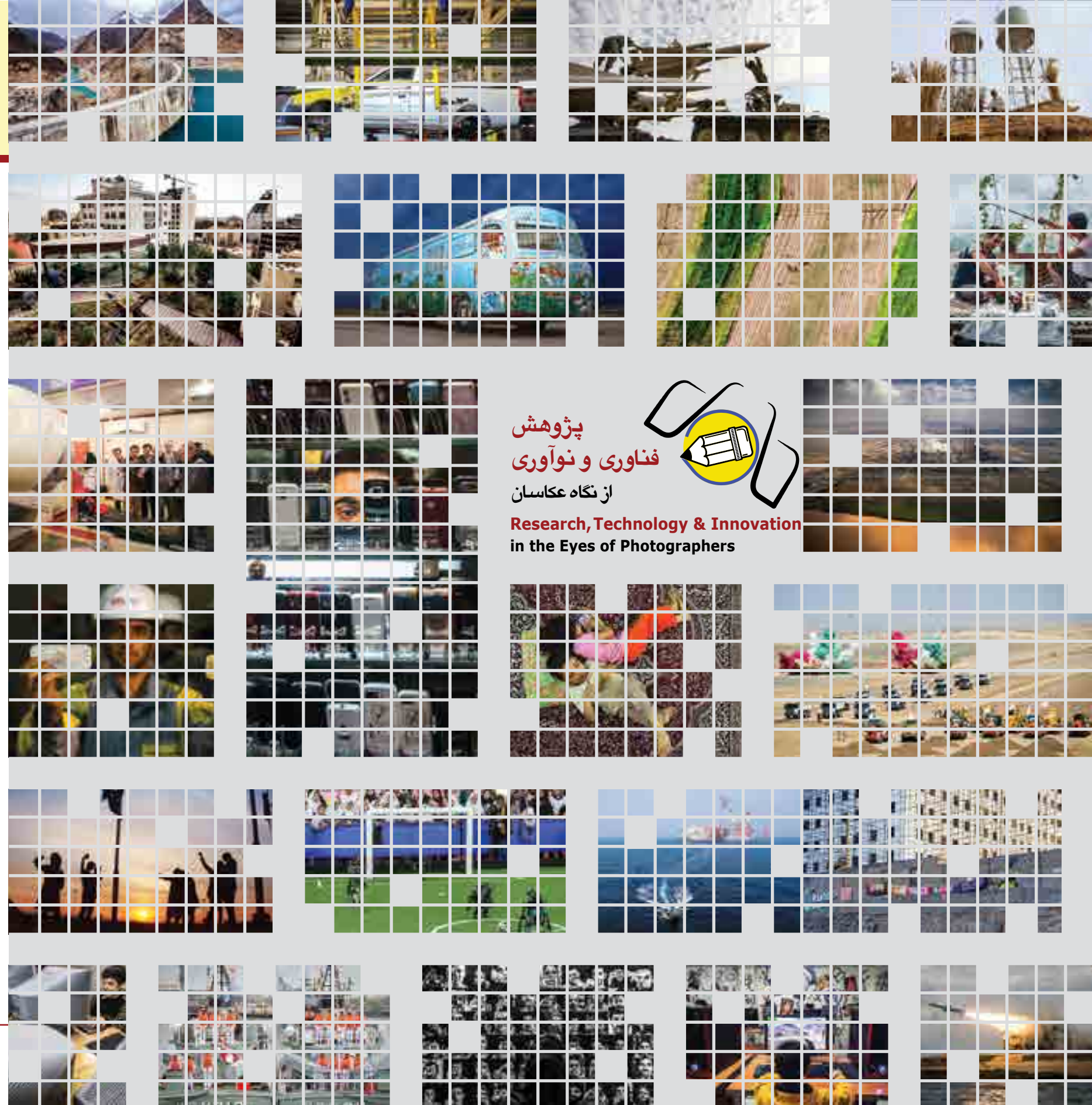
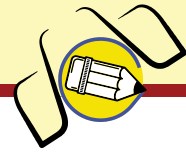






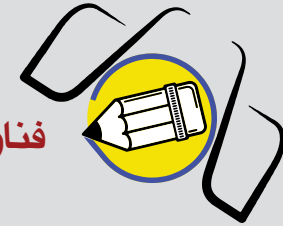


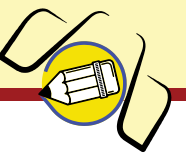
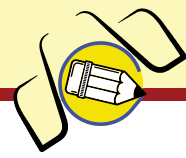


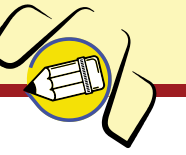
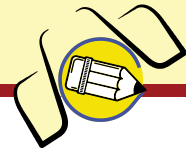


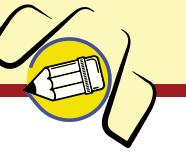
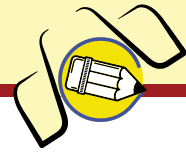
پژوهش
فناوری و نوآوری
از نگاه عکاسان

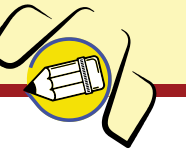
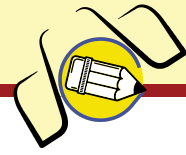
Research, Technology & Innovation
in the Eyes of Photographers

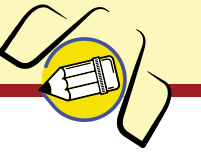
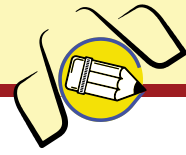


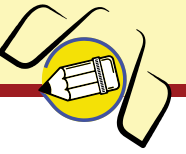
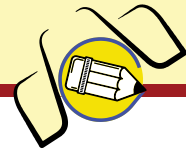


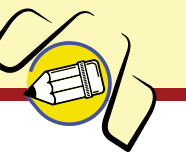
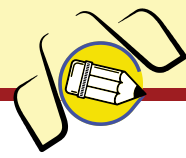


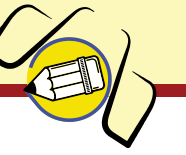
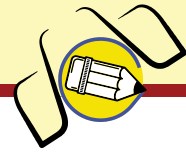




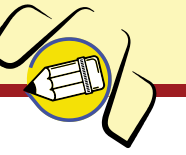
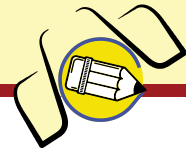


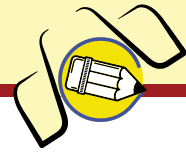


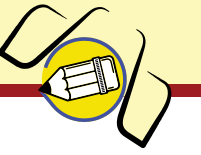
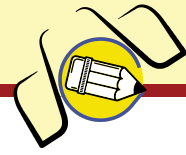


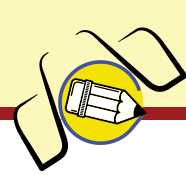


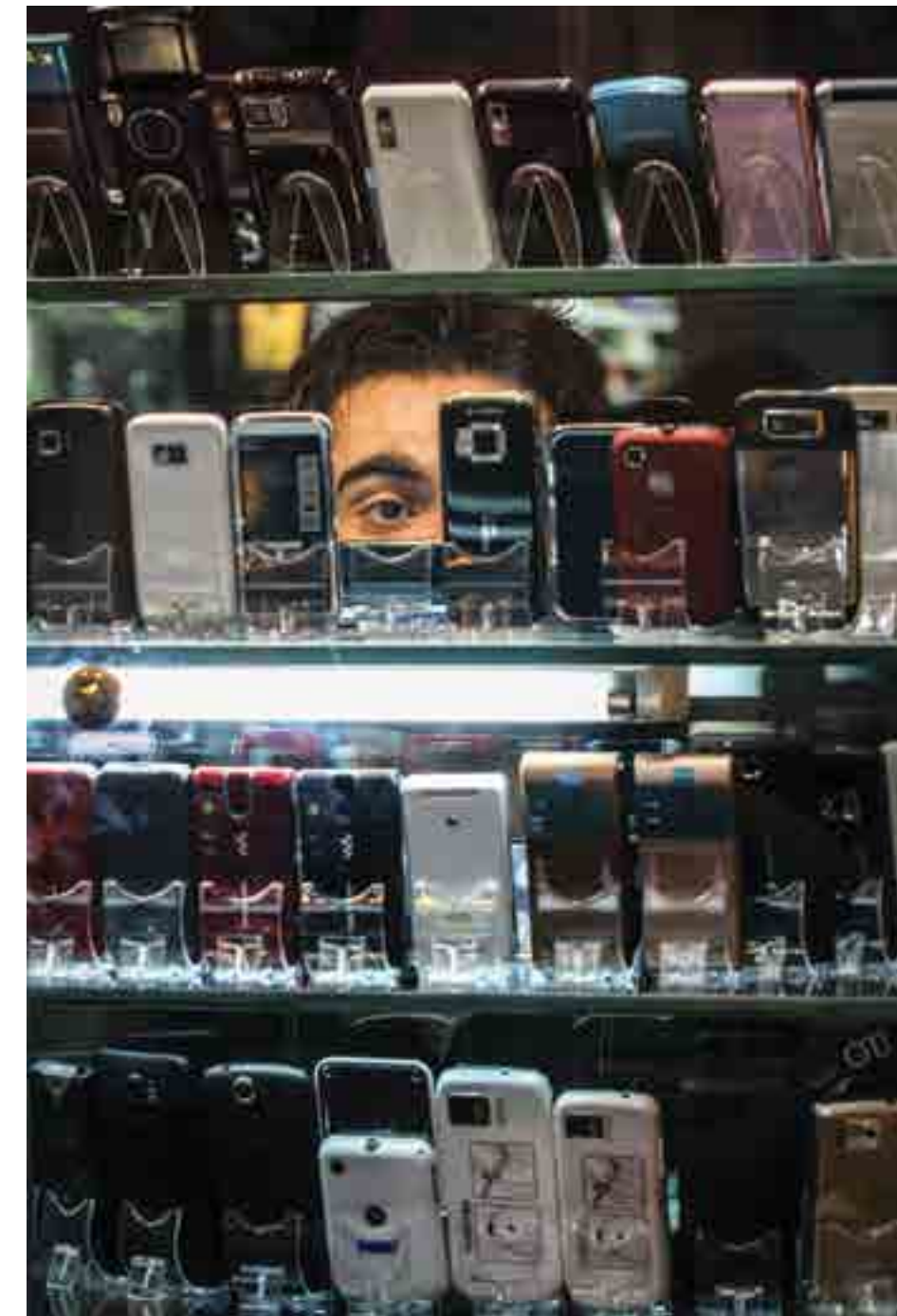
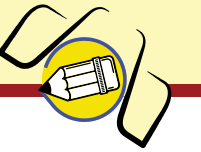
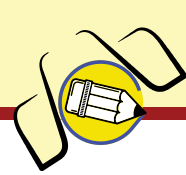


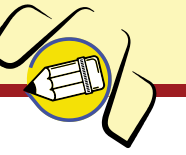
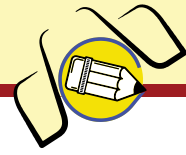


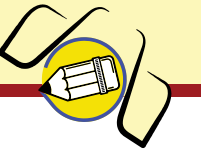
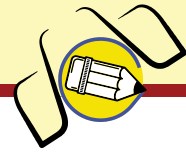




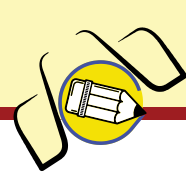


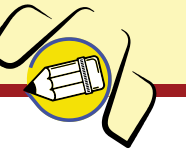
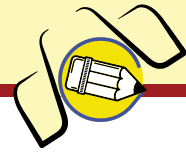


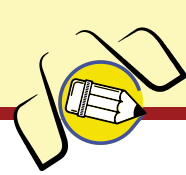


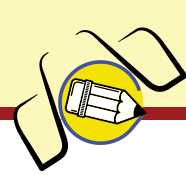


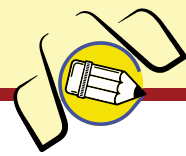


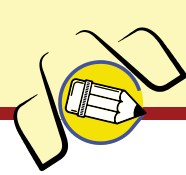


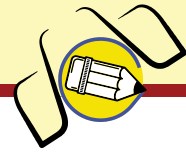


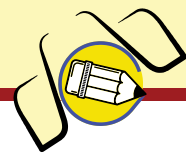


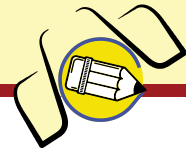




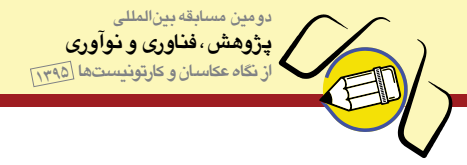
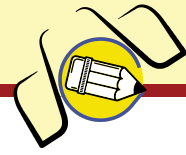


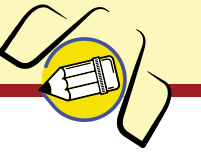
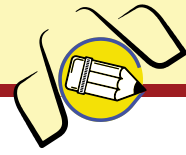


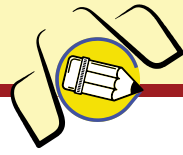


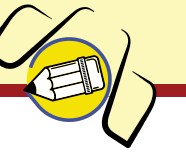
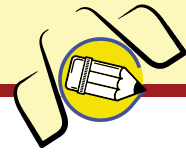


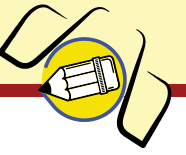
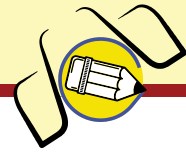


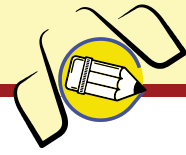


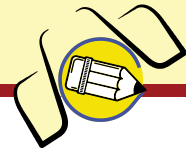














Research, Technology & Innovation in the Eyes of Cartoonists & Photographers

Selected Artworks of the 2nd International Competition of the
Photograph and Cartoon, Tehran, January 2017

Held by Supreme Council for Science, Research and Technology (SCSRT)

Manager of the project : Engineer Mostafa Kazemi (Secretariat of Supreme Council of Science, Research and Technology) Supervisor:

Supervisor: Mojtaba Aghaei Sarbarzeh (Faculty member of Science and Culture University)

Executive Director: Mr. Abbas Ghazi Zahedi (Cartoon Section) and Omid Esmailpour (Photography Section)

Design and Layout: Amir Mohammad Lajevard

Translator: Nilufar Arbabi - Mostafa Mohseni

Artistic Manager: Art and Cultural Center(Sheida Shirvani)

Publisher: Secretariat of the Supreme Council of Science, Research and Technology

Publication Time: 2017

Publication Time: First

Print Run: 1000 unit

Litography and Publication and Bookbinding: Kamali Publication

Address: No 99 Soheil st, North Shiraz st, Molasadra ave, Vanak square, Tehran- Tel: 8836144

<http://www.atf.gov.ir>

All the Rights are Enchanted for the Publisher

With Cooperation:



سازمان ملی تحقیقات و فناوری
مرکز ملی علم و فناوری



The 2nd International Competition of the
Research, Technology & Innovation
in the Eyes of
Cartoonists & Photographers

2017

IN THE NAME OF GOD

